

MÉTÉO

Aujourd'hui: brumeux par endroits tôt le matin. Ensoleillé par la suite. Demain: ennuagement.

Max.: 20; Min.: 5

détails en page 27

PETITES ANNONCES

375-8888

Dès 8 h jusqu'à 17 h 30

• Avant 16 h pour publication du lendemain

L28166

La Voix de l'Est

Aidez l'économie de la région

ACHETEZ HYUNDAI

chez

HYUNDAI GRANBY

Un achat intelligent L28468

SEMAINE: 50 CENTS. Samedi: \$1.25 (Taxes en sus)

JEUDI

VOL. 58 — NO 91 — GRANBY, 8 octobre 1992

Ses Bisons s'enlisent

Drapeau écooeuré de perdre

— page 32



photo Alain Dion

RÉFÉRENDUM 92



photo Michel St-Jean

La campagne vue d'un taxi

— page 4

Provençal

Le transport scolaire revu et corrigé

— page 3

VITRO PLUS

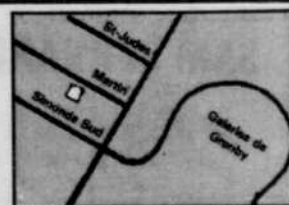
Pour ceux qui exigent plus!

ROGER BOUTHILLIER INC.

VITRE D'AUTO

- Rembourrage
- Téléphone cellulaire
- Radio
- Toit ouvrant
- Toit de bateau

Nous sommes compétitifs!



19 ch. Martin, Granby
378-5036 ou 378-1413

L37559

Le OUI prend du plomb dans l'aile

- Un ministre de l'Ouest porte un coup dur à Bourassa
- Le NON gagne du terrain en Ontario

Presse canadienne

Les déclarations du ministre des Affaires intergouvernementales de la Colombie-Britannique, Moe Sihota, ainsi que la publication des sondages Gallup et Environics ont constitué autant d'embûches à la campagne du OUI hier au Québec et au Canada.

En campagne à Québec, hier, le premier ministre Robert Bourassa a pris avec un grain de sel les propos du ministre Sihota, qui a affirmé mardi soir que le chef du gouvernement québécois n'avait rien gagné, bien au contraire, lors des négociations de Charlottetown.

«Je ne le (Sihota) connais presque pas personnellement et je ne peux évaluer sa capacité d'analyser un texte. M. Sihota a parlé sans se baser sur les faits.»

Hier, M. Sihota n'a pas nié avoir tenu les propos qu'on lui prête. Il a cependant précisé que tous les gouvernements avaient dû faire des concessions. «Nous avons tous gagné sur certains plans, nous avons tous perdu sur certains autres.»

Selon le ministre de la Colombie-Britannique, les neuf provinces ont fait front commun et imposé leur version de la clause sur la société distincte, version que M. Bourassa avait déjà répudié publiquement. M. Sihota a également précisé que le premier ministre du Québec avait aussi été forcé d'accepter le principe de l'égalité des provinces.

Sur ce point précis, M. Bourassa a contredit M. Sihota. «Il (Sihota) a dit que le texte de l'accord de Charlottetown était le même que celui du 7 juillet, alors qu'il a été démontré le contraire.»

Expliquant avoir dit à ses homologues que l'accord du 7 juillet était inacceptable pour le Québec, «ils ont alors changé le texte et ce



Le premier ministre Robert Bourassa a pris avec un grain de sel les propos du ministre Sihota, qui a affirmé mardi soir que le chef du gouvernement québécois n'avait rien gagné, bien au contraire, lors des négociations de Charlottetown.

photo PC

n'est que plus tard que je suis retourné à la table des négociations», a déclaré M. Bourassa,

qui a dit ne pas se formaliser de cet autre croc-en-jambe dans sa campagne.

Sondage en Ontario

La journée avait bien mal commencé pour les tenants du OUI, les résultats du sondage Gallup venant leur démontrer que seules l'Ontario et les Maritimes appuyaient de façon majoritaire leur option, tandis que le Québec (46-32), les Prairies (51-36) et la Colombie-Britannique (53-30) la rejetaient.

Sur une base pan-canadienne, ce sondage donne le OUI et le NON à égalité avec 41 pour cent des intentions de vote, soit une nette progression du NON qui aurait gagné 12 points de pourcentage depuis un mois.

Comme un malheur n'arrive jamais seul, les forces du NON ont dû composer avec un nouveau sondage, exécuté par la firme Environics celui-là et consacré uniquement à l'Ontario, qui démontre que le OUI a perdu 16 points en faveur du NON depuis le début de la campagne référen-

taire, le score s'établissant à 41-31 pour le NON dans cette province pourtant considérée comme un allié naturel de l'entente de Charlottetown.

Selon la vice-présidente d'Environics, Mme Donna Dasko, ce retournement d'opinion des Ontariens est attribuable entre autres à l'ex-premier ministre Pierre Trudeau et au premier ministre en fonction, Brian Mulroney.

«L'intervention de l'ancien premier ministre canadien Pierre Trudeau a eu cet extraordinaire effet de rendre légitime (aux yeux des Ontariens) un appui au NON. L'Ontarien qui vote NON maintenant n'est plus un ennemi du Canada», a expliqué Mme Dasko, selon laquelle la faiblesse de la campagne du OUI et l'impopularité du premier ministre Brian Mulroney constituent un autre facteur. «M. Mulroney est l'élément déclencheur du mécontentement», affirme-t-elle.

A Rouyn-Noranda, où la caravane du NON poursuivait ses activités, M. Parizeau a d'ailleurs noté que la campagne référendaire au Canada anglais apparaissait

maintenant comme un vote sur le leadership du premier ministre Brian Mulroney. Voilà qui doit inquiéter au plus haut point les stratèges fédéraux du camp du OUI, a-t-il dit.

Au sujet de M. Sihota, M. Parizeau a déclaré que les dires du ministre des Affaires intergouvernementales de la Colombie-Britannique confirmaient ce que la publication, la semaine dernière, de la conversation entre les hauts fonctionnaires Diane Wilhelmy et André Tremblay avait appris à tout le monde, à savoir que M. Bourassa avait «croulé sous la pression» à Charlottetown. M. Parizeau a néanmoins condamné les propos de M. Sihota, les qualifiant de «coup en bas de la ceinture».

Plusieurs ténors du camp du OUI ont fait campagne hier. A Guelph, en Ontario, le ministre fédéral des Affaires constitutionnelles, Joe Clark, a déclaré qu'il était improbable qu'une victoire du NON, le 26 octobre, allait forcer la main d'Ottawa et des provinces pour qu'ils remettent sur le métier l'entente de Charlottetown.

Wells explique que la victoire du NON ne serait pas catastrophique

CALGARY
Presse canadienne

Le premier ministre de Terre-Neuve, M. Clyde Wells, a rejeté mercredi les prédictions faites par certains partisans de l'accord constitutionnel de Charlottetown voulant qu'un NON au référendum se traduise par une catastrophe économique ou l'éclatement du pays.

Selon M. Wells, qui était de pas-

sage en Alberta, ces sombres menaces pourraient en fait être plus nuisibles pour le camp du OUI.

«Je ne partage pas le point de vue voulant que le rejet des propositions entraînerait l'éclatement du Canada et la fin des paiements de transfert fédéraux», a-t-il déclaré.

«Je ne crois pas que ça détruira l'économie ou entraînera une réduction draconienne de la population des provinces atlantiques. Je ne



Le premier ministre Clyde Wells a visité son homologue albertain, Don Getty.

photo PC

pense pas que ces affirmations soient justes et qu'il soit justifié de faire de telles déclarations afin d'influencer les résultats du référendum.»

M. Wells estime cependant que cette entente est une solution raisonnable aux problèmes constitutionnels du Canada et qu'un vote pour le NON créera une vague «continue de mécontentement, de désaccord et un débat émotionnellement chargé.»

Le premier ministre Brian Mulroney avait affirmé la semaine dernière, devant un groupe d'hommes d'affaires, qu'un vote pour le NON lors du référendum du 26 octobre

mènera sans aucun doute à la séparation du Québec et à un désastre économique.

M. Wells n'a d'ailleurs pas hésité à dire que l'entente constitutionnelle n'est pas ce dont il avait toujours souhaité. Il n'est pas d'accord, par exemple, avec la méthode proposée pour la nomination des juges à la Cour suprême et aurait aimé que le nouveau Sénat soit plus efficace.

Selon M. Wells, les Canadiens devraient accepter l'accord constitutionnel comme étant une sorte de document provisoire, jusqu'à ce que le climat chargé d'émotion s'apaise.

LA QUOTIDIENNE 6:49

468 8-17-25-
2783 26-38-42
comp. 14

SOMMAIRE

Agenda	13
Ben des choses...	16
Commentaire	14
Décès	31
Économie	24
Jeux	28
Petites annonces	26
Sports	32
Statistiques	34

La Voix de l'Est

INFORMATION	375-4555
ABONNEMENTS	375-6951
Lundi à vendredi: 7h30 à 16h30 Samedi: 7h à 10h00	
PETITES ANNONCES	375-8888
Lundi à vendredi: 8h00 à 17h30	
PUBLICITÉ	375-6993
Lundi à vendredi: 8h30 à 16h30	
RÉDACTION	375-6850
TÉLÉCOPIEUR	777-4865
CHEF-Radio	372 ou 378-1450

Le super dépanneur
SAM BERNARD
Centre de validation ouvert 7 jours
Essence avec ou sans service
1020 Principale, Granby 378-7607
L-37179

Transport: 95% des écoliers de Provençal n'auront pas à traverser les routes

Nicole Paquette

SAINT-CÉSaire

La Commission scolaire Provençal a revu l'ensemble de ses circuits de transport afin que 95% des écoliers n'aient pas à traverser la route pour prendre l'autobus scolaire. Une modification qui répond à une demande des parents et qui s'inscrit dans la foulée du rapport Bouliane sur la sécurité du transport scolaire.

Après avoir entendu nombre d'intervenants au cours de l'été, le coroner Marc-André Bouliane a recommandé d'apporter des correctifs dès cet automne pour éviter de nouveaux drames. Mais de son côté, Québec a clairement indiqué, au début de l'année scolaire, qu'il revenait aux commissions scolaires d'agir.

Le régisseur du transport à la CS Provençal, Alain Bellavance, a passé les cinq dernières semaines à étudier et à modifier les circuits des 24 autobus scolaires. De nouveaux trajets ont été mis au point afin que 95% des 1800 élèves transportés n'aient pas à traverser la route. Cette proportion était d'environ 40% auparavant.

Lundi, les écoliers de Saint-Césaire, Saint d'Abbotsford et Ange-Gardien ont expérimenté les nouveaux circuits. Ce sera au tour des élèves de Rougemont ce matin.

«Avant, les enfants traversaient



Seuls 5% des élèves de la commission scolaire Provençal traversent encore la route pour prendre l'autobus scolaire à la suite de la révision des circuits entreprise par la commission scolaire. photo Alain Dion

saient la route dans tous les petits rangs, mais pas sur les voies passantes comme la route 112 et 235. Maintenant, même en campagne, les élèves traversent le moins possible. Il y a des circuits où ils ne traversent pas du tout la route, mais dans quelques petits rangs, presque pas achalandés, ils peuvent traverser encore. On demande aux chauffeurs d'apporter une attention particulière», explique Alain Bellavance.

À la demande des commissaires, le régisseur étudie aussi la possibilité d'embaucher des brigadiers juniors pour aider les plus jeunes élèves du primaire lorsqu'ils ont à traverser la route.

Coût

Alain Bellavance convient que la modification des circuits n'était pas un casse-tête insoluble et que

oui, cela aurait pu se faire plus tôt. «Mais il y a des coûts rattachés à ça. Qui va payer? Le ministère ou la commission scolaire?»

La facture du transport scolaire pourrait augmenter de 15 000 \$ ou un peu plus, en raison notamment du kilométrage plus élevé. Cela représente une hausse de 1,5% du budget du transport de Provençal, qui se chiffre à 1 038 671 \$.

«C'est sûr aussi que certains circuits sont allongés, les enfants sont plus longtemps dans les autobus. Il y a des parents qui disent qu'en secondaire II, en secondaire IV, les jeunes sont capables de traverser seuls. Mais la volonté de la commission scolaire était d'implanter la nouvelle mesure pour tout le monde», explique Alain Bellavance.

Les parents ont toutefois pu s'exprimer par le biais des comités de parents et des comités d'école, précise-t-il. Certains comités avaient d'ailleurs déjà demandé l'an dernier qu'on revoit les circuits, lorsque la sécurité des élèves avait commencé à se discuter sur la place publique.

La CS Provençal n'a pas retenu la solution des brigadiers adultes, qui voyageraient en autobus et aideraient les enfants à traverser, puisque cela coûtait trop cher. À un taux horaire de 14 \$, 15 \$ — un salaire comparable à celui des surveillants d'école — la facture aurait atteint les 260 000 \$ par an, estime Alain Bellavance.

Le régisseur entend aussi prendre d'autres mesures pour améliorer la sécurité. Il organisera trois rencontres par an avec les chauffeurs d'autobus, au lieu d'une seule, et tentera de diversifier les conférenciers. Un transporteur a aussi offert sa collaboration pour qu'en début d'année, les écoliers puissent faire un «exercice pratique» en autobus.

CS Des Rivières

La commission scolaire voisine, Des Rivières, n'a pas guère eu à modifier ses pratiques à la suite du rapport Bouliane. Les circuits ont déjà été modifiés, voilà trois ans, afin que là aussi, 95% des écoliers ne traversent pas la route.

«On forme beaucoup d'espoir sur la nouvelle formation que la Régie de l'assurance automobile offrira», explique la présidente de la CS Des Rivières, Lyse Lafrance-Charlebois.

«Je pense aussi qu'il faut axer davantage la sécurité sur l'ensemble de la population, poursuit-elle. Les statistiques montrent que les accidents se produisent en début d'année, lorsqu'il n'y a pas eu assez d'information, et à la fin de l'année scolaire. On est trop habitué à voir les autobus et on ne fait plus attention.»

Richard Plante

COWANSVILLE

Le bar de danseuses le Vieux Bock, à Cowansville, est à nouveau sur la sellette tandis que le conseil municipal s'apprête à demander la fermeture de l'établissement à la Régie des permis.

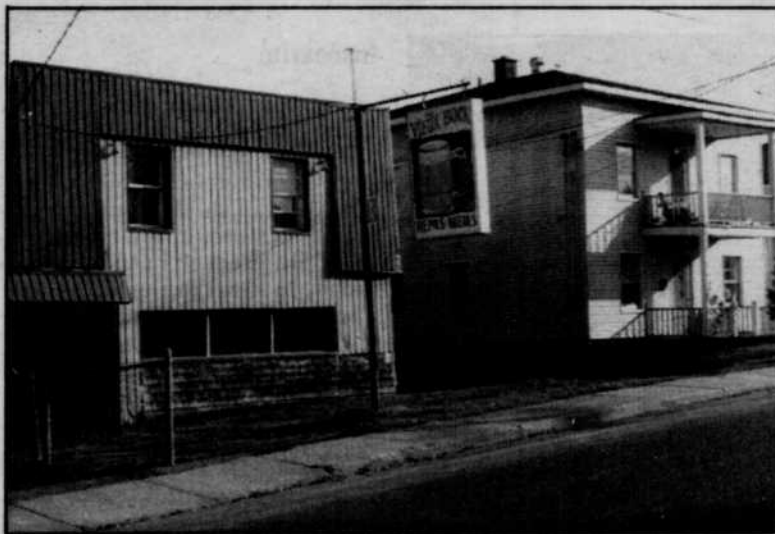
Le conseil a en effet mandaté Me Serge Champoux afin qu'il prépare le dossier et qu'il entreprenne les démarches nécessaires devant la Régie des permis.

Cette mesure est la conséquence directe des nombreuses plaintes que les citoyens ont adressées à la police municipale. En juin dernier, trois des voisins du Vieux Bock se sont même présentés devant le conseil pour demander que le bar ferme ses portes.

Le problème du bar de danseuses, c'est qu'il est situé à proximité d'immeubles à logements; le plus près est à peine à 3 mètres de l'établissement. Plusieurs voisins se plaignent donc du bruit, de la présence à l'extérieur de filles court vêtues ou de clients qui ne se gênent pas pour uriner dans la cour et même sur les parterres qui entourent certains immeubles.

Même si le nombre de plaintes a beaucoup diminué depuis cet automne, selon le servi-

La Ville de Cowansville décidée à faire fermer le Vieux Bock



Ouvert depuis près de deux ans, le bar Le Vieux Bock a été à maintes reprises l'objet de plaintes de la part de citoyens de Cowansville. photo Alain Dion

ce de police de Cowansville, le conseil municipal a décidé d'agir.

«La présence d'un tel bar dans ce secteur constitue un inconvénient considérable comme en témoignent les plaintes des citoyens. La Ville de Cowansville

se basera sur les manquements à ses règlements de nuisance pour demander la fermeture de cet établissement», a expliqué le directeur général de Cowansville, Georges Bernier.

La date de l'audition de cette

affaire devant la Régie des permis n'est pas encore connue mais la décision du conseil municipal inquiète le gérant du Vieux Bock, Jean-Paul Bernier, qui entend malgré tout se défendre.

Lorsque nous avons joint M. Bernier au téléphone, hier, il n'était pas encore au courant des intentions de la Ville de Cowansville et il s'est montré surpris en apprenant la nouvelle.

«C'est une mauvaise nouvelle pour nous, cela signifie que nous devons nous défendre devant la Régie des permis. Ce n'est pas une perspective agréable mais nous le ferons», a indiqué Jean-Paul Bernier.

Ce dernier, tout comme le propriétaire de la bâtisse André Goulet, s'est toujours défendu de tenir un établissement de débauche comme semblent le suggérer les plaintes des citoyens.

Par ailleurs, les administrateurs du Vieux Bock ont obtenu un permis d'exploitation selon les règles et jouit d'un droit acquis et même si les voisins sont proches, le secteur est tout de même zoné commercial.

PENSÉE DU JOUR

Conduire une conversation, c'est aussi lui laisser la bride sur le cou de temps en temps.

GUY BUSSIÈRE

OUVERT TOUS LES DIMANCHES
de 9 h à 16 h

Le service
PHARMAPRIX
Galeries de Granby

L36384

Gérald Dallaire

GRANBY

Un bon sujet de défoulement au confessionnal populaire

Six jours par semaine, André Cartier s'installe derrière le volant de son automobile. Il y reste à chaque fois une bonne douzaine d'heures. Et ce n'est pas un zélé, certains de ses collègues y passent fréquemment jusqu'à 18 heures. Exigeante la vie de chauffeur de taxi!

Pas très payant non plus le métier. En moyenne 5 \$ de l'heure, dit-on. Hier après-midi, les chauffeurs de Taxi 3000 se partageaient les trop rares clients. Un voyage, une heure d'attente. Douze heures, douze clients, 60 \$ pour une journée de travail.

Le métier doit bien offrir quelques compensations? «Je n'ai de comptes à rendre à personne, explique André Cartier. Je ne suis jamais en retard au travail puisque je commence à l'heure qui me plaît. C'est accaparant en termes d'heures mais durant les heures que tu travailles, t'es libre. Et puis j'aime bien placoter avec le monde».

Le sujet de l'heure?

«J'arrive de Saint-Paul où je suis allé conduire une dame. On a parlé tout le temps... d'autos».

Oui mais, et parmi les sujets qui préoccupent la société? Le référé...

«Le premier sujet dont les gens parlent en embarquant, c'est de la température. Ils sont démoralisés», explique M. Cartier. Nor-



André Cartier conduit son taxi depuis six ans. Un métier qui lui permet de tâter le pouls de l'opinion publique.

photo Michel St-Jean

mal avec l'été pourri qu'on vient de traverser.

Ensuite?

«Le contexte économique, les pertes d'emplois. De ça, on en parle beaucoup, vraiment beaucoup».

Et enfin, notre chauffeur de

taxi crache le morceau.

«Et tout cet argent qu'on dépense pour le RÉFÉRENDUM et qu'on aurait besoin pour bien autre chose. C'est ça que les gens nous disent», explique André Cartier.

Voilà, on y est!

«Oui, le monde en parle... mais pas très fort. C'est effrayant comme ils en ont ras le bol. Qu'ils fassent n'importe quoi mais qu'ils en finissent. C'est ça la phrase finale».

Mais comme le dit M. Cartier, «ce n'est pas vraiment le sujet de

l'heure. Moi, je ne lance jamais le débat. Cela pourrait me faire perdre des clients...»

Les personnes âgées, plus que les autres, lui parlent du débat en cours. «Les vieux, ils sont pour le OUI. Ils parlent surtout du chèque de pension qu'ils ont peur de perdre. Ils ne font pas la part des choses», souligne M. Cartier.

«On en jase aussi entre nous, au poste. Il y en a un — on l'appelle 'mon oncle' — qui va voter OUI. Lui aussi il dit qu'il ne veut pas perdre son chèque».

Et vous M. Cartier, OUI ou NON?

«Cela fait assez longtemps qu'ils se chamaillent. Je suis pour la séparation du Québec, alors...»

Mais en attendant le 26 octobre, la vie suit son cours. Hier, André Cartier a connu une bonne journée derrière son volant. Une course de 15 \$ à Saint-Paul, une autre d'une dizaine de dollars à l'intérieur de la ville.

«Je suis assis dans mon auto, le 'meter' tourne et j'attends que le client soit prêt. Maudit que je suis bien...»

Gérard Vachon

ROXTON FALLS

La campagne référendaire bat son plein et pas seulement dans les grands centres. Comment expliquer autrement la visite à Roxton Falls de Robert Dutil, député de Beauce-Sud et ministre des Approvisionnements et Services au sein du cabinet Bourassa.

D'accord, il y avait l'annonce d'une subvention en vue de la construction d'un motel industriel et d'une campagne de souscription régionale. Mais de là à ce que ça, se fasse en présence d'un ministre qui, par surcroît, n'a jamais mis les pieds dans le comté de Johnson, il y avait un pas.

Il faut cependant dire que M. Dutil n'a fait que remplacer à pied levé les deux ministres qui se sont décommandés, à savoir André Bourbeau, responsable de la Montérégie mais aussi de la Main-d'oeuvre, de la Sécurité du revenu et de la Formation professionnelle, et Yvon Picotte, responsable de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation et responsable du Développement régional.

Dans de telles circonstances, difficile de ne pas parler du fameux débat. Pourtant, Carmen Juneau, la députée de Johnson, avait évité de le faire lors de son allocution.

Il reste que le ministre Dutil n'a pas abusé de cette tribune, se contentant d'inviter les gens à

Roxton Falls: un ministre du OUI chez une députée du NON



Face à face à l'Assemblée nationale, le ministre Robert Dutil et la députée Carmen Juneau se sont retrouvés côte à côte, à Roxton Falls.

photo Alain Dion

bien lire l'entente et à bien écouter les débats sur le fond de l'accord de Charlottetown.

«Il faut peser les avantages et

les inconvénients, les conséquences futures d'un OUI ou d'un NON», a-t-il dit après avoir un peu taquiné Mme Juneau.

Insécurité

Au cours d'une entrevue accordée à La Voix de l'Est, M. Dutil a souligné que le référendum du 26 octobre est très différent de celui sur la Conscrition et du référendum québécois de 1980. Différent en raison notamment du texte volumineux de l'entente de Charlottetown.

Il reconnaît que les gens puissent se faire une idée sans en avoir d'abord pris connaissance, que le texte publié la semaine dernière dans les journaux devra être vulgarisé de façon à qu'on comprenne ce qu'il en retourne.

Pour lui, un OUI vainqueur va redonner confiance aux investisseurs et les sécuriser, ce qui aura pour effet de favoriser une relance de l'économie. Il considère que l'entente actuelle est «satisfaisante et correcte pour ceux qui croient au fédéralisme» et que les «compromis sont acceptables». «Penser qu'il sera possible avec un NON de retourner négocier est naïf et illusoire», a-t-il conclu.

Quant à Mme Juneau, elle s'est montrée particulièrement fière de la présence sous le parapluie du NON de cinq maires de municipalités du comté de Johnson et de l'appui officiel d'une centaine de ses commettants.

D'avis que les gens n'ont pas compris l'entente, pour la bonne raison qu'on ne leur a pas expliqué son contenu, elle en impute la faute aux Bourassa, Mulroney et autres tenants du OUI. «Ils demandent aux gens de leur faire confiance. Dans un tel cas, on va toujours être devant les tribunaux», lance-t-elle avant d'annoncer que le camp du OUI va corriger cette situation.

Ainsi, au cours des prochains jours, le comité du NON fera distribuer dans chaque foyer, par la poste ou autrement, une brochure traitant «des principaux points de l'entente de Charlottetown. Et à côté du texte intégral il y aura des annotations apportant certaines précisions. Ce sera plus facile à comprendre pour tout le monde», promet-elle.

Débat entre Paré et Dauphin: la Chambre de commerce satisfaite

Jacqueline de Bruycker
GRANBY

Même si le premier débat référendaire n'a attiré, mardi soir, que 125 personnes, la Chambre de commerce de Granby s'estime malgré tout satisfaite. Et si la tenue du second débat semble de plus en plus compromise, ce n'est pas à cause de ce manque de participation.

«C'est évident que nous aurions aimé faire salle comble, mais si on regarde le nombre d'événements qui étaient à l'affiche, mardi soir, il n'y a vraiment pas lieu d'être déçu», explique le président de l'organisme, François Tétreault.

Le fait que CHEF Radio ait le matin même de l'événement tenu un débat mettant aux prises les deux mêmes protagonistes, Roger

Paré du NON et Claude Dauphin du OUI n'a, selon lui, pas aidé la Chambre de commerce.

«Plutôt que de se déplacer à la polyvalente J.H. Leclerc, les gens n'ont eu qu'à écouter la radio locale. Ils avaient droit au même débat et pouvaient même poser des questions. Ce n'est pas là la décision qui nous a le plus aidés», reconnaît-il.

Quant au second débat, qui doit afficher une envergure plus «nationale» il est prévu pour le mardi 13 octobre, mais il n'est plus du tout assuré qu'il aura lieu. La Chambre de commerce devrait prendre une décision dans les prochaines heures.

«Nous n'avons toujours pas obtenu du comité du OUI la confirmation qu'il nous déléguera un représentant pour affronter Bernard Landry, mais nous ne pou-

vons pas attendre indéfiniment leur réponse.» Pourtant ce n'est pas hier que l'organisme a lancé ses cartons d'invitation aux deux camps et, à l'époque où il l'a fait, leur agenda était encore loin d'être rempli.

«Si le OUI ne nous fait pas bien vite signe, nous envisageons de changer de formule et de présenter une soirée-conférence plutôt qu'un débat. Bernard Landry nous a déjà assurés que, même s'il se retrouvait tout seul à la tribune, il était toujours intéressé à venir rencontrer les gens de Shefford», précise François Tétreault.

Malgré ce changement de formule in-extremis, le public et les journalistes auraient droit, chacun, à une période de questions. Elles étaient inscrites à l'horaire du débat de mardi soir.

RÉFÉRENDUM EN BREF

Vandalisme

MARIEVILLE — À son tour, le comité du OUI du comté d'Iberville se plaint d'avoir été victime de vandalisme. Selon un communiqué du député et président du OUI, Yvon Lafrance, des panneaux publicitaires ont été saccagés dans la région d'Iberville,

le, dans le sud du comté et à Farnham.


L'affaire Diane Jules

MARIEVILLE — Le comité du OUI d'Iberville tente de capitaliser sur l'affaire Diane Jules. Dans un communiqué émis en début de semaine, le député Yvon

Lafrance écrit que «des centaines de milliers d'ainés vont dire OUI le 26 octobre, non pas parce qu'ils ont «la chienne», mais parce que l'entente de Charlottetown comporte des gains majeurs pour le Québec. Le NON se révèle le camp du mépris».

CHANDAILS
Super
ouaté
avec
broderie

Choix de grandeurs
et de couleurs




Sur présentation de ce coupon

-15%

sur toute la marchandise à prix réguliers.
Offre valable jusqu'au 31 décembre 1992.

Maintenant
OUVERT
LE DIMANCHE
de 10 h à 17 h

BOUTIQUE



**mod
COTON**

DIRECTEMENT DU
DU MANUFACTURIER

28, boul. Pie IX
Granby 375-4998
(angle Boivin)

2273, rue King Ouest
Sherbrooke 822-2296
Les Promenades King

376, rue du Collège
Sorel 743-8994
(angle Fiset)

Heures d'ouverture
Lundi au mercredi : 9 h à 17 h
Jeudi et vendredi : 9 h à 21 h
Samedi : 9 h à 17 h
Dimanche : 10 h à 17 h
(Granby seulement)

SONY

569\$

549\$

SONY SLV-595HF

- Magnéscope VHS
- 4 têtes
- Stéréo Hi-Fi

SONY KV-20TS28

- Téléviseur 21"
- Son stéréophonique

Entrée Audio/Vidéo à l'avant de l'appareil utile pour caméscopes.

Système de programmation simplifiée **VCRplus+** utilisant les codes inscrits dans le télé-horaire pour chaque émission.

EN PRIME: 1 cassette VHS HauteQualité T120VHG

SONY

ATELIERS ÉLECTRONIQUES
BROSSEAU

electro max

30 ANS BROSSEAU

GRANBY 31 Évangéline, 378-0139	SAINT-HUBERT 3256 Grande-Allée, 678-3430 * 871-8407	BROSSARD 8025 boul. Taschereau, 443-4488
--------------------------------------	--	--

10 Techniciens à votre service



Dr Sylvie Chabot, d.m.d.
Dr René Beaudin, d.m.d.
Chirurgien-dentiste

OUVERT LE SOIR

340, boul. Leclerc Ouest
Granby

375-2455
L-37661

Des "Plus" très pratiques



SONY KV-20TS28

- Téléviseur 21"
- Son stéréophonique

"Plus"

Entrée Audio/Vidéo à l'avant de l'appareil utile pour caméscopes.

569\$

549\$



SONY SLV-595HF

- Magnéscope VHS
- 4 têtes
- Stéréo Hi-Fi

"Plus"

Système de programmation simplifiée **VCRplus+** utilisant les codes inscrits dans le télé-horaire pour chaque émission.

EN PRIME: 1 cassette VHS HauteQualité T120VHG

SONY

ATELIERS ÉLECTRONIQUES
BROSSEAU

electro max

30 ANS BROSSEAU

GRANBY 31 Évangéline, 378-0139	SAINT-HUBERT 3256 Grande-Allée, 678-3430 * 871-8407	BROSSARD 8025 boul. Taschereau, 443-4488
--------------------------------------	--	--

10 Techniciens à votre service

Test du sida: Beaulieu fixé le 15 octobre

COWANSVILLE
RG

Ce n'est pas avant le 15 octobre qu'un détenu soupçonné de viol saura s'il doit se soumettre à une prise de sang visant à établir s'il est séropositif.

La chambre criminelle de Cowansville a entendu hier matin un médecin spécialisé dans les maladies infectieuses, dans le cadre d'une requête formulée par le ministère public afin de convaincre Louis Beaulieu de fournir un échantillon de sang.

Beaulieu, un détenu du pen de Cowansville, effectuait des travaux communautaires à l'extérieur de la prison, le 24 septembre, quand il a, selon l'accusation portée contre lui, violé une femme.

Depuis, la victime, soutient la Couronne, vit dans l'angoisse d'avoir ainsi été infectée par le virus. Aussi, cherche-t-elle à être rassurée en obtenant la confirmation que son agresseur n'est pas séropositif.

Les réponses du spécialiste n'ont pas été de nature à raviver l'espoir de la femme qui, somme toute, devra assumer l'angoisse d'au moins trois mois d'incertitude, à moins que son présumé assaillant ne l'apaise par sa soumission volontaire à un test de dépistage du sida.

Accompagnée de son conjoint et de sa fille, la victime a suivi avec intérêt le témoignage du médecin. Les trois ont accueilli le détenu, dans le prétoire cowansvillois, avec un regard d'acier.

AVANT D'ÊTRE DÉPASSÉS

Retournez aux études avec une aide financière

SPRINT est un programme gouvernemental d'aide financière offert par l'entremise des caisses Desjardins.

SPRINT s'adresse aux travailleurs et travailleuses qui sont sur le marché du travail depuis au moins six ans et qui désirent suivre un programme de formation professionnelle au secondaire ou au collégial.

La formation entreprise dans le cadre du programme SPRINT doit totaliser au maximum 12 mois d'études à temps plein.

Renseignements
Montréal: 873-2145
Autres régions:
1 800 361-4743



Desjardins

Gouvernement du Québec
Ministère de la Main-d'œuvre,
de la Sécurité du revenu
et de la Formation professionnelle

Québec

Camion à incendie: Tibotrak conteste le choix de Bromont

Richard Plante
BROMONT

La caserne de pompiers étant maintenant construite, la Ville de Bromont s'appête à faire l'acquisition du camion à incendie à échelle muni d'une plate-forme élévatrice au coût de 749 984 \$ fabriqué par Nova QUINtech.

Toutefois, il risque d'y avoir du sable dans l'engrenage. L'un des soumissionnaires, Tibotrak inc. de Terrebonne, a présenté une soumission de 724 680 \$, mais n'a pas été retenu. Sa soumission n'était pas conforme au devis, explique-t-on du côté municipal.

À l'assemblée municipale de Bromont, lundi soir, deux représentants de Tibotrak, Marion et Christian Thibault, ont fait savoir qu'ils pourraient éventuellement recourir aux tribunaux pour renverser le choix du conseil municipal.

Selon Christian Thibault, la soumission de Tibotrak ne présentait qu'un seul élément non conforme, soit la cabine du camion... mais elle serait de qualité égale au produit exigé dans l'appel d'offre.

«Il existe dans les soumissions publiques une clause d'équivalence, c'est-à-dire que si notre produit vaut celui demandé par le devis, nous sommes en droit d'obtenir le contrat si notre prix est inférieur. C'est exactement ce qui arrive dans le présent cas», assure Christian Thibault.

Le maire Pierre Bellefleur a simplement répondu que le choix de la compagnie Nova QUINtech s'est fait à partir de l'avis des experts qui ont étudié les soumissions.

«Justement, nous aurions bien aimé pouvoir rencontrer l'un de ces experts soit le chef des pompiers, Pierre Henri, mais nous n'avons jamais pu le faire malgré des demandes répétées», plaint Christian Tibault.

Pierre Henri se défend toutefois d'éviter les représentants de Tibotrak, expliquant que seules les circonstances ont pu empêcher des rencontres.

Quoi qu'il en soit, la question n'est pas là, selon le chef des pompiers. «Le fait est que nous voulons un véhicule pas trop élevé, pour abaisser le niveau de gravité, et possédant un châssis très résistant. Ce sont des standards auxquels le camion de Tibotrak ne répond pas. Les deux autres soumissionnaires se sont conformés à nos devis, pourquoi Tibotrak en a-t-il été incapable?», questionne Pierre Henri.

Forte compétition

Avant de faire appel aux tribunaux, Tibotrak entend simplement prendre les moyens pour informer la population. «Parce qu'elle a le droit de savoir que les gens qu'ils ont élus sont prêts à dépenser 250 000 \$ de plus pour un camion de pompiers de la même qualité que celui de Nova QUINtech», explique Christian Tibault.

Mais ce dernier devra d'abord faire la preuve que sa soumission valait bien celle de Nova QUINtech qui ne voit évidemment pas les choses de la même façon.

Et dans ce milieu très compétitif où tout le monde se connaît, la frustration expliquerait en partie l'attitude de Tibotrak, selon Patrice Gauvin, ingénieur chez Nova Quintech.

Nova QUINtech est en réalité une entreprise mise sur pied par des membres de la famille Thibault, entreprise qui a été reprise à la suite d'une faillite en 1985 grâce, notamment, à l'apport des capitaux du fonds de solidarité de la FTQ. Aujourd'hui, la compagnie, dirigée par Yvon Lafortune, un ex-membre de la haute direction de Bombardier, détient des droits sur les produits Thibault.

Depuis quelques années cependant, des membres de la famille Thibault ont repris la production de camions à incendie à Terrebonne, siège de Tibotrak, et à Drummondville où s'est installée la compagnie Phoenix qui a également présenté une soumission à la Ville de Bromont. Les deux compagnies sont toutefois indépendantes l'une de l'autre.

Selon Patrice Gauvin, cela fait beaucoup d'entreprises québécoises dans ce secteur. En comparaison, les États-Unis, qui représentent un marché infiniment plus vaste, ne compteraient que sept ou huit fabricants de camions à incendie.

Partez la journée du bon pied avec le sourire de notre hôtesse Diane Simard

DÉJEUNER
à compter de 5 h 30 du lundi au vendredi

CANTINE CHEZ YVETTE
(anciennement Dame Cécile)
Angle Court et York
Granby 375-9221 L37523

LES ATELIERS BÉTHANY ENR.

Fabrication de poêles à bois
Approuvés C.S.A.
Soufflerie en option

Plusieurs autres modèles disponibles
Noël Favreau, prop.

2308, chemin Béthanie, Béthanie 548-2115 L37455

GARAGE FAUSSE inc.

ENTREPOSAGE POUR L'HIVER

- Réparations de bateaux fibre de verre et aluminium. Rembourrage intérieur et extérieur.

Attention: si vous faites entreposer votre bateau pour l'hiver, les travaux de réparation seront payables au printemps seulement.
(Terrain clôturé et nous possédons une assurance) L37660

1146 Dufferin, Granby 372-3663

LA BONNETERIE
Mod'Enfant
Mode pour enfants
0 à 16 ans

Pour des styles remarquables

Venez et comparez!

13 Centre, Granby 372-2562 L36725

3 000 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS LA VOIX DE L'EST

Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant

09028477

Si non composé, à Montréal, le 251-8688 ou sans frais le 1 800 543-8688

CLUB Multi points

La Voix de l'Est

LIRE LA VOIX DE L'EST N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI EXCITANT!

Il est strictement interdit de reproduire (par tout moyen) les codes du CLUB MULTI POINTS. Seuls les partenaires autorisés peuvent les reproduire. Les contrevenants seront poursuivis. © 1991 Le Groupe Vidéotron Inc. Tous droits réservés. L29186

Débrayage éclair chez Lassonde

ROUGEMONT — La centaine d'employés syndiqués CSN de l'usine A. Lassonde & Fils, de la 5e Avenue à Rougemont, y sont allés d'un débrayage éclair, hier après-midi, afin de faire pression sur l'employeur à qui ils reprochaient de faire traîner en longueur les négociations actuelles en vue du renouvellement de leur convention collective. Les employés ont laissé leur travail vers 14 h mais ont réintégré l'usine à peine une demi-heure plus tard, ayant reçu l'assurance que la prochaine rencontre de négociation aurait lieu dès le lendemain, c'est-à-dire aujourd'hui même. Hier après-midi, le conseiller syndical qui s'occupe du dossier, Jean-Claude Larouche, a indiqué qu'il

avait maintenant bon espoir que les employés en arrivent rapidement à une entente avec l'entreprise.

L'Estriade fermée cet hiver

GRANBY — La Corporation d'aménagement récréo-touristique de la Haute-Yamaska (CARTHY) fait savoir que la piste cyclable L'Estriade sera fermée cet hiver. Des chaînes seront donc placées en travers de la piste aux principaux points d'accès. D'autre part, les utilisateurs doivent noter que la piste sera patrouillée pour la dernière fois cette saison au cours du long congé de la fête de l'Action de Grâce. Cependant, les équipes d'entretien poursuivront leur travail jusqu'au mois de décembre. Enfin, CARTHY procé-

dera samedi, à 10 h, à l'inauguration officielle du Relais des Cheminots, un nouveau bâtiment de service qui a été érigé à l'intersection de l'Estriade et de la route 241.

Yves Gagnon honoré

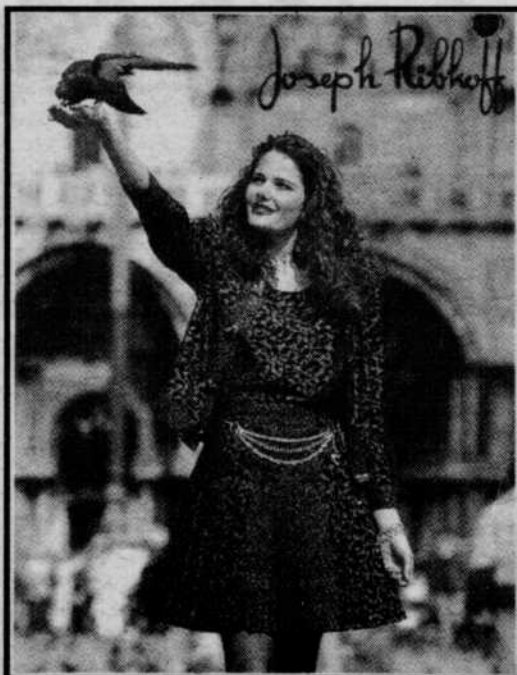
GRANBY — L'Association québécoise des directeurs et directrices du Loisir municipal (AQDLM) a rendu hommage au directeur général des Loisirs de Granby, Yves Gagnon, au cours de son récent congrès annuel. M. Gagnon, qui oeuvre au sein des Loisirs de Granby depuis 31 ans, est ainsi entré dans Le club des sérateurs de l'AQDLM, lequel regroupe tous les directeurs de loisir qui cumulent au moins 25 années de service.

Aide à la rénovation de la maison Nesbitt

COWANSVILLE — Les propriétaires de la maison Nesbitt recevront une aide financière de 6000 \$ de la Ville de Cowansville représentant une aide à la rénovation. Cette magnifique demeure, située sur la rue Sud, a été citée monument historique par la Ville elle-même, ce qui signifie que tous les travaux qui y sont faits doivent respecter son cachet original, ce qui entraîne des coûts supplémentaires. La Ville veut ainsi apporter sa contribution financière à la mise en valeur de la bâtisse pour laquelle ses propriétaires ont déjà investi beaucoup en rénovations.

Boutique Silhouette

Élégance, classe et distinction depuis 25 ans!



Pour célébrer cet anniversaire, les propriétaires, M. et Mme Sirhan vous offrent

-25% de rabais
sur la nouvelle collection
automne-hiver

-50% de rabais
sur un vaste choix
de robes de mariées

Profitez-en dès maintenant!



Silhouette
L.T.E.E.

220 Principale, Granby
372-1662

L37030

Vêtements de ski

HIVERNA
DIRECT

Le plaisir est direct



Fabriqués "chez nous"
Prix de fin de saison
tout au long de l'année

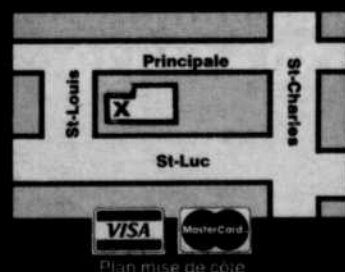


SPÉCIAL JUNIOR
jusqu'à épuisement
des stocks

119\$

Ensemble promotionnel

Grandeurs 7 à 16 ans
Heures d'ouverture
Lundi au vendredi 9 h à 17 h
Samedi 9 h à 13 h



HIVERNA
DIRECT

49 St-Louis, Granby
378-1713



Plan mise de côté

Spécial
du manufacturier

JENN-AIR

Les experts
JENN AIR
seront sur place
les **8-9-10**
octobre

C'est une première!



Réfrigérateur 17 pi.cu.
JENN AIR



699\$

Avec
tablettes
en verre

CADEAUX-BONIS

Avec chaque achat Jenn Air effectué durant cette vente



COUPON-RABAIS
allant
jusqu'à **100 \$**

Payable d'ici
AVRIL
'93

S. SETLAKWE

1204 Principale, Granby
378-9049

37133

Une autre des



LE CHOC DES OPINIONS



MAGAZINE PLUS

avec

MICHEL BENOIT

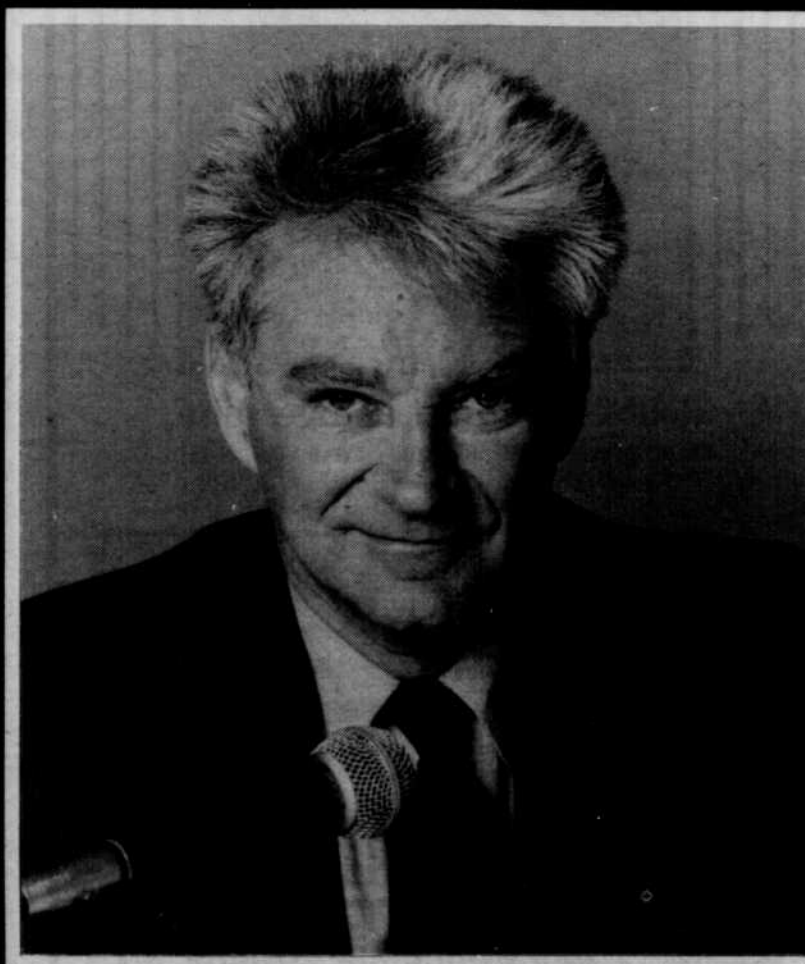


Entrevues
Chroniques
Information

du lundi au vendredi
de 10 h à 11 h 30

LE JOURNAL DU MIDI avec GILLES PROULX

du lundi au vendredi
de 11h30 à 14h30



CHEF
MA 1450

Pour bien s'entendre

CCE: Québec laisse l'argent à Granby

Jacqueline de Bruycker

GRANBY

Même si le Centre de coordination n'est plus qu'une coquille vide, Québec ne réclamera pas le remboursement de sa subvention de 50 000 \$, versée peu de temps avant le démantèlement de l'organisme.

«Le CCE n'a plus de tête, plus de mandat, plus de personnel, mais compte tenu de circonstances pour le moins particulières, le ministère de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie a décidé de maintenir sa subvention», indique Gilles Proulx, représentant régional du MICT.

À l'appui de sa décision, Québec a pris en considération le fait que le CCE avait roulé neuf mois en 1992 avant d'être «vidé», qu'il avait investi plus de 300 000 \$ dans le développement économique local et, bien sûr, qu'une nouvelle corporation d'audience régionale devait prendre la relève dès le 1er janvier 1993.

«Tous ces facteurs ont amené le MICT à ne pas exiger de la Ville de Granby, qui détient maintenant tous les dossiers du CCE, le remboursement d'une partie de la subvention, au pro-rata des mois au cours desquels l'organisme n'exercera aucune activité. Mais théoriquement, nous aurions pu le faire», note-t-il.

À l'origine, la subvention de Québec représentait 50 pour cent du budget de fonctionnement de la

corporation de développement économique et le représentant du MICT disposait du droit de vote au conseil d'administration de l'organisme. Mais en 1992, la situation n'est plus du tout pareille, le MICT n'a plus le droit de vote et sa quote-part n'équivaut plus qu'à 16 pour cent environ du budget du CCE.

Une subvention pour la CDE?

Tout est réglé pour 1992, mais rien n'est assuré pour l'an prochain. «Pour être éligible à cette même subvention de 50 000 \$, la nouvelle Corporation de développement Granby-Bromont devra répondre à des critères très, très précis. Nous en avons discuté très ouvertement, la semaine dernière, avec le maire, Mario Girard, et le directeur général, Robert Duval.»

D'ici deux semaines, Québec devrait être saisi du futur plan stratégique de la CDE. Ce document devrait, au dire de Gilles Proulx, donner tous les paramètres de l'organisme: élaboration de la structure, composition du conseil d'administration, conditions d'intégration des autres municipalités de la MRC, etc... car ce n'est un secret pour personne que Québec souhaiterait que la nouvelle corporation couvre tout le territoire de la MRC de la Haute-Yamaska.

«Politiquement, stratégiquement, ce serait plus habile d'associer dès le départ tous les partenaires potentiels plutôt que de le faire par la suite. C'est une dimension qui préoccupe les gens...

Ce n'est qu'une fois avoir pris connaissance de tous ces éléments que nous saurons si la CDE respecte ou non les exigences du programme d'aide», précise-t-il.

Mais ce qui lui apparaît le plus important, c'est d'associer les industriels, les gens d'affaires à l'élaboration de la nouvelle corporation. «Il faut qu'ils soient partie prenante à la fixation des objectifs de la CDE. Un des premiers principes reconnus en marketing, c'est quand on crée un produit, on doit le faire en fonction de la clientèle. Les fonctionnaires et les élus organisent peut-être le développement, mais il ne faut pas oublier qu'ils ne le font pas.»

SAJE?

Arrimé au Centre de coordination économique depuis plus d'un an, le groupe Soutien aux jeunes entrepreneurs (SAJE) Granby et région se retrouve aujourd'hui orphelin. Mais Québec a décidé de lui prêter vie en attendant de lui trouver un parrain.

«Il n'est pas question d'enterrer le détachement d'un groupe SAJE d'un organisme de développement économique, ce serait aller à l'encontre de tout ce qu'on prêche depuis des années. SAJE va continuer de fonctionner comme si de rien n'était, nous allons essayer de trouver une solution juridique pour qu'il puisse s'administrer lui-même», mentionne Gilles Proulx.

SAJE de Granby et région reçoit, quant à lui, de Québec une subvention de 57 000 \$.

Venez voir notre **NOUVELLE COLLECTION**
de lampes de table et plancher
autant à l'halogène que conventionnelles



GRUPE INTER LUMINAIRES

LA BOUTIQUE LUMINEUSE
L'éclairage par excellence (face à Agropur)
523 Principale, Granby 378-9332

L37027

Présentation des modèles Toyota 1993: LA NOUVELLE COROLLA PREND LA VEDETTE!

Publi-reportage

Vendredi dernier, c'est par centaines que les visiteurs ont répondu à l'invitation d'Estrie Toyota lors de la présentation des nouveaux modèles 1993.

Tous plus performants les uns que les autres, les véhicules en montre n'ont pas manqué d'attirer les regards des clients et amis venus les admirer. Par ailleurs, de multiples commentaires élogieux ont été entendus concernant la Corolla 1993 qui a, sans contredit, volé la vedette. Complètement redessinée, elle allie plus que jamais la puissance à la beauté.

Informations et surprises

Toute l'équipe des ventes ainsi que la direction étaient sur place pour renseigner les visiteurs qui ont été enchantés par l'accueil chaleureux et les informations judicieuses qu'on leur a réservées.

Pour ajouter de l'atmosphère à l'événement, un délicieux goûter a été servi et des mas-

cottes, telles les populaires Simpsons, amusaient petits et grands.

Un gros merci

La présentation a connu le succès qu'on lui connaît à chaque année. Toute l'équipe

tient d'ailleurs à remercier les nombreux visiteurs venus constater, encore une fois, que service et qualité vont de pair chez Estrie Toyota.

Elle invite aussi ceux et celles qui n'ont pu assister à la présentation à venir rencontrer

un de ses représentants professionnels et fiables. Ils se feront

un plaisir de vous montrer leurs plus récents modèles Toyota.



La nouvelle Paséo 1993 :
un des populaires modèles
en montre lors de la
présentation de vendredi
passé.



Photos: Alain Dion

Un goûter et des surprises
attendaient les clients
et amis qui se sont
présentés nombreux chez
Estrie Toyota.



ESTRIE TOYOTA
Angle Principale et voie
d'accès de l'autoroute
Granby
378-8404

LES TOYOTA LES MOINS
CHÈRES DE LA RÉGION

TOYOTA TOYOTA
SERVICE DE QUALITÉ PIÈCES D'ORIGINE



L31753

INCROYABLE MAIS VRAI

Directement de l'usine



DÎNETTES
cinq mcx
à partir de **150\$**

ENSEMBLE DE CUISINE
en stratifié
5 mcx
54" plus panneau de 12"
seulement **319⁹⁹\$**

Quantités limitées

Information: **378-6864**

Heures d'ouverture:

Jeu et vendredi de 13 h à 21 h

Samedi de 10 h à 15 h

TABLES DE SALON

quantités limitées

seulement

50\$

l'unité

609 Kempf (angle St-Valier), Granby

L37060

L'équipe **PETRO-CANADA** à **GRANBY**



Jean-Marc Ferland
représentant
372-9302

Prix et service



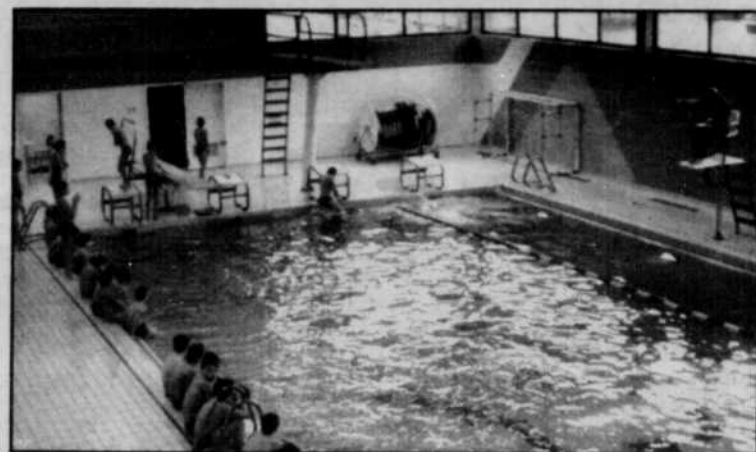
Jacques Giard
livreur
378-9938

Pour un prix compétitif, appelez:



PETRO SUD-OUEST inc.
217 St-Urbain, Granby
378-9938

L37022



Le collège de Saint-Césaire et les municipalités avoisinantes devraient en venir à une entente au sujet de l'utilisation de la piscine. photo d'archives

Saint-Césaire: la piscine du collège resterait ouverte au public

Nicole Paquette

SAINT-CÉSAIRE

Les citoyens de Saint-Césaire, Rougemont et des environs pourront vraisemblablement continuer d'utiliser la piscine intérieure du collège de Saint-Césaire. L'établissement est en voie de signer une entente avec les municipalités de la région afin d'officialiser le partage des heures et des coûts.

Depuis neuf mois, l'avenir de la piscine apparaissait incertain, le collège affirmant qu'il ne pouvait plus financer seul un équipement utilisé également par la population des environs. Une première rencontre exploratoire en juin, suivie d'une deuxième assemblée la semaine dernière, a permis de jeter les bases d'une nouvelle entente.

Le collège estime qu'il lui en coûte 69 500 \$ pour l'entretien et la gestion de la piscine. Il se dit prêt à défrayer les coûts d'entretien, l'achat des produits chimiques, les réparations, mais veut que les municipalités paient une partie du chauffage.

La facture d'énergie se monte à 35 000 \$ par an. Le collège est prêt à en payer une part, puisque ses élèves utilisent la piscine. Les locations à l'équipe de natation Richelieu-Yamaska et à l'entreprise Guy Robert, qui offre des cours de natation, amène aussi 16 500 \$ dans les coffres. Le collège propose donc aux municipalités de défrayer le reste de la facture,

soit 18 500 \$ par an.

Environ la moitié des utilisateurs de la piscine résident à Saint-Césaire et Rougemont. Si seules Saint-Césaire ville et paroisse, Rougemont, Saint-Michel de Rougemont et Sainte-Brigide participent à l'entente, il en coûtera 2,43 \$ par habitant. Mais si d'autres municipalités embarquent, par exemple Farnham, Rainville, Ange-Gardien, etc., la part de chacun diminuera d'autant.

Les cinq maires réunis jeudi passé se sont montrés intéressés à la formation de cette régie.

«Au maximum, cela pourrait nous coûter 7 500 \$. Je pense que ça vaut la peine pour conserver une piscine intérieure, c'est un plus pour Saint-Césaire», estime Alain Bellavance, maire de la ville de Saint-Césaire.

Le collège invitera maintenant les autres municipalités qui n'étaient pas à la réunion à se joindre à eux, en leur présentant un estimé des coûts qu'elles pourraient encourir. Une nouvelle réunion aura lieu à la fin d'octobre et si tout est positif, la régie pourrait être formée rapidement par la suite, explique Louis Bazinet, porte-parole du collège.

La nouvelle entente pourrait entrer en vigueur au début de l'année 1993. La piscine demeurera ouverte au public d'ici là, le collège ayant décidé de la maintenir en opération jusqu'à ce qu'une entente soit signée, précise M. Bazinet.

3 000 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE. DANS LA VOIX DE L'EST

Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant:

08410174

Si vous n'êtes pas membre du CLUB, appelez le 1 800 563 8888

CLUB Multi points

La Voix de l'Est

LIRE LA VOIX DE L'EST N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI EXCITANT!

L 19254

Pour notre 30e... 30% de rabais

... sur tous les disques compacts en magasin, jusqu'au 10 octobre

L-37484

STUDIO DE MUSIQUE ANDRÉ COUTURE L.TÉE | 328 Principale, Granby | **378-6963**

Son X plus

célèbre son

10e ANNIVERSAIRE



500



**Télécouleur stéréo
de 29 pouces
Nouveauté '93
JVC**

- Tube-image teinté
- Capacité de 180 canaux
- Décodeur MTS/SAP et amplificateur stéréo
- Résolution horizontale de 550 lignes
- Système de son "Surround"
- Bornes d'entrée AV
- Image dans image (P.I.P.)

Rég: 999 \$

899\$

Promo 10e
BASE GRATUITE
valeur de
100\$



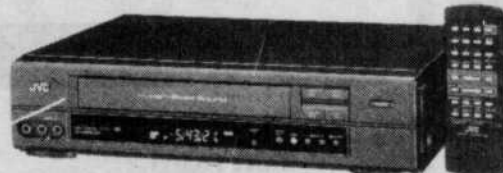
VHS: La langue universelle du vidéo

Magnétoscope à cassette Hi-Fi VHS

NOUVEAUTÉ '93

- Système de son Hyper-Bass
- Système à 4 têtes
- Arrêt sur image et ralenti parfait
- Menu à l'écran

449\$



JVC l'inventeur du VHS

Magnétoscope à cassette VHS HQ

La vidéo facile



- Système de menu sur écran
- Alignement numérique
- Syntonisateur 181 canaux compatible au réseau câblé
- Système de chargement complet à réponse rapide
- Arrêt sur image et lecture au ralenti

Rég: 299 \$

259\$

Depuis 10 ans, ce qui fait **VRAIMENT LA DIFFÉRENCE** chez nous c'est le **SERVICE - LA QUALITÉ - LE CHOIX**

...rien de moins!

**Chaîne stéréo
SS-3300**

Ampli-tuner avec télécommande

- 2 X 110 watts
- Égalisateur graphique
- Mémoire de présélection 40 stations FM/AM

Lecteur de disques compacts à 5 disques rotatif

- Lecture continue, lecture aléatoire et lecture programmée
- Programmation 32 plages

JVC

Magnétocassette double

- Lecture en continu
- Montage à grande vitesse
- Système de réduction du bruit Dolby B/C
- Sélecteur automatique de bande

Enceinte à 3 voies

- Construction en tour à 3 voies



Rég:
1 199\$

999\$

MEUBLE INCLU VALEUR DE 139\$

Son X plus

...rien de moins!

39 Évangéline, Granby 378-9816
Face aux Galeries de Granby

PAYABLE EN JANVIER '93*
* Sujet à approbation du crédit.

L36798

Service
de l'Estrie

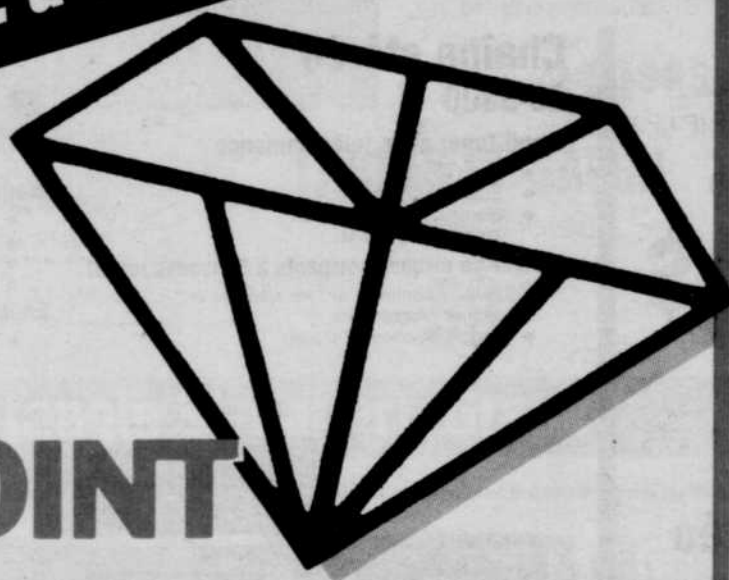
Les Spécialistes de l'ÉLECTROMÉNAGER

Venez voir

LA NOUVELLE COLLECTION
EXCLUSIVE à Service de l'Estrie

DIAMANT
de

HOTPOINT



Cuisinières, réfrigérateurs et lave-vaisselle

À PRIX SPÉCIAUX

jusqu'au samedi 10 octobre, 17 h

Plan de financement sans intérêt*

* Pour clients qualifiés
- Plan mise de côté
- Livraison gratuite dans toute la région

**LE BON ENDROIT,
UNE FOIS POUR TOUTES**

**LE BON ACHAT
SERVICE DE L'ESTRIE**

Service après-vente
exécuté par nos 2 techniciens

385 Dufferin, Granby 777-5544



24 restaurants participent à compter d'aujourd'hui au 16e Festival gastronomique de Granby.

photo d'archives

Festival gastronomique: c'est parti

Jacqueline de Bruycker
GRANBY

Les tables sont dressées, le couvert est mis... Le regard gourmand de Pantagruel, le célèbre héros de Rabelais, sa panse bien remplie, sont autant d'invitations, le 16e festival gastronomique de Granby prend son envol aujourd'hui.

Et quoi de mieux que l'arôme d'un bon café chaud, qui vous chatouille les narines, pour démarrer les festivités. Le rendez-vous est fixé au restaurant Chez Trudeau, où se tiendra le premier des six petits déjeunés du festival. De 7 à 10h 30, la table sera ouverte et l'ambiance musicale garantie grâce à la présence sur les

lieux d'un animateur de CHEF radio.

Ainsi mis en appétit, pourquoi ne pas aller faire un tour aux Galeries de Granby où se dérouleront les Promenades gastronomiques. Une occasion de rencontrer une dizaine de restaurateurs du coin ainsi que des représentants de grandes maisons de vins et spiritueux, mais surtout de goûter à leurs spécialités.

Et pour finir la soirée, que dire d'un bon gueuleton dans l'un des 24 restaurants participants. Tout au long du festival, les chefs rivaliseront d'adresse et de talent, ils ont tous mis la main à la pâte pour préparer des ripailles dignes de Pantagruel lui-même. Le départ est donné, à vos fourchettes.

FARNHAM EN BREF

Un pont qui perd son nom...

— Le pont Arthur-Audettea perduson nom, vrai de vrai! Le ministère du Transports a tout simplement enlevé les pancartes nommant le pont, puisque la personne honorée, un des anciens maires de Farnham, est encore bien vivante. Or les ouvrages publics du gouvernement provincial, pont, bâtiments, etc, ne peuvent porter que le nom d'une personne décédée depuis au moins un an. Le conseil de Farnham tente maintenant de faire valoir que le pont est une infrastructure municipale, puisqu'en vertu de la réforme Ryan, le gouvernement provincial s'appête à transférer le pont à la Ville. Une histoire à suivre...

Un gros peut-être...

— Refusant de se prononcer publiquement dans le débat référendaire, la mairesse Lyse Lafrance-Charlebois a lancé à la blague qu'elle voterait «un gros peut-être» le jour du référendum. «Il y a des pour et des contre, je pense qu'on ne peut pas avoir un document parfait. Les gens prendront les orientations qu'ils veulent», a-t-elle dit plus sérieusement. Ce

n'est pas à la mairesse de dicter à la population comment voter, a-t-elle ajouté, soulignant que les élus municipaux qui se prononcent sur de telles questions ont souvent en vue d'autres buts que la simple politique municipale...

Administrateurs de l'OMH

— Le conseil a renouvelé le mandat de Marcelle Berthiaume, Diane Leduc et Raymond Tétrault qui représentent la population au conseil de l'Office municipal d'habitation. Deux conseillers municipaux siègent aussi comme administrateurs à l'OMH, soit Denis Duguay et Jean Lalande.

Pompiers: nouvelles exigences

— Le conseil vient de poser de nouvelles exigences pour l'embauche de nouveaux pompiers. Les recrues devront dorénavant avoir un diplôme de secondaire V ou l'équivalent (expérience de travail par exemple). Les recrues devront aussi avoir réussi le bloc A du cours de formation de l'Institut de protection incendie du Québec et passer les examens médicaux mentionnés dans la convention collective.

SURVOL

Pas de feu SVP...

GRANBY — La Semaine de prévention des incendies, entreprise dimanche, se poursuit à Granby avec la présentation de nombreuses activités. Outre le déroulement quotidien de l'ensemble du programme de lutte contre les incendies auprès des écoliers du primaire, le service granbyen des incendies sera présent aux Galeries de Granby, les 8, 9 et 10 octobre, dans un kiosque face au

magasin Hart. Une soirée dansante clôturera les activités, le samedi 10 octobre, au Centre communautaire de Roxton Pond. Cette soirée, une initiative des pompiers volontaires de l'endroit, débutera à 20 h.

Tout au long de la Semaine, divers organismes vendent des «gratteux» permettant aux détenteurs de se mériter des prix totalisant 200 000 \$. Enfin, le nom du jeune «pompiers d'un jour» sera dévoilé le 24 novembre.

AGENDA

Aujourd'hui

Club d'Âge d'Or Princesse: Jeux et viactive, en après-midi.

Réunion Les Amis compatissants Haute-Yamaska, à 19h30, au 401 rue Sud, Cowansville.

Rencontre organisée par l'Association québécoise des personnes aphasiques, chapitre Granby, tous les jeudis de 14h à 16h, au sous-sol de l'église St-Benoit.

Bingo au profit des paroisses Assomption et Immaculée-Conception, tous les jeudis à 19h au sous-sol de l'église Assomption.

Vente de vêtements usagés du Centre d'Entr'Aide St-Césaire, tous les jeudis de 13h à 18h, et tous les samedis de 9h à 12h, au 1638, rue St-Paul.

Comptoir familial des Filles d'Isabelle de Waterloo, tous les jeudis de 13h à 16h, et tous les

samedis de de 9h à 12h, au sous-sol de l'église St-Bernardin.

Club d'Âge d'Or Granby: Culture physique à 13h, cartes et galets à 13h30, au sous-sol de l'église St-Benoit.

Club Amitiés Nouvelles Haute-Yamaska: Cours de danse à 19h30, au 172 rue Court.

A venir

Souper paroissial au profit de la Fabrique de St-Joachim, le dimanche 11 octobre de 17h à 20h, à la Salle Tourbillon de Warden.

Brunch familial du Club d'Âge d'Or Marieville, le dimanche 11 octobre de 9h30 à 14h, au Centre récréatif.

Rencontre d'information organisée par Reflets et Lumière, le dimanche 11 octobre à 10h, au sous-sol de l'église Ste-Thérèse, à Cowansville. Inf.: 263-7653 et 263-2950.

La meilleure

école de musique reconnue pour apprendre le chant et tous les instruments pour enfants et adultes

Permis du ministère
No CP 0233

OUVERT 12 MOIS/ANNÉE



331 Principale, Granby
378-0352

L-37473

J'ARRÊTE DE FUMER

avec la thérapie au LASER

- Traitement de 45 minutes
- Sans douleur
- Généralement un seul traitement suffit
- Pour information et rendez-vous :

ENBRONZAN SANTÉ
351, boul. Boivin, Granby

372-5630 L-37602

UNE MERCERIE QUI A DU NOM

Très grand choix d'habits

- Cacharel - Gant
- Fil à fil - I. Miller
- Britches - Léo Chevalier

Spécialiste en habits sur mesure

SPÉCIAL
Concours Mérite-Action
Location de smoking
toujours à 69\$

MERCERIE

Brabant

186 Principale (face à la rue Centre)
Granby 375-9060

Stationnement gratuit à l'arrière

L37026

3 000 POINTS OFFERTS, CETTE SEMAINE, DANS LA VOIX DE L'EST

02499727

Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant

Si vous composez à Montréal le 751 8688 ou sans frais le 1 800 363 8688

CLUB Multi points

La Voix de l'Est

LIRE LA VOIX DE L'EST N'A JAMAIS ÊTE AUSSI EXCITANT!

Il est strictement interdit de républier (par tout moyen) les codes du CLUB MULTI-POINTS. Seuls les partenaires autorisés peuvent les reproduire. Les commentaires seront publiés. © 1991 Le Groupe Média-Info. Tous droits réservés.

L30265



la Place du Roi
Restaurant Salle à Manger

Souper-spectacle

Les 9-10-11 octobre
LYNDA LOISELLE
Une artiste de la région!

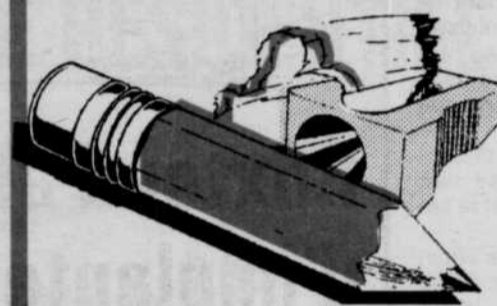
5330 Foster, Waterloo 539-3150

L37220

VENTE DE LIQUIDATION

pour faire place aux nouvelles collections.

AUJOURD'HUI, VENDREDI ET SAMEDI
8, 9, 10 OCTOBRE 1992



SPÉCIAUX DANS TOUT LE MAGASIN

Nous avons aiguisé nos prix sur tout un choix de tapis, prélatrs et céramique.

Prélat première qualité

4,95\$ / verge carrée

8 couleurs ou modèles différents en magasin

Lot de tapis

50% à 70% de réduction

Tuiles commerciales

5 couleurs unies 1/8 rég. 1,75\$ p.c.

Spécial: 50¢ p.c.

Tapis velours

Couleurs à la mode
Mauve - lilas - turquoise

à partir de **9,95\$** / verge carrée

Tapis velours

Rég. 38,95\$ / verge carrée

Spécial

19,95\$ / verge carrée

Gris - bleu turquoise

Tapis bouclés commerciaux

Gemstar et autres première qualité

à partir de **3,95\$** / verge carrée

Gris - beige - charcoal

Céramique à plancher

12" X 12"

1,50\$ / pi. ca.

Céramique à plancher

8" X 8" ou 4" X 8"

1,25\$ / pi. ca.

Prélat «Gold» de Manington

Prix suggéré 59,95\$ / verge carrée

Notre prix rég. 46,95\$ / verge carrée

Spécial

39,95\$ / verge carrée

Marchandise en stock seulement

Jusqu'à épuisement des stocks

Représentants des compagnies sur place

Café et beignes vous seront servis.

LA PLACE DU CHOIX À GRANBY

Judi et vendredi jusqu'à 21 h, samedi jusqu'à 17 h

TAPIS

Pit Lallier

ET FILS INC.

1054 Denison Est, Granby 372-4440

CHEF
MA 1450
sur les lieux jeudi, vendredi et samedi

Vente et installation de tapis, prélatrs et céramique

L37186

Hôtel-Dieu: repartir à zéro

Le comité consultatif sur l'Hôtel-Dieu n'aura surpris personne, mardi, en réclamant que Québec revoie sa décision de fermer l'établissement et de construire un hôpital universitaire à Rivière-des-Prairies. Après tout, le comité a été créé à l'initiative d'une coalition qui s'oppose à ce «déménagement». Mais attention: cette filiation n'enlève rien à la qualité du document de plus de 200 pages qui analyse l'impact du projet. Elle n'enlève rien à la force de leurs arguments. Ni à l'impartialité de leur démarche.

Il est bon de préciser cela, au cas où le ministre Marc-Yvan Côté tente d'écarter le rapport sous prétexte qu'il était coloré en partant. M. Côté aurait d'ailleurs intérêt à ne pas oublier que si ce comité a vu le jour, c'est précisément parce que lui-même a imposé sa décision sans consultation aucune et en affichant un mépris total envers tous ceux que le projet concerne. Le ministre a réservé le même mépris au comité lui-même, refusant en plus de lui donner accès aux données sur lesquelles il fonde sa décision. Il serait bien malvenu de se plaindre aujourd'hui de ce que le document lui soit défavorable...

Voilà pour le préambule. Le rapport du comité consultatif contient par ailleurs une autopsie fort révélatrice de la manière dont le ministre a procédé pour obtenir, en maniant adroitement la carotte et le bâton, un certain soutien pour son projet.

Oui, admettent les auteurs, l'Hôtel-Dieu est en perte de vitesse. Mais c'est parce qu'il est soumis depuis des années à une politique de désinvestissement. Pour vendre sa décision, le ministre Côté s'est appuyé sur une faiblesse dont il est en grande partie responsable. Puis il a prétendu, sans preuves à l'appui, que seule une transplantation pouvait guérir le patient. Confrontés à la perspective de rester dans un hôpital pauvre et malade, ou de déménager dans un établissement riche et en santé, plusieurs médecins ont opté pour la seconde option. On peut toujours s'étonner de ce qu'ils aient pu être manipulés aussi facilement. Le procédé ministériel n'en demeure pas moins odieux.

Le rapport du comité démonte ainsi, pièce par pièce, toute l'argumentation du ministre. À commencer par son axiome de base: il y a trop de lits au centre-ville et pas assez dans l'Est de Montréal. Sur le plan strictement mathématique, c'est peut-être vrai — encore que M. Côté refuse de dévoiler ses chiffres. Mais comme il s'agit d'un hôpital spécialisé, qui tire plus des deux tiers de sa clientèle à l'extérieur de sa desserte immédiate, cette approche démographique est non applicable.

En revanche, et les représentations faites devant le comité sont très claires là-dessus, le déménagement de l'hôpital amputerait Montréal d'un maillon crucial de son réseau de recherche médicale. M. Côté, démontrant en cela son ignorance du fonctionnement d'un tel réseau, n'a jamais même cru bon de tenter de mesurer cet impact. De la même manière, il n'a jamais cru nécessaire de justifier sa décision sur le plan économique. Actuellement, on ignore toujours ce que le gouvernement entend faire des locaux de l'Hôtel-Dieu, une fois que celui-ci aura filé vers quelque périphérie. Partant, on ne sait pas combien coûtera le réaménagement des lieux, ni si la solution imposée est la plus économique pour les contribuables.

Devant un dossier aussi mal géré, la population est en droit de se demander si le ministre Côté a fait exprès pour bâcler ses devoirs, question de lui faire avaler une couleuvre qui ne passerait pas autrement. Ajoutons-y le fait que les contrats, octroyés avant publication des appels d'offres, ont favorisé des amis du régime, dont un ex-président de l'Association libérale du comté de l'ex-ministre Marc Lalonde qui préside le c.a. de l'Hôtel-Dieu. Il y a là de quoi s'interroger sur les véritables intentions de M. Côté...

Le comité ne s'est pas attardé sur ces signes d'irrégularités. Mais sa démonstration rigoureuse suffit pour convaincre que la décision de fermer l'Hôtel-Dieu doit être revue à la lumière de toutes les informations disponibles. On attend toujours que les ministres censés défendre les intérêts du Grand Montréal appellent le gouvernement à cet élémentaire exercice de décence.

Agnès Gruda,
La Presse

TRUDEAU LANCE SON DERNIER LIVRE



Roxton-Falls à la veille d'implanter son motel-industriel

La campagne de souscription lancée

Gérard Vachon

ROXTON-FALLS

Le projet d'implantation d'un motel industriel à Roxton-Falls suscite tellement d'intérêt que le Corporation administrative de développement industriel de Roxton (CADIR) a déjà amassé 31 000 \$ de capitaux privés.

Et la flamme n'est pas près de s'éteindre avec le lancement officiel, mardi, d'une campagne de souscription dont l'objectif est de 150 000 \$ et qui a pour thème «Des emplois sous notre toit».

Elle se déroulera de façon plus intensive du 13 au 25 octobre, a souligné mardi, en conférence de presse, Monique Champigny, mairesse de Roxton-Falls. Une vingtaine de personnes tenteront de convaincre gens d'affaires et particuliers de leur prêter de l'argent sans intérêt durant une période allant de 1 à 10 ans.

Les 150 000 \$ représenteront la contribution du milieu à la construction d'une bâtisse de 12000 pieds carrés, dans lequel on retrouvera éventuellement quatre locaux de dimensions égales qui seront loués à de futurs investisseurs.

Partenaires dans le projet, Roxton-Falls et le canton de Roxton, toucheront une subvention de 250 000 \$, étalée sur trois ans, qui sera versée par Québec via l'Office de planification et de développement du Québec (OPDQ).

Les deux municipalités, dont la contribution se chiffre 135 000 \$ et 15 000 \$ respectivement, ont reçu un appui tangible de la Caisse populaire de Roxton-Falls qui a versé 15 000 \$ dans les coffres de CADIR.



Le ministre Robert Dutil et Serge Duclos, le président de CADIR et conseiller municipal de Roxton-Falls.

photo Alain Dion

La construction du futur motel devrait débuter vers la mi-novembre de façon à ce que CADIR puisse toucher la première tranche (100 000 \$) de la subvention promise par Québec, ce qui portera à 425 000 \$ son enveloppe budgétaire. On prévoit une seconde phase pour juillet 1993.

Miracle beauceron

Assisterons-nous à un autre «miracle beauceron» sur le plan économique? Plusieurs intervenants le souhaitent. Il était difficile, en présence de Robert Dutil, député provincial de Beauce-Sud et ministre des Approvisionnement et Services, de ne pas en parler, comme l'a fait Serge Duclos, président de la CADIR.

«Vous avez posé les gestes qu'il fallait», a dit le ministre Du-

til pour souligner un peu plus tard, dans une entrevue accordée à *La Voix de l'Est*, «que le taux de succès est toujours plus élevé quand on multiplie les tentatives et saisit toutes les opportunités».

«Le milieu s'est pris en main», a résumé M. Duclos en mettant aussi en lumière les efforts déployés de Carmen Juneau, députée de Johnson, et de la Corporation de développement économique de la région d'Acton (CDÉRA) pour mener le dossier à bon port.

Pour Mme Champigny comme pour Gérard Richard, maire du canton de Roxton, les nouveaux espaces industriels permettront aussi aux deux municipalités de prévenir l'exode des capitaux locaux et de stimuler le développement industriel.

La Voix de l'Est

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 76 rue Dufferin, Granby, J2G 9L4, 375-4555 et imprimé par La Tribune, division de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679.



PRÉSIDENT ET ÉDITEUR,
Pierre Gobeil

VICE-PRÉSIDENT,
FINANCES ET ADMINISTRATION
François Thounin

EDITORIALISTE
Valère Audy

DIRECTEUR DE
L'INFORMATION
Réal Marchessault

DIRECTEUR DE LA
PUBLICITE
Sylvain Denault

DIRECTEUR DU TIRAGE
Jean-Nil Laplante



VENTE PLEIN CAMION

RAYON D'OR ISOLANT DE FIBRE DE VERRE RÉSIDENTIEL

**CONTIENT
PLUS QUE 50%
DE VERRE
RECYCLÉ**

**Isolant
thermique
et acoustique**

R 12 X 15

1895\$ le sac

R 20 X 24

2455\$ le sac

**Du 9 au 12
octobre
inclusivement**

R 31 X 24

2995\$ le sac

R 20 X 15

1695\$ le sac

Quantités limitées
**Payez et
emportez**

OUVERT à l'Action de grâces



OFI Ottawa Fibre Inc.

Fabriqué au Canada avec l'utilisation de verre recyclé.

MATERIAUX DE L'ESTRIE

ENR

Rayon D'or



**788 Moeller, Granby
378-3954**

BEN... DES CHOSES À DIRE

Bernard Brodeur



À NE PAS RÉPÉTER

Il est toujours important de mettre sur film le trajet d'un rallye afin d'aider les participants. Toutefois, ne prêtez pas votre automobile à n'importe qui... Parlez-en à **Julien Caron** ! Toujours prêt à aider, Julien a accepté de prêter son auto à **Mario Pelchat** et **Gaby Bérard** qui devaient photographier le trajet du rallye de la Brasserie de la Plaza. Mario au volant... Gaby à la caméra. Très intentionné à regarder Gaby filmer, Mario passa tout droit à un «stop» à l'angle de la 235 et le rang Fisk et, ce qui devait arriver... arriva. Julien a retrouvé une automobile démolie... pendant que Mario fuyait à toutes jambes, craignant sans doute la colère de son «ex-ami» ! Julien Caron peut se consoler à l'idée de savoir que Gaby a même filmé l'accident et enregistré les «propos» de Mario. C'est que des... des... des o, etc., on entend que ça.

En sortant de sa baignoire, **Jean-Paul Gauthier** s'aperçoit qu'une jambe saignait abondamment, suite à l'éclatement d'une varice. Pris de panique, il appelle à l'aide et on fait venir l'ambulance. A l'hôpital, où on est surchargé à l'urgence, J.P. doit attendre quelques heures... pour finalement constater qu'il n'avait plus besoin de soin; «la petite varice» s'était guérie elle-même. «M. Bowling» garde quand même en souvenir la facture de l'ambulance.

Un «chum» de Roxton Pond se demande si le **Dr Robert Chénier** ne s'est pas découvert «volontairement» un mal de dos afin d'avoir une raison pour prolonger son voyage annuel de chasse dans le grand nord ? Plusieurs voisins attendent la réponse...

Lors du rallye du Pub McIntosh, **Gilles «chita» Langlois** a voulu prêter sa tête pour les tireurs à l'arc... On lui plaçait une pomme «dessus» et on visait... Lorsque **Colette Perrier** s'est présentée avec son arc, elle a subitement manqué d'inspiration devant «Chita», contrairement à d'autres qui s'en donnaient à coeur joie. Au fait... on avait peine à faire la différence entre la vraie tête à «Chita» et le mannequin qui écopait de la pomme...

Je souhaite bonne chance à mon bon ami et confrère de travail **Guy Brosseau** qui nous quittera bientôt pour aller travailler à la Tribune de Sherbrooke. Guy était à nos côtés depuis 17 ans. Une consolation; il y a de beaux terrains de golf à Sherbrooke!

vie les membres les amis-avec leurs enfants à un déjeuner-réunion du Club, dimanche matin à compter de 10h à la salle des Loisirs de Roxton Pond, rue Principale. Dorénavant, les réunions du Club auront lieu le deuxième dimanche de chaque mois, à l'occasion d'un déjeuner familial.

ner mensuel dimanche, 11 octobre, de 8h à 12h à la salle du Conseil. La réunion régulière aura lieu dimanche, le 12, à 19h30 à la salle, et l'assemblée générale le 18 octobre à 10h.

Aline Morin, présidente du Club Optimiste de Roxton Pond, con-

Les Chevaliers de Colomb de Waterloo tiendront leur déjeu-

BONNE FÊTE

8 OCTOBRE:

- Josée Gauthier;
- Thérèse Sabourin, 52 ans;
- Claude Carlos, 41 ans;
- Aimé Bédard, 33 ans;
- Roland Décelles;
- Brigitte Blanchard, de St-Césaire, 22 ans;
- Ginette Blais;
- Claude Gince, 27 ans;
- Lucie Desparts;
- Lyne Roy, 30 ans;
- Mélina Lacroix, 15 ans;
- Huguette Fortin;
- Yolande Duguay;
- Sylvain Daigle, de Farnham, 29 ans;
- Christine Bernier, 4 ans;
- Nicole Faucher Plante;

- André Bessette, 67 ans;
- Roger Dame, 55 ans;
- Yvan Roy, 40 ans;
- Suzanne Beauregard Brunelle, de Waterloo, 32 ans;
- Tim Benoit, de Waterloo, 24 ans;
- Sonia Larose, 24 ans;
- Sylvain «bouboule» Parenteau;
- Francine Rainville;
- Françoise Francoeur, 74 ans;
- Jacques Dufresne, 37 ans;
- Francis St-Georges, 11 ans;
- Mario et Mirelle Ouellet, 9e anniversaire de mariage;
- Cécile et Bernard Choquette, 39e anniversaire de mariage;
- Pauline et Marcel Labrie, 37e anniversaire de mariage.



Félicitations

Félicitations à **Jacqueline** et **Jacques Daigle** qui célèbrent aujourd'hui leur 30e anniversaire de mariage. Marc, France et Sonia s'unissent aux parents et amis pour leur offrir des vœux de santé et de bonheur.



Déjà 40 ans

Ça se passait il y a plus de 40 ans. Le temps passe si vite peuvent nous dire **Rita Robidoux** et **Kenneth Sorensen**. Nous leur offrons des vœux de santé, bonheur et longue vie.

COMMENTAIRES

Une lutte sans merci...

C'est parti...

La Ligue nationale de hockey lançait, mardi soir, la 76e saison de son histoire. Une saison qui amène beaucoup de nouveautés, dont l'arrivée de deux nouvelles équipes, Ottawa et Tampa Bay.

Nouveautés aussi côté règlements, violence, etc. ! Parlons-en de la violence. Il aura suffi de suivre les matches pré-saison pour se rendre compte que très peu de choses ont changé. On se bat encore pour des niaiseries... La seule chose remarquée fut l'expulsion du joueur-provocateur. Même le supposé règlement devant interdire complètement le bâton élevé n'a pas encore trouvé preneur chez les arbitres.

Mais une chose qui ne change pas, c'est de risquer des prédictions au début de chaque saison. Pour moi, c'est la 42e fois que l'occasion de présente et ma moyenne de réussite n'est pas si pire que ça, surtout à cause des Nordiques de Québec, depuis quelques saisons...

La division Adams intéressera davantage les sportifs du Québec cette saison. Pas facile de prédire l'issue de cette longue bataille entreprise mardi soir par le Canadien. Les Nordiques, eux, ouvrent leur saison ce soir à Buffalo.

A tout événement, pour ne pas passer pour un «peureux» allons-y...

Après quelques années de «vaches maigres», je crois que la division Adams va nous en donner pour notre argent cette saison. Ce sera une dure bataille, une lutte sans merci du début à la fin. Toutes les formations, sans aucune exception, ont subi d'importantes transformations.

Le Canadien a tout changé, son style et ses joueurs... et son coach. Les Nordiques, eux, sont devenus millionnaires, grâce à **Eric Lindros**. Et même si \$15 millions US dans les poches n'assurent pas automatiquement un championnat, les Nordiques ont éliminé, grâce à cette transaction, de nombreux points faibles. Déjà très respectables à l'attaque, ils se sont améliorés. A la défense, une nette amélioration aussi, bien qu'un autre solide défenseur serait le bienvenue. Dans les filets, **Hextall** fera des heureux.

Hartford aussi a chambardé bien des choses, au point de ne plus le reconnaître. On dit que les Whalers formeront l'équipe la plus pesante de toute la Ligue nationale. Ça va cogner dur! Buffalo aussi se croit plus puissant que l'an passé.

Il semble donc que seul Boston n'ait pas vraiment amélioré son équipe, déjà très respectable et respectée. Il reste Ottawa... le dernier-né. Il ne causera pas de problème. Oui, ce sera une saison excitante et difficile pour tout le monde.

La rivalité renaîtra de plus belle entre le Canadien et les Nordiques. La troupe de **Jacques Demers** terminera au premier rang... devant Buffalo, Québec, Boston, Hartford et Ottawa.

P.S: Je ne suis pas responsable des paris perdus suite à mes prédictions !

Dans les autres divisions, je prédits que les Rangers de New York répéteront leur exploit de la saison dernière dans la division Patrick. Détroit fera de même dans la division Norris... alors que Toronto et Pat Burns devanceront, au 5e rang, la nouvelle formation de Tampa Bay. Dans la division Smythe, Edmonton reprendra sa place en tête...

On s'en parlera en avril prochain !

Experts en location
LOU-TEC

Vente - Service
Location d'outils et
d'articles de réception
(tables, chaises, accessoires, etc.)

527 Cowie, Granby 372-4488

ÉQUIPEMENT
U. GAUTHIER LTÉE

Ulysse et Réjeanne Gauthier, prop.

Scie à chaîne



shindaiwa

L-37200



**G.M. RADIATEURS ET
RÉSEROIRS D'ESSENCE enr.**

établi depuis 1965

Le "SPÉCIALISTE" des réservoirs d'essence. Radiateurs de voitures américaines ou importées. Réparation et remplissage du système d'air climatisé sur tous les genres de véhicules à des prix très compétitifs.

1-54 Foch, Granby



L-30726

Bernard Robidoux, prop. 378-1275



Un repas
GRATUIT
Pour ton anniversaire

L-37340

348 Principale, Granby 378-2874

QUÉBEC

92

Référendum



NE FAITES PAS UN X SUR VOTRE DROIT DE VOTE

FAITES-LE SUR VOTRE BULLETIN DE VOTE

**Du 5 au 10 octobre,
c'est la révision des listes électorales.**

Vous avez reçu une copie de la liste électorale?
Vérifiez-la attentivement! Votre nom doit y être inscrit
et bien inscrit si vous voulez voter.

Vous pourrez vous inscrire sur la liste électorale si,
le 26 octobre:

- vous avez 18 ans et plus;
- vous êtes de citoyenneté canadienne;
- vous avez votre domicile au Québec depuis au
moins six mois.

Pour toute modification de la liste électorale, rendez-vous,
du 5 au 10 octobre 1992, au bureau de révision le plus près de
chez vous. L'adresse de ce bureau vous a été transmise avec la
liste électorale et elle est également publiée dans les journaux.

Ne faites pas un X sur votre droit de vote:
assurez-vous que votre nom figure sur la liste électorale.

Le choix vous appartient.

Si vous travaillez ou étudiez à l'extérieur ou si vous séjournez
dans un centre hospitalier ou un centre d'accueil, vous pouvez
choisir de voter dans la circonscription où vous résidez
temporairement. Mais, attention: vous devez faire ce choix
au moment de la révision des listes électorales.



LE DIRECTEUR GÉNÉRAL
DES ÉLECTIONS DU QUÉBEC
Pierre-F. Côté, C.R.

Des questions? Appelez-nous!

Pour de plus amples renseignements, n'hésitez pas à
communiquer avec nous, de 9 h à 22 h, sept jours par
semaine, en composant:

1 800 461-0422

(sans frais)

(appels en provenance de l'extérieur de la région de Québec) ou

528-0422

(appels en provenance de la région de Québec)

parce qu'un vote ça compte



LES PETITS DÉJEUNERS
DU FESTIVAL

FESTIVAL GASTRONOMIQUE de 7 h à 10 h 30

199\$



CHEF sera sur place
MA 1450

Jeudi 8 octobre Restaurant Chez Trudeau 348 Principale 378-2874	Vendredi 9 octobre Restaurant Chez Tony 301 Principale 378-7422
Mardi 13 octobre Rest. Fleur de café des Tuileries 132 Principale 777-5505	Mercredi 14 octobre Restaurant Resto-Pouce 370 Simonds Sud 378-4348
Jeudi 15 octobre Terrasse du Parc 335 Principale 375-3552	Vendredi 16 octobre Hôtel Le Granbyen/Place Versailles 700 Principale 378-8406

N'oubliez pas notre
activité de clôture

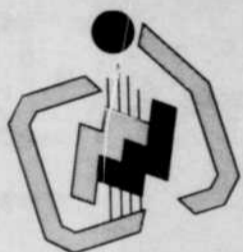
LE BRUNCH
FAMILIAL DU FESTIVAL

Au Rest. Chez Da Teresa
52 Principale
(Ancien. Rest. Élite) Le dimanche 18 oct.
de 11 h à 14 h

Commanditaires :
André Leclerc inc. Gailuron - Salaison Expo
Cafetière des Cantons - Patates Dino - Agropur
Lassonde et fils

Adultes: 12\$ Enfants 6 à 12 ans: 6\$
5 ans et moins : Gratuit (Taxes
incluses)

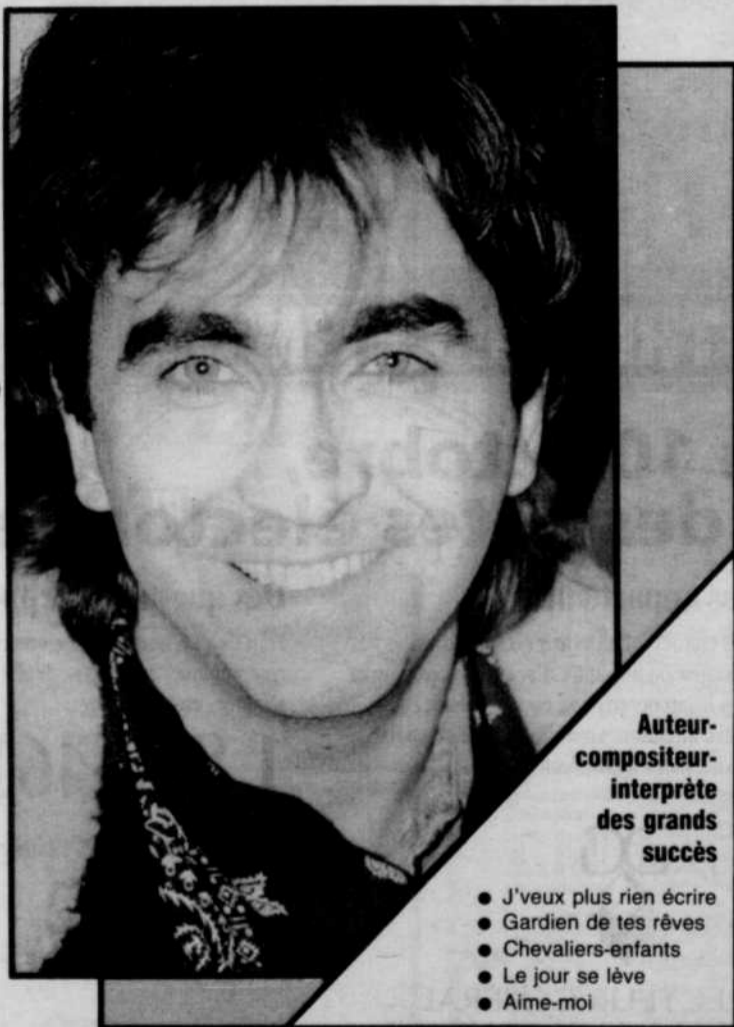
L37138



MAISON DE LA CULTURE
DE WATERLOO

Présente.

MARIO TRUDEL "EN ÉQUILIBRE"



Le samedi
17 octobre
20 h

Billets: 12 \$ p.p.
(Taxes incluses)

Billets en vente

À WATERLOO

Dépanneur Boni-Soir
Marché Métro Lussier
Papeterie Etc.
Salon Jouvence
Vidéo Pégasus

À GRANBY

Coopérative du
Collège de Granby

Auteur-
compositeur-
interprète
des grands
succès

- J'veux plus rien écrire
- Gardien de tes rêves
- Chevaliers-enfants
- Le jour se lève
- Aime-moi

37212

Pour information
ou réservations:

441, rue de la Cour, Waterloo 539-4764

REFÉRENDUM 92

Les Cris réclament les textes de l'entente

Robert Lefebvre

CHISASIBI
Presse canadienne

Devenus méfiants à cause des ambiguïtés de la Convention de la baie James et du Nord québécois qui les amènent régulièrement devant les tribunaux, les Cris du Québec refusent de prendre une position ferme sur l'entente de Charlottetown avant d'avoir en main les textes juridiques.

«On connaît l'importance des mots et des phrases pour les Cris à cause de l'expérience de la Convention de la baie James», a expliqué Roméo Saganash, le vice-président et le chef exécutif du Grand Conseil des Cris du Québec qui présidait hier à Chisasibi, sur les bords de la baie James, une assemblée des représentants des neuf communautés cries convoquée pour dégager une réponse à l'entente constitutionnelle de Charlottetown.

Réunis depuis deux jours, les 60 représentants des quelque 10 500 Cris du Québec semblaient tiraillés entre ce qui leur semble des gains d'une part et les compromis qu'ils croient avoir faits d'autre part.

«Sur le plan strictement juridique et dans une perspective crie, dit Roméo Saganash, c'est un pas en avant. Par contre, il y a des compromis qu'on a dû faire au niveau des principes, mais dans l'ensemble, je pense qu'on est capable de trouver un équilibre entre les deux.» Le chef crie dit préférer miser toutefois sur cette entente qui lui semble porteuse d'espoir au chapitre des relations entre les autochtones et les Québécois et Canadiens.

Confusion

Leur avocat, James O'Reilly, souligne lui aussi qu'il y a des gains et des reculs pour les Cris du Québec, mais il se dit incapable de leur recommander une décision plutôt qu'une autre parce qu'il n'a pas en main tous les textes juridiques.

«La préoccupation première des Cris, dit-il, est de s'assurer qu'ils ne perdent pas les droits qui leur sont garantis par la Convention de la baie James, et ces droits semblent protégés. Mais il reste beaucoup de confusion.»

La tenue d'un référendum le 26 octobre pour ces communautés autochtones semble par ailleurs écartée. «La chasse constituant encore une activité traditionnelle pour nous, explique M. Saganash, il est acquis que la moitié des électeurs éligibles seront dans le bois à cette date-là.»

Mais il souligne que les membres des conseils de bande sont élus et aptes à prendre position de façon aussi démocratique que les élus de l'Assemblée nationale.

C'est dans le cadre de la tournée en Abitibi du Comité du NON que le président de la CSN, Gérald Larose, s'est rendu hier dans le village de Chisasibi, en réponse à une invitation du Grand Conseil des Cris.

«Nous avons aussi invité les représentants du Comité du OUI mais ils nous ont répondu que personne n'était disponible. C'est malheureux qu'il en soit ainsi.» Il ajoute que le premier ministre Robert Bourassa a d'ailleurs été invité plusieurs fois pour s'adresser aux Cris et qu'il a toujours refusé.



Manning malmené à Concordia

Pour son unique visite au Québec pendant la campagne référendaire, le chef du Reform Party Preston Manning a reçu un accueil plutôt bruyant à l'université Concordia, dans l'ouest de Montréal. En plus d'avoir fait face à une douzaine de manifestants, pendant son discours, il a dû avoir recours à une escorte policière pour quitter le campus. Le chef du Reform Party s'est adressé à environ 70 personnes de tous âges rassemblées dans une salle de cours, au Campus Loyola de l'université Concordia. Dans ce quartier de l'ouest de Montréal, le vent lui était pourtant favorable. Mais, tout au long de son discours, de 12 à 15 manifestants anglophones et francophones l'ont chahuté, le traitant tantôt de raciste, tantôt de sexiste. Les bruyants protestataires défendaient les droits des femmes, des gais, des immigrants, accusant M. Manning de bigoterie. Certains brandissaient des pancartes du «Regroupement progressif pour l'annulation».

photo PC

Libre-échange à trois: c'est signé

Marie Tison

SAN ANTONIO, Texas
Presse canadienne

Le gouvernement canadien a paraphé l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA) hier en insistant sur l'importance pour le Canada de demeurer un pays uni et sur les difficultés qui attendent un Québec souverain qui voudrait se joindre à la nouvelle zone de libre-échange.

Le premier ministre Brian Mulroney a profité de cette cérémonie pour affirmer que l'unité et l'harmonie permettraient l'établissement de tels ponts économiques entre les pays et assureraient le bien-être de la population.

«Pour le Canada, cela revêt une signification particulière, a-t-il déclaré en français, dans un discours prononcé en majeure partie en anglais. Que nous aidions les

Nations unies en participant à des initiatives de maintien de la paix et à des programmes d'aide au développement partout dans le monde, ou que, plus près de chez nous, nous négocions des ententes commerciales et économiques avantageuses avec nos voisins et nos amis, il est tout à fait certain que nous avons plus de chances de succès si nous sommes un pays confiant et uni.»

Le ministre canadien du Commerce international Michael Wilson a déclaré de son côté qu'un Québec souverain ne pourrait pas se joindre automatiquement à la nouvelle zone de libre-échange.

En conférence de presse, le ministre Wilson a cité un rapport récemment publié par la Commission américaine du commerce international qui indiquait que l'admission d'un Québec indépen-

dant à l'accord nord-américain ne serait peut-être pas possible, et qu'elle ne serait certainement pas automatique.

«Toute entité indépendante qui désire se joindre à l'Accord de libre-échange nord-américain doit se conformer aux principes de l'entente, a déclaré le ministre au cours d'une conférence de presse. Rien n'est automatique.»

Texte final

Le ministre Wilson, la représentante américaine au Commerce Carla Hills et le ministre mexicain du Commerce Jaime Serra Puche ont paraphé le texte final de l'entente dans la cour ombragée d'une ancienne école historique à San Antonio, au sud du Texas.

Le premier ministre Mulroney, le président américain George

Bush et le président mexicain Carlos Salinas de Gortari ont prononcé quelques mots à cette occasion, avant de participer à une série de rencontres trilatérales et bilatérales.

M. Wilson a admis que la présence des trois chefs de gouvernement n'était pas essentielle à la cérémonie, mais il a affirmé qu'il s'agissait de démontrer à la population des trois pays et du reste du monde que cette entente constituait une étape déterminante dans la libération du commerce international.

La représentante d'une organisation canadienne opposée à l'entente a expliqué la présence des trois chefs d'une façon un peu différente.

Mme Maude Barlow, de l'Action Canada Network, a soutenu que M. Bush avait invité ses collè-

gues canadien et mexicain à San Antonio pour lui donner un coup de pouce dans le cadre de sa campagne électorale. Le Texas, effectivement, est un des territoires les plus chaudement disputés au cours de cette élection.

Elle soupçonne M. Mulroney d'avoir accepté cette invitation en retour d'une faveur: la publication du fameux rapport de la Commission américaine du commerce international.

«Le premier ministre a quitté le Canada dans une période très troublée pour venir assister à un événement clairement symbolique, au bénéfice du président Bush, en échange d'une bonne tape sur les doigts du Québec», a-t-elle déclaré en conférence de presse.

Cafe Plus

Le vendredi 9 octobre et samedi 10 octobre

En spectacle "LISE"

Plusieurs artistes invités
Musique continue

1411, boul. Jacques-Cartier Farnham
293-7556
L37319



Restaurant LA CALYPSO

GRILLADES & FRUITS DE MER

GRANDE OUVERTURE
Jeudi
Vendredi
9 - 10 OCTOBRE

1/2 PRIX sur tous nos plats principaux

NOUVEAU

Le plus grand choix de fruits de mer en région

699 Principale, Granby
Réservations: 378-4747
L37017

Le CAB

OUVERTURE CE SOIR


En spectacle LES ROGERS
jusqu'au dimanche 11 oct. inclus.

Soyez les **PREMIERS** à découvrir **LE CAB**

800 Principale Granby 378-9006

LA VOIX DE L'EST — jeudi 8 octobre 1992

L37743



ROTIN

Mobilier de cuisine

10 morceaux avec coussins rég. 1 195 \$

Les coussins illustrés peuvent différer des coussins annoncés.



NE PAYEZ SEULEMENT QU'EN JANVIER '93

*Achat minimum de 500 \$. Taxes exigées à la facturation. Sujet à l'approbation du crédit.

Boutique Bonne Nuit
Matelas - Lits d'eau - Literie - Mobilier - Futon - Rotin

243, rue Principale, Granby 375-5073



AVIS DE CORRECTION

Dans notre circulaire "le plus grand solde de l'année" en vigueur jusqu'au dimanche 11 octobre '92, quelques erreurs se sont glissées.

Page 8:

Les pulls tricotés à la main. Le prix spécial est 29.99 \$ au lieu de 19.99 \$

Page 19:

On aurait dû lire pour la cassette de Patrick Bruel : Seulement 14.99 \$ au lieu de 9.95 \$

Page 20:

Les films "La belle et la bête" et "Basil, détective privé" Les illustrations ont été inversées.

Page 25:

Les Aspirin Gastraïde et les vitamines Merit ne sont pas disponibles.

Page 29:

Ensemble de sommier et matelas. L'illustration est inexacte.

Page 37:

Les pneus de camionnette ne sont pas disponibles.

Nous nous excusons de ce contretemps. L31771

Criminel somalien arrêté par Immigration Canada

Gord McIntosh

OTTAWA
Presse canadienne

Un membre du régime déchu du dictateur somalien Siad Barre a été arrêté mardi par des fonctionnaires d'Immigration Canada après que l'équipe de l'émission The Fifth Estate du réseau anglais de Radio-Canada eut révélé sa présence à Toronto.

Yusuf Abdi Ali, ancien commandant de l'armée du général Siad Barre plus connu sous le nom de Tokeh, a été interpellé à son travail comme gardien de sécurité et détenu en prévision de sa déportation, a indiqué le porte-parole du ministère de l'Immigration Gerry Maffre.

L'arrestation s'est produite une heure avant la diffusion de l'émission d'affaires publiques de CBC qui a révélé que le Canada a accueilli au moins trois présumés criminels de guerre somaliens, incluant Tokeh. Les producteurs de The Fifth Estate avaient dévoilé la veille les conclusions de l'émission.

Le mandat de déportation est applicable immédiatement. Tokeh avait omis de se présenter pour

l'exécution de l'ordre de déportation qui lui avait été signifié après qu'on lui eût refusé le statut de réfugié, l'an dernier.

Selon des témoins interviewés par The Fifth Estate, Tokeh aurait exécuté plus de 1000 personnes du village de Gebiley, alors qu'il commandait les troupes du général Barre dans le nord de la Somalie en 1987 et 1988.

L'émission de CBC identifiait aussi deux autres membres du régime de Barre, aujourd'hui résidents de la Ville reine. Il s'agit de Mohamed Ismail Farah, un responsable d'interrogatoires pour la police qui aurait présumément torturé des étudiants de niveau secondaire, et Abdi Ali Hur, un juge de cour militaire qui est supposé avoir condamné des dizaines de personnes à mort.

Mardi, le ministre responsable d'Immigration Canada, M. Bernard Valcourt, a admis que les fonctionnaires de l'immigration éprouvent de la difficulté à empêcher de présumés criminels de guerre somaliens de trouver refuge au Canada. Mais les autorités de l'immigration affirment que ce problème a été démesurément gonflé.

ENTREPÔT MODE

AU FÉMININ

Nouveau concept

Un nouveau concept de vente au détail de vêtements pour dames s'implante à Granby. Un manufacturier québécois réputé dans la mode féminine offre des :

Exclusivités créées et fabriquées au Québec par **ENTREPÔT MODE**

Dernières tendances à toutes les semaines

Prix du manufacturier 12 mois par année, sans intermédiaire

Cette conseillère de mode dynamique prend la direction d'ENTREPÔT MODE à Granby



Ginette Lantagne

Je vous invite personnellement à venir me rencontrer pour découvrir

ENTREPÔT MODE

Inspirées de New York, Los Angeles, Paris, Milan, notre équipe de stylistes présente les collections:

J'suis snob, Belle et bohème, L'art du chemisier, Les belles garçonnnes, La Fête dans la tête.

Heures d'ouverture
Lundi Fermé
Mardi, mercredi 11 h à 18 h
Jeudi, vendredi 11 h à 21 h
Samedi 9 h à 15 h

19 St-Charles Sud
Granby
776-6094

L31803



Terre-neuve secouée par une tempête

Des vents violents ont frappé toute la côte Est de Terre-Neuve mardi, forçant un luxueux navire de croisière allemand transportant 600 passagers à

s'abriter dans le port de Saint-Jean pour la nuit. La tempête, d'une puissance voisine de celle d'un ouragan, a causé d'importants dommages aux bateaux de pêche et d'excursion touristique amarrés dans plusieurs ports de la côte, brisé des lignes de téléphone et d'électricité et déraciné plusieurs arbres. Des vents soufflant à 103 kilomètres-heure, avec des bourrasques atteignant parfois 133 kilomètres-heure, de la pluie, de la grêle et de la neige se sont abattus sur la plupart des régions côtières. Environ 50 millimètres de pluie sont tombés sur plusieurs ports. A Saint-Jean, des arbres déracinés, des câbles d'électricité, des morceaux de toits et d'autres débris jonchaient les rues de la ville et les parcs municipaux ressemblaient à des zones sinistrées. On a rapporté quatre blessés légers.

AVIS DE CORRECTION

Dans la circulaire "Réclame incroyable" insérée dans Le Plus du 4 octobre 1992, veuillez noter qu'à la page A5 le service de vaisselle 16 pièces en grès (9.99 \$) n'est pas disponible pour cette promotion; la première peinture pour hommes de la chaussure Fiori MD style mocassin à la page A5 est 7 1/2 et non pas 7, jusqu'à 11, ainsi que 12.

Nous présentons nos excuses à notre clientèle.

SEARS

L36957

Un avion-cargo s'écrase en Virginie: au moins 6 morts

BERKELEY SPRINGS
Associated Press

Les six passagers d'un avion-cargo militaire qui s'est écrasé sur une maison à un étage près de Berkeley Springs (Virginie occidentale) ont été tués mercredi dans l'accident. La sixième personne qui se trouvait à bord a pu être retrouvée dans la soirée parmi les décombres.

L'appareil, un Hercules C-130 de la Garde nationale de Virginie occidentale, s'est écrasé à 9 h 30 (13 h 30 GMT). Un incendie s'est déclaré après la chute de l'avion et l'électricité a été coupée dans cette localité de 750 habitants.

Un retraité des chemins de fer de 77 ans qui était assis dans sa cuisine à l'intérieur de la maison a miraculeusement échappé à la mort et s'en tire avec des sourcils roussis par le feu.

Les autorités locales ont demandé à une partie de la population d'évacuer leur maison. L'appareil transportait près de 23 000 litres de kérosène. "Il y a eu une énorme explosion et une boule de feu de plusieurs dizaines de mètres est montée dans les airs", selon un témoin.



Prison à vie pour Guzman

Abimael Guzman, chef du mouvement maoïste péruvien Sentier lumineux, a été condamné mercredi à la prison à vie par un tribunal militaire, rapporte la télévision péruvienne. Le procès s'est tenu à huis clos à la base navale de San Lorenzo. Le fondateur du Sentier lumineux a été reconnu coupable de trahison et jugé responsable de la mort de 25 000 personnes et de plus de 20 milliards de dollars de dégâts causés par le mouvement maoïste en 12 ans de guerre civile. Quelques heures avant l'annonce du verdict, les guérilleros du Sentier lumineux ont commis une série d'attentats à Lima, tuant cinq membres des forces de sécurité. Un groupe de maquisards dirigé par une femme a ouvert le feu sur un camion rempli de soldats sur un marché de la périphérie de la ville. Quatre soldats et policiers ont été tués dans la fusillade. Par ailleurs, un officier de police a été abattu et cinq personnes ont été blessées dans un attentat dans le nord de la capitale.

ENCORE UNE FOIS, C'EST LE TEMPS DES

Obligations d'épargne du Canada

*C'est le temps de la récolte.
C'est aussi le temps de prévoir
et de rassembler vos économies
pour acheter des Obligations
d'épargne du Canada. Depuis
46 ans, elles représentent
l'investissement favori
de millions de Canadiens.*

*Cette année, elles seront
en vente du lundi 19 octobre
au lundi 2 novembre. Vous
pouvez acheter vos Obligations
d'épargne du Canada à votre
institution financière; mais
n'oubliez pas qu'elles sont
offertes pour un temps limité
seulement. Alors, assurez-vous
d'acheter les vôtres avant
qu'il soit trop tard.*

VOICI SIX CARACTÉRISTIQUES TRÈS INTÉRESSANTES :

1. **SÛRES.** Les Obligations d'épargne du Canada sont entièrement garanties par le gouvernement du Canada. Elles constituent un placement sûr qui ne perd jamais de valeur.
2. **ENCAISSABLES EN TOUT TEMPS.** Les Obligations d'épargne du Canada peuvent être encaissées en tout temps; vous avez donc toujours accès à votre argent.
3. **TAUX CONCURRENTIEL.** Les obligations offrent un taux de rendement concurrentiel, surtout si l'on considère qu'elles sont encaissables en tout temps. Cette année, le taux d'intérêt sera annoncé à la mi-octobre.

4. **DEUX TYPES D'OBLIGATIONS.** Quand vous optez pour les obligations à intérêt composé, l'intérêt est réinvesti automatiquement. Si vous choisissez les obligations à intérêt régulier, l'intérêt vous sera payé le 1^{er} novembre de chaque année.

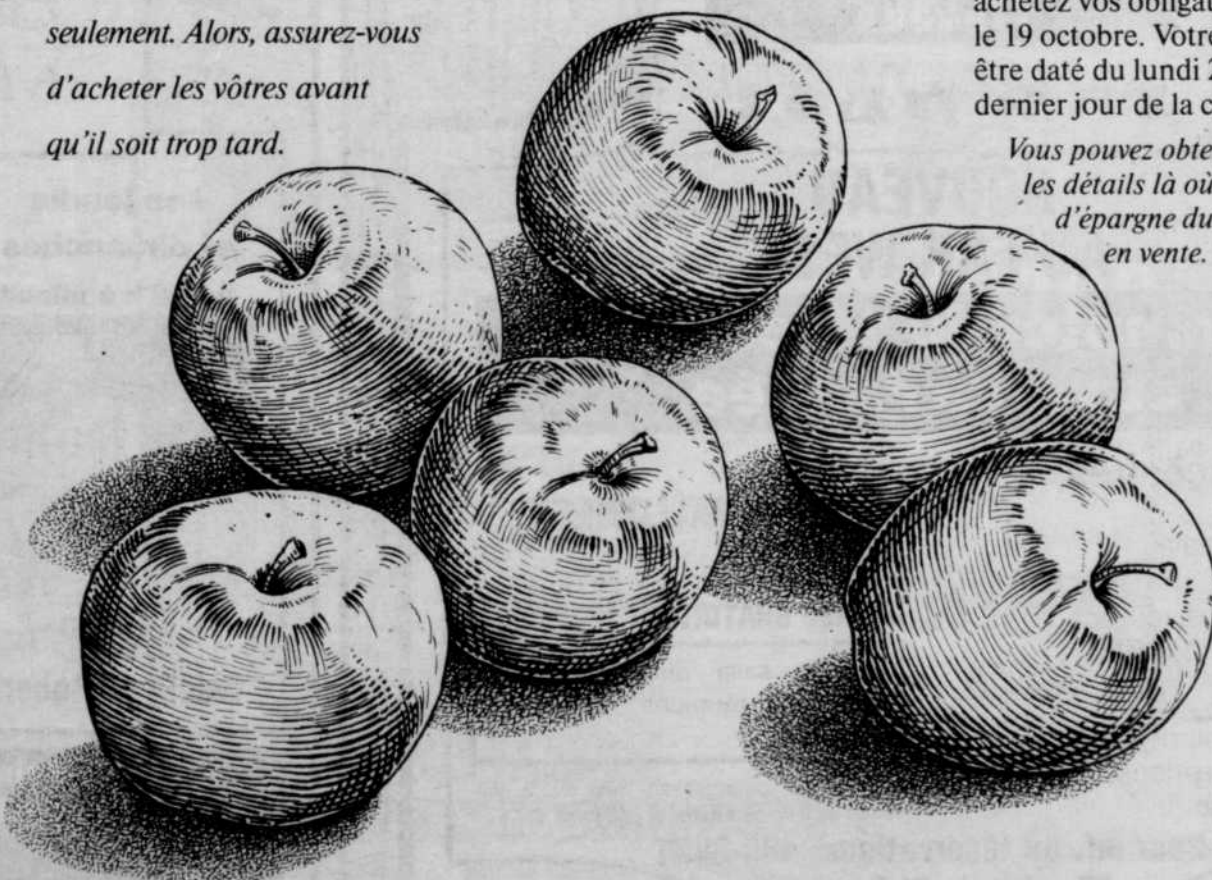
5. **À PARTIR DE 100 \$.** Les obligations à intérêt composé sont offertes à partir de coupures de 100 \$, tandis que les obligations à intérêt régulier le sont en coupures minimales de 300 \$.

6. **LES ACHETER... RIEN DE PLUS FACILE !** Vous pouvez acheter vos nouvelles Obligations d'épargne du Canada à votre institution financière. Bon nombre d'employeurs offrent également à leurs employés la possibilité d'acheter des obligations par le biais du Mode d'épargne sur le salaire.

HÂTEZ-VOUS !

Afin d'éviter les files d'attente, achetez vos obligations dès le 19 octobre. Votre paiement peut être daté du lundi 2 novembre, dernier jour de la campagne.

*Vous pouvez obtenir tous
les détails là où les Obligations
d'épargne du Canada sont
en vente.*



Canada

Achetez-les du 19 octobre au 2 novembre.

A NE PAS MANQUER!



Tous les JEUDIS
et ce DIMANCHE
**LA MAISON
VOUS REÇOIT**
jusqu'à minuit
Arrivez tôt!

Ce week-end

Ce soir
**SOIRÉE
FRISSON**

L37148

798 Principale, Granby

378-9007

Bush toujours deuxième dans les intentions de vote

WASHINGTON
Presse canadienne

Pour George Bush les sondages se suivent et se ressemblent: trois enquêtes d'opinion publiées mercredi révèlent que le président sortant accuse un retard de 10 à 14 points dans les intentions de vote sur son rival démocrate, Bill Clinton.

Le dernier sondage publié par le Los Angeles Times crédite Bill Clinton de 48 pc des intentions de vote contre 34 à M. Bush. Ross Perot n'obtient, lui, que 10 pc.

Un sondage NBC News réalisé auprès de 820 électeurs donnait à M. Clinton 46 pc des intentions de vote devant George Bush (32 pc) et Ross Perot (10 pc).

La troisième enquête d'opinion pour le compte de CNN et USA Today accordait au gouverneur démocrate de l'Arkansas 46 pc des voix contre 36 pc pour M. Bush et 10 pc pour le milliardaire texan.

Pendant ce temps, fait assez inhabituel pour une campagne présidentielle américaine, George Bush et Bill Clinton se préoccupent des questions agricoles. Il est vrai que dans leurs états-majors, on estime aujourd'hui que le vote agricole et rural pourrait être important dans certains Etats clés, voire même décider de l'issue de

l'élection du 3 novembre.

"Les deux états-majors s'éveillent juste au vote agricole et aux besoins des agriculteurs", note Mike Dunn du Syndicat national des agriculteurs. "Ils sont en quête de toutes les voix possibles et le vote rural apparaît soudainement important. Vous avez là un certain nombre de types qui pourraient avoir un véritable impact dans ces Etats."

"Le vote agricole pourrait décider de l'issue de l'élection", reconnaissait mardi le directeur adjoint de campagne de M. Bush, Clayton Yeutter, en présentant une liste de soutien au président de 300 responsables agricoles et ruraux. Pour lui, plusieurs Etats agricoles de la région des Grands Lacs vont jouer un rôle majeur dans les chances de réélection de M. Bush, en particulier le Wisconsin, l'Ohio, l'Illinois, le Michigan et la Pennsylvanie. Le Texas, un des Etats les mieux dotés en grands électeurs du pays, a aussi une communauté agricole non négligeable.

Les démocrates jugent aussi le vote rural comme potentiellement décisif dans des Etats où la lutte s'annonce serrée: le Texas, certains Etats des environs des Grands Lacs, la Caroline du

Nord, la Louisiane, la Géorgie et l'Oklahoma.

Les agriculteurs ne comptent plus que pour 2 pc environ de la population américaine, contre 20 à 25 pc voilà quelques décennies. Mais, souligne M. Yeutter, leur impact est plus important que cela car ils influencent par leur richesse — ou leurs difficultés financières — tout leur environnement rural.

Relativement fidèles dans leur allégeance politique, les agriculteurs souffrent d'une baisse des cours cette année. Mais M. Yeutter pense que M. Bush devrait l'emporter dans cette catégorie socio-professionnelle, même si son score est moins bon que celui habituellement enregistré par les républicains. Pour obtenir leur soutien, M. Bush n'a pas lésiné ces dernières semaines en accroissant les subventions à l'exportation de blé ou encore en annonçant des projets de développement du marché de l'éthanol à base de maïs.

M. Clinton, tout en apportant son soutien à l'accord de libre-échange avec le Canada et le Mexique, a fait part de ses préoccupations concernant son impact sur les producteurs de fruits et légumes.

VILLAGE
CITY
FAR WEST

**NOUVEAU
AU FAR WEST**

**A compter du 10 octobre,
ouvert à l'année.**

● Bar-rencontres,
orchestre,
danse sociale.

Du jeudi au dimanche
inclusivement

**Pour l'ouverture
le 10 oct.,**

cocktail de bienvenue avec
canapés, surprises,
concours, etc.

31 oct.
PARTY D'HALLOWEEN,
costumes de rigueur,
prix de présence
ENTRÉE GRATUITE

Grande salle disponible pour
mariages, réunions, party des
Fêtes, etc.

Pour l'hiver: patinoire en plein air, 3 glis-
sades de 1½ kilomètre, ski de fond, etc.

Pour inf. ou réservations: 469-3821

**25, chemin St-François,
St-Césaire**

L37034

Que ce soit
pour une
consommation
ou un
souper

Le *Bistro*
DE LA
MAIRIE

Venez vous
détendre
au son
d'une musique
d'ambiance

**Les jeudis
et dimanches
De 18 h à minuit**



**Le duo
Gisèle et Robert**

**Les vendredis
et
samedis
De 18 h à minuit**



Claude Déragon

**Maintenant disponible
SERVICE DE LIVRAISON
777-4011**

7 jours / semaine Du dimanche au mercredi : 11 h à 23 h
Du jeudi au samedi : 11 h à 1 h a.m.

**88 Principale (face à l'hôtel de ville)
Granby 777-4011**

L36908

Du plaisir...

Des rencontres...

De la musique...

Et **VOUS!**

JEUDI
La maison
vous reçoit...
... TOTALEMENT!
De 21 h à minuit

**POINTE
ST-JACQUES**

**VENDREDI
SOIR**
à compter de 21 h

**SUPER
PARTY**
des 300 premières

**Samedi
PARTY**
75¢ Jeux et
animation

150 St-Jacques, Granby 378-2328

**LE PUB
MAXIME**

En spectacle
**MARIO
BOSSY**
du jeudi au samedi

CE SOIR Soirée
des célibataires
Doublez votre plaisir!

Au 801 Principale, Granby

**BAR
rock**
ZIG-ZAG

Ouvert
7 jours / semaine
de 11 h à 3 h

4 à 7 tous les jours
Grattez un billet et courez la chance
de remporter une surprise

Ce soir: Soirée 2
Les vendredi 9 et samedi 10 octobre

Third Degree
À venir: 16 et 17 octobre
"SUPER JAM"
Avis à tous les musiciens, prix aux participants

38 St-Charles Nord, Granby 777-1022

**Le
Studio**

En spectacle cette
semaine
les 8-9-10 octobre

Jennifer Steele
36-24-36

Mademoiselle Nue
89-90-91

Les jambes
les plus
"sexy" '90

Le Club Le Studio
l'un des plus beaux clubs au Québec,
vous attend 7 jours / semaine
C'est un rendez-vous!

176 Principale, Granby

BAR RUSTIQUE
439 Dufferin, Granby

Dernière semaine !
Vendredi et samedi 9 et 10 octobre

Revivez en chansons les plus
Rétrovisseur grands
succès
des
années
50-60

Le jeudi 8 octobre

John McGale **Mario Chagnon**
ex-membre **ET** ex-membre
du groupe du groupe
Offenbach Tension

**ENTRÉE
LIBRE**

CE SOIR
On reçoit
les dames
toute la soirée

E=mc²
BAR RELATION

A ne pas manquer !

Ce dimanche 11 octobre
SUPER PARTY
ACTION DE GRÂCES

(Soirée Einstein Extra)
Entrée GRATUITE toute la soirée
"Venez vous éclater !"

3 Évangéline, Granby 777-8313

ÉCONOMIE

Marconi: les travailleurs veulent protéger les emplois restants

Frédéric Tremblay

MONTREAL
Presse canadienne

Durement éprouvés par des mises à pied massives ces dernières années, les travailleurs de l'usine Marconi à Montréal se mobilisent pour demander la formation d'un comité de protection de l'emploi en vertu d'un programme conjoint des gouvernements fédéral et provincial.

Un tel comité, formé à la fois de représentants patronaux, syndicaux et gouvernementaux, voit à ce qu'un diagnostic soit posé sur les problèmes rencontrés par l'entreprise concernée afin que soit ensuite conçu un plan de redressement.

Marie-Danièle Lapointe, permanente au Conseil des travailleurs et travailleuses du Montréal métropolitain (CTM), affilié à la FTQ, a expliqué hier à la Presse Canadienne que de tels comités existent déjà, et que plusieurs d'entre eux ont abouti à des résultats heureux par le passé.

Pour qu'ils puissent voir le jour, ces comités doivent obtenir l'aval des dirigeants de l'entreprise.

«Il s'agit d'une démarche positive. Pour l'employeur, ça signifie comment assurer la survie de l'entreprise. Il y va de son intérêt. L'employeur n'a pas à craindre cela», souligne Mme Lapointe.

Les services du CTM dans ce dossier ont été requis par les syndicats des employés de bureau, de la production, et des ingénieurs de l'usine Marconi, qui représentent au total 1000 travailleurs.

Généralement, les comités de protection de l'emploi, après avoir posé un pré-diagnostic, font appel à un consultant externe qui identifie clairement les maux dont souffre l'entreprise et propose ensuite des solutions dans le cadre d'un plan de redressement.

Ces comités reçoivent de l'aide gouvernementale dans certains cas pouvant aller jusqu'à 75 pour cent des frais encourus, la différence étant absorbée par l'employeur.

Ce sont les ministères de l'Emploi et de l'Immigration au fédéral, et de la Main-d'oeuvre et de la Sécurité du revenu au provincial qui sont responsables de ce programme conjoint.

Une demande de rencontre a déjà été adressée par les représentants syndicaux la semaine dernière au président de Marconi Canada, John H. Simons, afin que soient amorcées des discussions sur la création d'un tel comité de protection de l'emploi.

Joint par la Presse Canadienne, un porte-parole de Marconi, Sherif Atallah, n'était pas en mesure encore hier de préciser les intentions de l'entreprise à l'égard de la demande syndicale, précisant que la lettre n'a été reçue qu'en début de semaine.

Depuis quelques années, Marconi a vu son effectif à Montréal diminuer de 1000 travailleurs, et 300 nouvelles mises à pied ont été annoncées en août.

Une victoire du NON n'effraie pas les petits entrepreneurs

Manon Cornellier

OTTAWA
Presse canadienne

Advenant une victoire du Non le 26 octobre prochain, seulement 27 pour cent des petites entreprises canadiennes reverraient leurs plans d'affaires à la baisse tandis que 73 pour cent ne changeraient rien à leurs projets d'investissements ou de création d'emplois.

C'est ce que révèle une enquête effectuée par la Fédération canadienne de l'entreprise indépendante et dont les résultats ont été rendus publics hier. Environ 16 000 membres de la FCEI ont répondu au questionnaire envoyé à l'ensemble des 83 000 membres de la Fédération à la fin du mois de septembre.

Et si les Canadiens décidaient de voter Oui, 22 pour cent des petites entreprises accroîtraient leurs investissements ou augmenteraient le nombre d'emplois, indique l'enquête.

Même si seulement 27 pour cent entendent diminuer leurs investissements ou réduire les em-

ploi, cela a un effet non négligeable qu'il faut souligner, a insisté le président de la FCEI, M. John Bulloch, lors d'une conférence de presse.

«Il faut se rappeler que durant les années 80, environ 80 pour cent des emplois créés l'ont été par des petites entreprises. On fait donc affaire à un phénomène important», a-t-il dit.

«Je me réjouis que 73 pour cent des entreprises n'entendent pas modifier leurs plans. Cela envoie un message, c'est-à-dire que ce n'est pas vrai que le pays va tomber par terre si on vote d'un bord ou d'un autre. Mais ce n'est pas vrai non plus qu'il n'y aura aucune conséquence. La vérité est entre les deux», a déclaré M. Michel Décar, vice-président pour le Québec.

Fait à noter, environ la moitié ou plus des dirigeants de petites entreprises du Québec, de l'Alberta et de la Colombie-Britannique entendent voter Non le 26 octobre, impacts économiques ou pas. Dans ces trois provinces, environ 20 pour cent des propriétaires de PME sont indécis.

BOURSE DE MONTREAL

A à B				C à G				H à L				M à O				P à S				T à Z									
Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Net	Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Net	Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Net	Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Net	Valeurs	ventes	Haut	Bas	Ferm	Net
ADS	2000	56	56	56	-9	Cambridge	300	114%	14%	14%	+%	LSI Log	500	87	87	87	+2	Rio Algi	2000	96%	6%	6%	+%	Bo Ryar	1000	128%	28%	28%	+%
Aur Res	3000	275	270	270	-5	Caribee	2135	260	255	255	-	Rockest	400	250	250	250	-	B. Impar	1000	128%	28%	28%	+%	B. Impar	1000	128%	28%	28%	+%
Adi Prox	1500	114%	14%	14%	+%	Caribee	41900	115%	15%	15%	+%	Lac Min	34400	18%	8%	8%	+%	Roger C.B	15750	112%	12%	12%	-%	BMO s2	1650	128%	28%	28%	-%
Actived	250	65	65	65	-	Caribee	4600	315	305	305	-15	Lac Min	800	118	118	118	+%	Roger C.B	36000	120	120	120	-10	Total Sales	9,250				
Air Canada	42605	290	284	284	-11	Caribee	5000	50	50	50	+2	Lac Min	950	18%	8%	8%	+%	Roger C.B	1900	15%	5%	5%	+%	Partially Paid	9,250				
Altaenergy	2001	115%	15%	15%	+%	Caribee	11800	113%	13%	13%	+%	Lac Min	8000	90	90	90	+5	Roger C.B	3050	119%	19%	19%	-1%	BP Can	200	96%	6%	6%	+%
Alr.E.7.75	250	125	25	25	-	Caribee	1000	127%	27%	27%	+%	Lac Min	400	119%	19%	19%	-1%	Roger C.B	1000	18%	8%	8%	-1%	Cdn Oxy	1000	113%	13%	13%	+%
Alcan Alu	20416	120%	19%	19%	-%	Caribee	118651	115%	15%	15%	+%	Lac Min	400	119%	19%	19%	-1%	Roger C.B	8000	17%	7%	7%	+%	Introv	2200	113%	13%	13%	+%
Alm.CT	500	180	180	180	+5	Caribee	33000	115%	15%	15%	+%	Lac Min	1900	16%	6%	6%	-%	Roger C.B	300	128	128	128	-	N.S.Pow	61875	17%	7%	7%	-
Alteis	100	95	5	5	-%	Caribee	2700	121%	21%	21%	+%	Lac Min	1000	16%	6%	6%	-%	Roger C.B	500	18%	8%	8%	-%	Telus	3550	16%	6%	6%	-%
Am.Barric	750	137%	37%	37%	+%	Caribee	13125	138	195	195	-4	Lac Min	30000	17%	7%	7%	+%	Roger C.B	500	18%	8%	8%	-%	Total Sales	68,825				
Amr.us.A	200	80	80	80	-	Caribee	150	114%	14%	14%	-%	Lac Min	200	18%	8%	8%	-%	Roger C.B	1000	222	222	222	-	Partnership Units	1,050				
Asbestos	500	110%	10%	10%	-1%	Caribee	19510	16%	5%	5%	-%	Lac Min	300	12%	2%	2%	-	Roger C.B	2200	15%	5%	5%	+%	Saskoil	1050	101%	101%	101%	+%
Astral.B	400	111%	11%	11%	+%	Caribee	2500	110%	10%	10%	-1%	Lac Min	8000	285	285	285	+5	Roger C.B	1940	12	12	12	-2	Total Sales	1,050				
Atco I	1000	111%	11%	11%	+%	Caribee	4500	56	55	55	+2	Lac Min	3500	44	42	42	-1	Roger C.B	3500	44	42	42	-1	Acabit	10000	11	11	11	-
Audrey	750	300	300	300	-	Caribee	14865	120%	20%	20%	+%	Lac Min	36100	127%	25%	25%	+%	Roger C.B	14225	122%	12%	12%	-1%	Alliance	2000	27	27	27	-
Autostock	14865	120%	20%	20%	+%	Caribee	200	115%	15%	15%	+%	Lac Min	7700	113%	13%	13%	+%	Roger C.B	2000	13	13	13	+1	Amres	1000	6%	6%	6%	+%
BC Tel	200	115%	15%	15%	+%	Caribee	4500	56	55	55	+2	Lac Min	600	115%	15%	15%	-%	Roger C.B	5150	140	38%	38%	+%	Aurochs	13000	25	25	25	-5
BC GAS	12500	400	390	390	-	Caribee	100023	140%	40%	40%	+%	Lac Min	400	115%	15%	15%	-%	Roger C.B	2100	110%	10%	10%	-1%	Bancor	28318	17	15	15	+1
BCE	100023	140%	40%	40%	+%	Caribee	1300	125	25	25	-%	Lac Min	500	113%	13%	13%	+%	Roger C.B	500	45	45	45	-5	Cache Ex	20236	10	10	10	-3
BCE Inc	1300	125	25	25	-%	Caribee	25000	114%	14%	14%	-%	Lac Min	14500	16%	6%	6%	-%	Roger C.B	5400	400	380	380	-40	Colerain	47700	36	35	35	-1
BMTCL	1300	125	25	25	-%	Caribee	900	125%	25%	25%	+%	Lac Min	14500	16%	6%	6%	-%	Roger C.B	6000	65	60	60	-20	Con Abit	28	20	20	20	-
BP Can	25000	114%	14%	14%	-%	Caribee	3700	117%	17%	17%	+%	Lac Min	132000	12	11	11	-1%	Roger C.B	1000	210	210	210	-	Contin pr	12200	45	41	41	-6
Bq. Inu.s6	305051	17%	7%	7%	+%	Caribee	400	125%	25%	25%	+%	Lac Min	400	113%	13%	13%	+%	Roger C.B	7000	116%	16%	16%	-1%	Forbex	3400	3	3	3	-2
Bq. Nat	1950	124%	24%	24%	+%	Caribee	1000	125%	25%	25%	+%	Lac Min	500	113%	13%	13%	+%	Roger C.B	5400	400	380	380	-40	Gaspesit	10000	26	26	26	-2
Bq. Na.s10	700	123%	23%	23%	+%	Caribee	1000	125%	25%	25%	+%	Lac Min	14500	16%	6%	6%	-%	Roger C.B	6000	65	60	60	-20	G. Briar	27000	10	9	9	-10
Bq. Royale	412044	123%	23%	23%	-1%	Caribee	1000	125%	25%	25%	+%	Lac Min	14500	16%	6%	6%	-%	Roger C.B	1000	210	210	210	-	Total Sales	796,953				
Bq. Ryar	8700	120%	20%	20%	+%	Caribee	1000	125%	25%	25%	+%	Lac Min	14500	16%	6%	6%	-%	Roger C.B	71400	201	180	180	-28	Total Market	7,086,610				
Bq. Ryar.145	1300	127%	27%	27%	+%	Caribee	1000	125%	25%	25%	+%	Lac Min	14500	16%	6%	6%	-%	Roger C.B	39600	24	15	15	-5						
Bq. Ryar.17	1700	127%	27%	27%	+%	Caribee	1000	125%	25%	25%	+%	Lac Min	14500	16%	6%	6%	-%	Roger C.B	39600	24	15	15	-5						
Bq. Ryar.18	1700	127%	27%	27%	+%	Caribee	1000	125%	25%	25%	+%	Lac Min	14500	16%	6%	6%	-%	Roger C.B	39600	24	15	15	-5						
Bq. Ryar.19	1700	127%	27%	27%	+%	Caribee	1000	125%	25%	25%	+%	Lac Min	14500	16%	6%	6%	-%	Roger C.B	39600	24	15	15	-5						
Bq. T-D	39675	117%	17%	17%	-1%	Caribee	1000	125%	25%	25%	+%	Lac Min	14500	16%	6%	6%	-%	Roger C.B	39600	24	15	15	-5						
B.T.D.	1000	126%	26%	26%	+%	Caribee	1000	125%	25%	25%	+%	Lac Min	14500	16%	6%	6%	-%	Roger C.B	39600	24	15	15	-5						
B. Impar	500	127%	27%	27%	+%	Caribee	1000	125%	25%	25%	+%	Lac Min	14500	16%	6%	6%	-%	Roger C.B	39600	24	15	15	-5						
B. Impar.11	2500	126%	26%	26%	+%	Caribee	1000	125%	25%	25%	+%	Lac Min	14500	16%	6%	6%	-%	Roger C.B	39600	24	15	15	-5						
B. Impar.12	100	126	26	26	+%	Caribee	1000	125%	25%	25%	+%	Lac Min	14500	16%	6%	6%	-%	Roger C.B	39600	24	15	15	-5						
B. Impar.13	600	126%	26%	26%	+%	Caribee	1000	125%	25%	25%	+%	Lac Min	14500	16%	6%	6%	-%	Roger C.B	39600	24	15	15	-5						
B. Impar.14	128701	128	27	27	+%	Caribee	1000	125%	25%	25%	+%	Lac Min	14500	16%	6%	6%	-%	Roger C.B	39600	24	15	15	-5						
B. Impar.15	500	127%	27%	27%	+%	Caribee	1000	125%	25%	25%	+%	Lac Min	14500	16%	6%	6%	-%	Roger C.B	39600	24	15	15	-5						
B. Impar.16	2500																												

Les offres d'emplois ne pleuvent pas

OTTAWA
Presse canadienne

L'indice des offres d'emplois n'a presque pas bougé en septembre, un autre signe que la reprise économique est inexistante.

L'indice, qui mesure les changements survenus dans le nombre d'annonces classées «Offres d'emplois» publiées dans 20 centres urbains importants du pays, s'est établi à 63, seulement un point de plus que le niveau du mois d'août, a indiqué mercredi, Statistique Canada.

Considéré comme un important signe de la demande future de main-d'œuvre, l'indice n'a cessé de fléchir depuis février 1989. A cette date, il avait atteint son sommet, près de 160 points.

L'indice a été établi à 100 en 1981.

En septembre 1991, il était en baisse à 72 points. La chute a continué, et il a atteint son plancher en mars avec 62 points. Depuis plus de six mois, il stagne dans les bas 60.

On a tout de même noté quelques signes positifs: le taux désaisonnalisé de l'indice a augmenté de deux points au Québec et en Ontario pour toucher 71 et 61 respectivement. Mais cette progression a été annulée par une chute de 3 points à 41 dans les Prairies.

Ailleurs, l'indice est demeurée pratiquement inchangé.

Sur une base annuelle, l'indice des offres d'emplois a chuté dans toutes les régions du pays.

VENTE LOCATION SERVICE SONORISATION

YAMAHA AUDIO

Lecteur de disques compacts

CDC 625

5 DISQUES

- Lecteur multi disques
- Volume sur télécommande
- "Play - x - change"

Acoustix Québec

MUSIQUE IMAGE LUMIÈRE ET SON

2015 RTE 104 FARNHAM QUEBEC J2N 2P9 (514) 293-3295

Acoustix Québec

L-36863

LES ENTREPRISES

S. J. D. enr.

Spécial fin de saison sur les démonstrateurs

Remises de toutes grandeurs disponibles

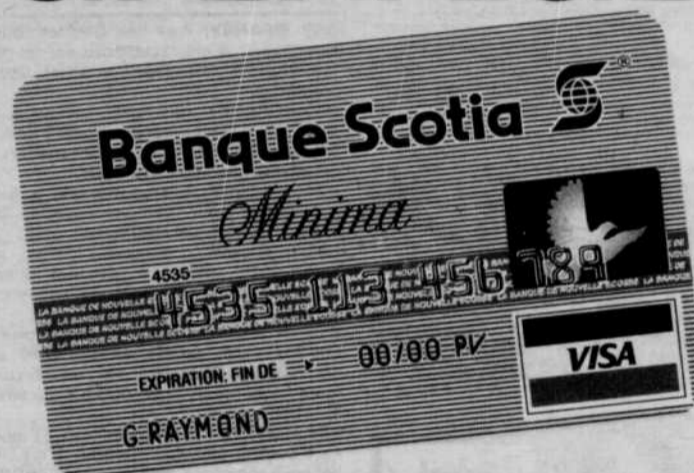
Qualité - Choix - Service et prix très abordables

Spécialités : balcons, patios en fibre de verre, réparation de fibre de verre de tout genre, rampes d'aluminium disponibles

ANDRÉ CIMON, gérant 378-9778

L37051

PAS D'OPTIONS SUPERFLUES



JUSTE UN TAUX AVANTAGEUX DE 10.5%

Vous ne voulez plus payer d'intérêts élevés! Alors choisissez la nouvelle carte de la Banque Scotia: VISA* minima™.

Elle n'a pas tous les extras des cartes à taux d'intérêt élevé, mais elle vous offre l'essentiel: un faible taux d'intérêt de 10.5%.

Économisez de l'argent en transférant le solde impayé de vos autres cartes de crédit dans votre compte VISA minima.

Voyez dans le tableau toute la différence que peut faire VISA minima et passez ensuite remplir votre demande à une de nos succursales.

CARTE DE CRÉDIT	Intérêts annuels sur un solde de \$1,000	Intérêts annuels sur un solde de \$2,000
compagnies pétrolières ou grands magasins (jusqu'à 28.8%)	\$288	\$576
VISA minima (10.5%)	\$105	\$210
DIFFÉRENCE	\$183	\$366
Autres cartes de crédit bancaires (jusqu'à 17.9%)		
VISA minima (10.5%)	\$179	\$358
VISA minima (10.5%)	\$105	\$210
DIFFÉRENCE	\$74	\$148

Les chiffres ci-dessus ne sont fournis qu'à titre d'exemples. Ils sont obtenus en supposant un taux d'intérêt annuel invariable et un solde constant au cours de l'année. Ils ne sont pas représentatifs des caractéristiques d'une carte de crédit quelconque. En fait, les frais d'intérêts varient en fonction de plusieurs facteurs, notamment le solde en cours et le montant et la date des paiements effectués. Taux d'intérêt en vigueur au 1^{er} octobre 1992.

RÉSULTATS

lotto Québec Tirage du 92-10-07

JEU DES CARTES

POSITIONS

JEU 1: 3 7 8 8 8

MACHINE À SOUS

JEU 2: P O S I T I O N S

7 7 7 7

GRANDE ROUE

POSITIONS

JEU 3: 34 33 43

Banco Tirage du 92-10-07

2 8 12 19 22

23 24 26 29 34

35 52 53 58 61

64 67 68 69 70

Prochain tirage 92-10-08

T.V.A. le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Banque Scotia

* La Banque de Nouvelle-Écosse usager inscrit de cette marque
™ Marque de commerce de La Banque de Nouvelle-Écosse

375-8888

Dès 8 h jusqu'à 17 h 30

* Avant 16 h pour publication le lendemain



ANNONCES

PETITES

VENDEUR DE L'ANNÉE

Succursale de Granby



Une mauvaise conscience, c'est le souvenir de ce qu'on aimerait bien oublier.

Claude Fournier ctr inc.
La Capitale, maître ctr 378-8461

201-C-14800

RUBRIQUES

IMMEUBLES	201 à 216
FINANCES	221 à 226
LOCATION	241 à 258
DIVERS	261 à 274
MARCHANDISES	281 à 289
EMPLOIS	301 à 306
EDUCATION	321 à 324
SERVICES	341 à 350
VÉHICULES AUTOMOBILES	361 à 371

Pour placer une petite annonce signalez:

375-8888

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toutes erreurs, annulations, doivent être soulignées avant 16 h pour être corrigées ou annulées le lendemain.

23203 (lundi au vendredi)

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

GRANBY, EXCEPTIONNEL COTTAGE 90 8 1/2 pces, 4 c.c. à l'étage, toit cathédrale, bois franc, garage, terrain 16,000 p.c. Près écoles et Galeries. AGENT S'ABSTENIR. 375-7997

PAS CHER POUR SA VALEUR 3 c.c., 2 s. de bain, piscine, foyer, patio avec auvent rétractable, autres inclus, 98,000\$. Faites une offre. On est vendeur. 378-3353 ou 777-5505 Pierre ou Denise

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

-- NOUVEAU: FERMETTE 15 acres, lac Brome, 5 acres de prairie, 10 acres de boisé, 4% attenant à la grange, à 300 pi du chemin, endroit retiré et tranquille, belle vue.

-- EASTMAN: Maison mobile sur son terrain, 20,000 pi.ca., foyer, puits artésien, fosse septique, champ d'épuration, sur "slab" de béton, pas cher, dans les 20,000\$.

-- MONT-ORFORD: Chalet hivernisé, 3 c.c., 2 cuisines, 2 salons, puits, fosse septique, champ d'épuration, façade sur le lac, vendu tout meublé, une partie du chalet peu être loué, prix demandé 51,000\$.

-- CANTON DE GRANBY: Urgent, maison mobile, dans le plus beau site de Granby, pour vente rapide, demandez une visite.

MICHELINE BROUILLETTE
Rés: 777-2564 ou bur: 378-8085
Le Permanent Estrie, courtier

SEMI-DÉTACHÉ au 172 CYR, paysager et asphalté, armoires, planchers et escalier en merisier. Cause: transfert. 70,000\$. Inf. 372-1174

TA 1^{re} MAISON
Brissette
s'en occupe...
378-8461
14804 La Capitale



réal labrie

bur: 378-4120
rés: 378-7875

Pour moi vous servir est un plaisir.



RE/MAX professionnel inc. ctr.

201-C-15073

378-8461



René & Lise Giard

DOUBLEMENT EFFICACE

La Capitale, maître ctr. inc.

201-C-14801

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

948- GRANBY: Près des Galeries, bungalow brique, 3 c.c. avec sous-sol en partie fini. PRIX RÉDUIT. Très bon achat. Secteur recherché.

940 - GRANBY: Rue Fuller, bungalow tout brique, 3 + 2 c.c., garage, poêle à bois, sur très grand terrain avec arbres fruitiers. En excellente condition. Transfert.

874 - GRANBY: Cottage tout brique, 4 c.c., bois franc, foyer, garage, véranda. Beau-coup de cachet. Superbe terrain.

849 - GRANBY: Bungalow brique avec sous-sol fini, entrée en pavé uni. Superbe terrain privé avec haie de cèdres. Prix demandé en bas de l'évaluation.

916 - STE-CÉCILE: Superbe québécoise brique 2 + 1 c.c., garage, remise 24x40, avec 14 pommiers à maturité, dans un environnement enchanteur sur 28 000 p.c. de terrain. Très belle vue.

858 - CANTON: Cottage brique très moderne à paliers, plancher merisier, 3 c.c., très bel environnement. Prix réduit. PRENDRAIT ÉCHANGE.

950 - NOUVEAU: Canton, rue Boisbriand, bungalow tout brique 3.c.c., abri d'auto, double sortie extérieure du sous-sol, cheminée. Coût minime de chauffage. EXCELLENT ACHAT.

951 - NOUVEAU: St-Alphonse, cottage récent moderne, 3 c.c., bois franc, 2 salles d'eau, cheminée, garage, véranda de 16x20 sur terrain boisé. Construction supérieure, poutrelles. IMPECCABLE.

CLAUDE FOURNIER COURTIER INC.
378-8461, La Capitale Maître courtier

Pour un service professionnel en toute confiance



Michel Mailhot

378-8461 3728317

La Capitale maître courtier

Contactez-moi en tout temps

201-C-14447

59,500 \$, faites vite



Maison modulaire sur son terrain avec solage, grand garage isolé pour bricoleur, 10 minutes de Granby, taxe 537\$. **Soulement 3,000\$ comptant et 425\$ par mois. Pourquoi attendre?**

Lise et René Giard

378-8461

La Capitale maître courtier inc.
201C15076

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE



Hélène Desrochers

11 ans d'expérience. Évaluation gratuite de la valeur de votre propriété.

La Capitale
Bur.: 378-8461
Rés.: 375-6369

201-C-14979

CONFIANCE EFFICACITÉ HONNÉTÉTÉ



QUI DE MIEUX POUR SERVIR VOS INTÉRÊTS?

MARIE-FRANCE LAZURE

378-8461

201-C-14840

La Capitale
MAÎTRE COURTIER INC. Exigez-la



32 des Lilas, maison mobile, impeccable sur son terrain entièrement aménagé. Son intérieur des plus chaleureux. Secteur tranquille. **Pour commencer c'est l'idéal. Faites vite.**

Denyse Côté 378-8461

La Capitale maître courtier inc.
201C15077

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

FARNHAM, 8 LOGEMENT DE LUXE neuf, 4 x 5 1/2, 2 x 4 1/2 et 2 x 3 1/2 pces. Hypothèque ouverte, revenus bruts 47,256\$, direct du propriétaire. 293-6515 ou Mtl: 1-661-2828 après 17h.

949- NOUVEAU! Cowansville: Duplex rénové, tout brique, 2 x 5 1/2 pces, bois franc. Revenus 835\$/mois. Garage en brique 20x30 isolé avec 2 portes de 9 pi. de haut et avec cheminée pourrait être loué. Sous-sol fini avec salle d'eau. Entrée triples pavées. IMPECCABLE!

CLAUDE FOURNIER COURTIER INC.
378-8461, La Capitale Maître courtier.

205 OUVERT AUX VISITEURS

VISITE LIBRE
Dimanche 11 octobre 1992
14 à 16 h
56 DES GEAIS BLEUS
Votre hôte FRANCINE LÉGARÉ
La Capitale Maître courtier.

206 MAISONS MOBILES À VENDRE

REPRISE DE BANQUE maison mobile avec armoires en mélamine, poêle combustion lente, libre imméd. 21,000\$
AUTRE MAISON MOBILE, intérieur à neuf, 32,500\$
BAR AVEC SALLE DE RÉCEPTION, tout l'inventaire inclus, libre imméd.
RENAUD BÉLIVEAU
Re/Max professionnel
378-4120, 378-9448

5%, TERRAIN LOUÉ,
3,000 \$ comptant, 312\$/mois.
Inf. 378-9578 ou 372-4539

208 TERRAINS À VENDRE

A EASTMAN
Chemin Du Lac Nick, 10 acres zonés blanc, 0.10\$ du pi.ca. seulement. Accepterais échange pour propriété à revenu ou autres. 378-3472, 375-7055

« DOMAINE ACROTÈRE »
Endroit paisible des plus recherchés de Granby, terrains de 20,000 pi.ca. et plus, boisés, prix alléchant. 378-3472, 375-7055

GRANDS TERRAINS BOISÉS, aqueduc, secteur Simonds Sud et Cyprien St-Pierre, prêts à construire. 378-4244

210 COMMERCES À VENDRE

PETIT RESTAURANT à Bromont, très bons revenus, ouvert 5 jours, du mercredi au dimanche. Inf: 534-4121 de 9h à 21h

Région de Granby: restaurant spécialisé, excellent chiffre d'affaires, cuisine reconnue, emplacement stratégique. Raison de vente: retraite.

Pierre Brissette, 378-8461
La Capitale, maître courtier inc.

SALON D'ÉLECTROLYSE PROFESSIONNEL avec bail (1 an) et équipement, nom et clientèle établis depuis 20 ans, endroit bien situé, plaisant, rémunérateur, demande 15,000\$. Raison: déménagement extérieur de la ville. 375-7455.

URGENT, À CAUSE DE MALADIE, vente rapide, restaurant tout équipé, rénové, bien situé à Magog, à vendre au prix de l'évaluation municipale. Inf: Jour: (819) 843-5259 ou soir (819) 843-8162.

212 MAISONS DE CAMPAGNE

SUPER ACHAT! 10 MIN. DE GRANBY, bungalow brique, 4 1/2 avec petit loyer, foyer, garage comm. Poss. imméd. Prix 65,000\$. IMM. SPÉCIAL CTR. 378-3507

INVESTISSEZ DANS DU SOLIDE !

Urgent besoin de propriétés de 60 000 \$ à 95 000 \$ pour plusieurs clients qualifiés.



Tony Van Doorn



Guy-Paul Guertin

201-C-14671

378-8461

La Capitale, Maître courtier



ROBERT BEAUDOIN AVEC LUI L'IMMOBILIER

Ça Marche!

378-8085

Le Permanent
Le permanent Estrie Inc.
Courtier

201-C-14668

213 ROULOTTES TENTES-ROULOTTES

MOTORIZED 'ITASCA', 1979, Classe A, 30 pi. moteur GM 454, avec CB, air clim. poêle, frigo neuf, s.bain, douche séparée, chambre à part, génératrice 15,000 watts, mécanique A-1. Le tout remonté à neuf, très propre. Avec ou sans auto Mustang 86, propre. Le tout 22,000\$ négociable. Inf. 1-514-549-2013

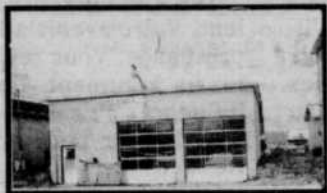
214 BÂTISSSES COMMERCIALES

939- CANTON: Immeuble commercial, revenu de 41,000\$ annuel. Taxes minimales. Investissement sûr. Pour aussi peu que 275,000\$.

925- GRANBY, boul. Boivin: Bâtisse commerciale avec foyer à l'étage et partie à louer. Revenus actuels de 28,000\$. Excellent investissement.

CLAUDE FOURNIER COURTIER INC.
378-8461, La Capitale Maître courtier.

215 GARAGES À VENDRE



854 - Granby: Garage de réparation, peinture et débousselage de 1,800 p.c. monte-charge. Excellent achat. Prix demandé 69,000\$.

Claude Fournier ctr 378-8461
La Capitale maître courtier Inc.
215C15069

223 ARGENT DEMANDÉ

DEMANDE ARGENT pour 1re ou 2e hypothèque, au taux de 10 % ou 12 %. 378-4112 demandez Notaire Matton.

225 OCCASION D'AFFAIRES

GOUVERNEMENT: prêt et une subvention pour petite entreprise, nouvelle ou existante. 514-699-1359, poste 103.

241 APPARTEMENTS À LOUER

AAAAA 3½ meublé ou semi-meublé, entièrement refait à neuf, aspirateur central, rue Évangéline près des Galeries, 360\$/mois. 372-3590

AAAA - ATTENTION! SPÉCIAL
Libres immédiatement pour 6 mois ou plus, meublés, chauffés, éclairés. 2½ à 350\$, 3½ à 360\$. Ménage fait à neuf. Pas d'enfant, ni d'animaux.
Au 575 Duvernay. 777-1860. 378-8340

AAA- APP. MEUBLÉS, 1½, 235\$; 2½ chauffé, éclairé, câble, 295\$; 3½, neuf, avec poêle, frigo, lav.séch. 395\$ et tout meublé mélamine 435\$. Inf. 378-4121

A SOUS-LOUER 2½ meublé, 240\$, rue Déragon, libre immédiatement. Aussi à vendre mobilier de chambre, mobilier de cuisine et fauteuil berçant. 777-0632 ou 372-8005

A 303 ST-CHARLES SUD: beau grand 3½, meublé, eau chaude, porte-patio, libre imm., 370\$. 378-4486

BACHELOR STUDIO 1½, meublé, chauffé, éclairé, piscine, balayeuse, libre imméd. 335\$/mois, 125 St-Michel.
777-6161

CENTRE-VILLE - 1½-2½ MODERNES
meublés, salle de lavage, aspirateur central, intercom. 375-6495

CENTRE-VILLE
3½ frais peint, meublé, situé 349 COWIE, 285\$. Inf. 372-9726 ou 372-5880

GRANBY 2½-3½-4½ LIBRES
Mois gratuits. Meublés ou non, très propres, porte-patio, tranquilles, stat.

ST-CÉSaire 3½, meublé, très propre, tranquille, porte-patio, buanderie, aspirateur central.
Inf. 378-1328 ou 378-2257

LIBRE IMM. ou NOV. DÉC. 2½-3½, super grands, meublés, chauffés, eau chaude, repeints, balcon, buanderie, près centre-ville. SPACIEUX 3½ (6 logis récent), avec rangement et services: 375-7735

PRÈS DES GALERIES
3½ meublé, moderne, propre, chauffé, eau chaude fournie, libre imm. Viens le voir au 718 Principale, app. 6, Granby. 375-2993

1-1½-2½-3½-4½
meublés ou non
centre-ville
Inf. 378-6966

1½ À 140\$/MOIS ou 2½ à 160\$/mois. Demandez Guy au 372-6023 ou 375-4684

241 APPARTEMENTS À LOUER

2 LOGIS 3½ communicants, meublés ou non, 2e étage, près de tous les services, livres imm. 372-6511

3½ AU CENTRE-VILLE: meublé, chauffé, éclairé, service de laveuse et sècheuse, rénové à neuf, 328\$/mois. 378-7422

3½ MEUBLÉ chauffé, éclairé, porte-patio, galerie, très propre, libre, 94 St-Urbain. 375-1726

243 MAISON À LOUER

AU COEUR DU VILLAGE DE WARDEN: maison à louer avec grand terrain, libre 1er décembre 92. Soir: 774-9560

A BROMONT semi-détaché, neuf et décoré, 3 c.c., 1½ s. bain, planchers bois franc, libre 1er novembre, 490\$/mois. 534-4065

A STUKELY SUD grande maison à louer, 2 étages, 5½ pces, 2 s. de bain rénovées, grand terrain, grange, références demandées, 450\$ par mois. André 539-4189

MAISON À SOUS-LOUER petite maison 4½, tranquille, rue cul-de-sac, propriétaire prend possession 1er juillet 93, 330\$/mois. A Waterloo. 539-0916

244 LOGEMENTS À LOUER

AAAAAAAA 4½-5½, armoires mélamine, asp. central, frais peints, prix intéressant. Lac Boivin ou rue Massé. 375-5148

AAAAA- GRAND 4½, à partir 340\$, au 482 Fournier à Granby, près parc et arène, peinture fournie, ventilateur, balay. centrale. Autobus scolaire. Conditions à négocier, bail 6 à 12 mois.
Conciergerie app. 4, 375-3454 ou 372-7693

AAAAA GRAND 4½, LIBRE IMM.
armoires mélamine, asp. central, cabanon ext., très propre, bon secteur, bon prix.
Inf. 777-1728, 469-2070

AAAAA 4½ balcon, porte-patio, plancher béton, secteur tranquille, peinture neuve, idéal pour retraités, tout près des Galeries, 395\$/mois. 372-3590

AAAAA 4½-5½ frais peints, secteur lac Boivin, 1 mois gratuit. Venez visiter. Inf. 379-5957

AH OUI!
VEUX-TU VOIR UN BEAU 4½, très grand, bien éclairé, de qualité supérieure, viens au 80 rue LEROUX #201. Inf. 777-2590

241 APPARTEMENTS À LOUER

APPARTEMENTS
RÉNOVÉS À NEUF: 3½, 4½, 5½, chauffés, éclairés, 1 mois gratuit, tapis, intercom, entrée laveuse-sècheuse, piscine, parc. Inf: 266-0369 Cowansville

AU JARDIN DE L'ESTRIE RUE ELGIN

Près de la piste cyclable
4½ à partir de 350\$/mois, libre imm.
5½ à partir de 420\$/mois, libre 1er déc.
372-0463 ou 372-9082 ou 372-9627

AU 281 ET 285 ST-CHARLES S. grands 4½ (6 logements), libres imméd., 370\$ à 385\$. 378-4486

A-1, 3½, semi-meublé, 4½ non-meublé, lib. imm. service lav-séch. Près des Galeries. 12 Fournier. 378-2369

A BROMONT: 3½-4½ SEMI-MEUBLÉS OU NON, PISCINE, BRONZAGE, ENDROIT TRANQUILLE. 534-1167

A LOUER immense 5½ pièces, dans un immeuble de 4 logis récent, grandes pièces, remise extérieure, très propre, 490\$/mois. Libre immédiatement, 227 rue Joffre.
372-2461, 372-1548, 378-0469

A SOUS-LOUER 4½ très grand et spacieux, libre immédiatement, reste 8 mois à 595\$/mois. A vous pour 495\$/mois. le soir: 1-772-2541, le jour: 776-6466.

A SOUS-LOUER 121 Elgin, Granby, près parc Victoria, 3 c.c. grand cuisine. Libre 1er janvier. Prix négociable. 375-9630

A SOUS-LOUER GRAND 5½, dans duplex neuf, repeint à neuf, au 761 COWIE, face au parc ind. Conditions avantageuses.
Inf. 372-9937

A SOUS-LOUER 4½ près des Galeries (bloc de 6 logements), rue Belcourt. Cause: transfert. 375\$/mois, octobre gratuit. 375-0549 ou 378-8557

A SOUS-LOUER GRAND 3½, Le Capitole, 105, boul. Leclerc Est, Granby, libre imm., 400\$/mois. 1-388-7325 (Mtl)

A WATERLOO: 4½ à louer pour 1 ou 2 personnes, secteur paisible, vue panoramique. Et 2½ meublé, chauffé, libre. 539-3815

A 2 MINUTES DES GALERIES
SUPER 3½ NEUF
rez-de-chaussée
Au 449 PAUL COMPTOIS
Très beau secteur
Prix des plus intéressants
Après 17h au 375-6928

★ A 3½, 295 \$ ★
MEUBLÉ, CHAUFFÉ, ÉCLAIRÉ
Libre, repeint, références exigées.
Au 175 boul. Fortin, #4, Granby
375-9858 ou 777-7058

BEAU GRAND 5½, impeccable, service de qualité aux locataires, possibilité de jardin, rue Simonds Sud, 400\$/mois. Demandez Denis Racine au 372-1649 ou 777-7204

BEAU 5½ PCES
Frais peint, très propre, inst. lav.-séch. 1er plancher. Libre. 372-4581 ou 372-8655

DANS UN DUPLEX
Neuf jamais été habité, 5½, style moderne, de très grandes pièces, avec demi s-sol. Prêt pour occupation immédiate.
378-3472, 375-7055

★ AA - 3½-4½ NEUFS, libres imm. ★
angle Pinard - Balzac
Oct.-nov. gratuits, semi-meublés ou non
Fenêtre panoramique, secteur résidentiel
265 Simonds - 41 Pinard
Inf: 51 Pinard, app. 203. 372-2474

FACE AU LAC BOIVIN, logis à sous-louer, 4½ pces, très propre, avec toit cathédral, libre imméd. 415\$/mois. Inf. 378-7987 et laissez vos coordonnées.

GRANDS 3½-4½, au 810 St-Etienne à Granby, libres imm., armoires en chêne, lingerie, concierge. A voir sans faute! 378-3951 ou 378-3428

GRANDS 4½
TRÈS PROPRE, REPEINT
SUPER SPÉCIAL
Inf: 372-0054 ou 372-2746.

GRAND 5½, dans le bas d'un 4 logis, 2 espaces stationn. demi s-sol de rangement, 2 pas d'un dépanneur & boucherie, au 283, rue LAURENT. Libre imméd. 500\$/mois. Stores fournis. 372-4596

GRAND 5½, paisible, service de conciergerie, secteur commercial, prix à discuter. Inf. Carmen 777-8184

LIBRE IMM.: (6 logis récent), 3½ luxueux, stores incl., inson., intercom, semi-meublé ou non, service au maximum. 375-7735

LOGIS 4½, repeint à neuf; Et app. 2½ pces, chauffé, meublé, éclairé, très propre. Situés rue Paré, 310\$/mois, libres imméd. Inf. 378-9444

241 APPARTEMENTS À LOUER

LOGIS 5½, situé 85 ALEXANDRA, à l'intérieur d'un édifice de 4 logis, chauffage élect. aux frais du locataire. Disponible à compter du 1er OCT. 92, 500\$/mois.
Inf. 372-7764

LOGIS 5½, très propre, plancher bois franc, situé boul. Boivin, 415\$/mois. Pour rendez-vous: 378-7310

Magnifique 4½ pièces dans bas de duplex, à 2 pas de l'hôpital, sous-sol inclus, remise extérieure, 595\$ par mois, disponible le 1er novembre.

Rue Cartier: haut de duplex, 5½ pièces, splendide, avec remise extérieure, bien insonorisé. Bâtisse neuve. Disponible le 1er nov. 525\$/mois.

Guy Paul Guertin, 378-8463, 777-6209
La Capitale, maître courtier inc.

RUE BOURGEOIS, 4½, demi s-s., eau chaude fournie, 300\$/mois; Rue Bourgeois, 4½, 1er étage, porte-patio, eau chaude, 335\$/mois, ménage fait à neuf. 777-2827

SPÉCIAL
4½ pces libre imm., réduit à partir de 299\$/mois. Constr. récente, grand, moderne, 1½ po. béton sur plancher
Faut voir! Situé boul. Fortin près Simonds Sud - La Volière. 372-0382

TRÈS TRÈS GRAND 5½, dans duplex, 1,460 pi. d'habitation, entrée privée, repeint à neuf, aspirateur central, près parc industriel. Libre imméd. Inf. 372-4731

244 LOGEMENTS À LOUER

1110 SIMONDS SUD face polyvalente. J.H. Leclerc, 4½, 320\$ et 3½, 305\$, planchers béton, stationnement privé. S'ad.#102, 375-1452 ou 375-0908.

1160 SIMONDS SUD face polyvalente J.H. Leclerc, 2½, 295\$, 4½, 320\$, stationnement privé. S'ad. #16, 777-2443 ou 375-0908.

2½-3½ meublés, chauffés, éclairés, 75\$ et 85\$/semaine; GRAND 4½, 295\$/mois et plus. Situés Boul. Fortin. Inf: 469-1325, 375-4842, 372-4007

315 et 321 MASSÉ
378-5051
1 MOIS GRATUIT
Autres promotions sur place
Frais peints
3½-310\$, 4½-365\$, 5½-410\$

Terrain de jeux, piscine ext., près de tous les services, meublé ou non, buanderie, espace de rangement, stationnement déneigé, sortie laveuse et sècheuse, etc.

3½ MEUBLÉ OU NON; 4½ non meublé. Libres imm. Et 4½ à sous-louer pour 1er oct., 2 mois gratuits. Inf: 205 Simonds app. 105. 378-8598 ou 375-4397

3½ SECTEUR TRANQUILLE avec accès au s-sol, très propre, 295\$/mois. Inf. 375-3996

4½, 578 Penelle à Roxton Pond, rénové; 4½, 100 St-Urbain rénové, eau ch.; 4½, 21 boul. Fortin, rénové, chauffé, eau ch.; Grands 3½-4½, 133 Drummond, eau chaude, oct. nov. 375-1726.

4½ ET 5½ insonorisé, balayeuse centrale, près des Galeries, poss. de mois gratuit. Demandez Guy au 372-6023 ou 375-4684

4½ à louer, près des Galeries de Granby, planchers marquetierie; 2½, à louer, près des Galeries, meublé, chauffé, éclairé, planchers marquetierie.
Inf: 372-9324 ou 375-7168.

À LOUER, 1 mois gratuit, 4½, 320\$ par mois, au 97 Charron, Granby. Après 17 h, 378-0504

À WATERLOO 1 grand 4½ dans un haut, 1 grand 4½ dans un bas, sur rue Shaw avec cave. Libre imméd. Recherche bain tourbillon. 539-2094 ou 539-2694

247 LOCAUX À LOUER

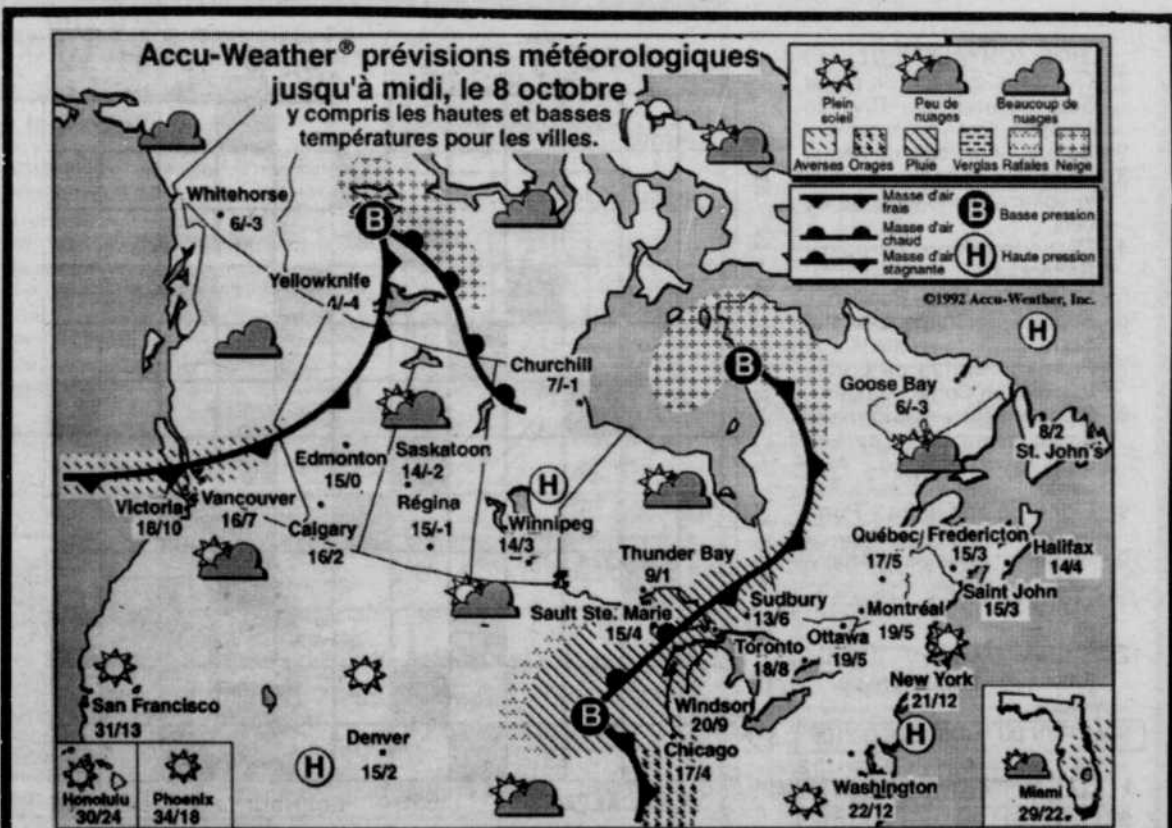
LOCAL À LOUER, 700 p.c.
bien situé au 322a Principale,
Granby, à côté Laflamme Four-
rures, avec stationnement.
Inf. 378-8484

LOCAL COMMERCIAL
à louer 902 pi.ca. au 20 ST-ANTOINE SUD,
Granby. Très bien situé, près de la caisse
Pop. Inf. 777-8338 ou 375-5637

251 CHAMBRES À LOUER

CHAMBRE MEUBLÉE, à Granby, avec réfrigérateur, poêle et lavabo, entrée privée, endroit tranquille. 375-2176

MÉTÉO



PETITES
ANNONCES
375-8888
Dès 8 h jusqu'à 17 h 30
* Avant 16 h pour publication du lendemain

Du soleil et du temps doux pour l'ensemble des régions. Sauf... pour le nord-ouest qui connaîtra une journée nuageuse. Les vents du sud favoriseront des températures douces principalement sur le sud ouest. Une dépression située au nord du Texas approchera les Grands Lacs demain donnera des nuages et quelques averses sur le sud-ouest tandis que l'est s'ennuagera graduellement.

251 CHAMBRES À LOUER

CHAMBRE MEUBLÉE, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, four micro-ondes, 40\$/semaine, rue Déragon, libre imm. 777-4744

MEUBLÉE MODERNE, avec ensemble de cuisine, réfrigérateur, entrée privée comme si s'étais votre logement. Située dans propriété à revenus au 29 Viger. Pour visite s'ad. #1. Inf. 378-2148

252 CHAMBRES ET PENSION

POUR PERSONNE AUTONOME: chambre et pension complètes pour le 1er octobre 92. Chambre et salle de bain privées, câble inclus, au 1er étage, au 345 St-Jacques. 372-0382

RÉSIDENCE TREMBLAY ENR. Chambres et pension pour personnes âgées, à Waterloo. Libres immédiatement. 539-4165

254 ENTREPÔT/ GARAGE À LOUER

POUR L'HIVER: Auto, bateau, etc. 17km de Granby, propre et sec, 130\$. Après 18h au 375-8779

256 BUREAUX À LOUER

1400 PL. CA. sur le même étage, air climatisé central, libre imméd. Situé 62 ROBINSON SUD. Inf. 372-1772 ou 375-7055

261 VOYAGES/ TRANSPORT

RECHERCHE UNE PERSONNE voyageant Warden-Bromont, matin et soir. Coût à discuter. 539-4218 ou 534-5577, Sonia

262 MEUBLES À VENDRE

MEUBLE audio-vidéo, en chêne, prix à discuter, comme neuf. 372-6501

263 PERDU

MONTRE-BRACELET pour dame, perdue le 30 septembre soit chez Canadian Tire ou IGA-Granby. Si retrouvée demandez Marianne au 514-539-3658. Récompense promise.

265 ANIMAUX À VENDRE

ATTENTION ÉLEVEUR, pas d'intermédiaire: meilleur produit à meilleur prix. Maintenance 21 % protéine 40 lb à 9.90\$: Hi-protéine 27 % 40 lb à 17.12\$: Puppy C. 28 % 40 lb à 18.55\$: Chat, 8 kg à 9.99\$. (Prix quantité) service de livraison. 469-5217

CHIENS GOLDEN RETRIEVER, pur sang, 3 mois, enregistrés, tatoués, vaccinés, 2 mois, 4 mois, 6 mois. Laissés 350\$. 375-0784

CHIOTS LABRADOR blonds, pur sang, enregistrés, vaccinés, vermifugés. Inf. 379-9710

ESPACE À LOUER pour chevaux ou vaches, à Roxton Pond. 372-1579 ou 378-2319

LAPINS A VENDRE, consommation ou élevage. Après 17h ou laissez message: 539-4536

ÉPAGNEUL blond, femelle, 10 semaines, propre, vacciné et vermifugé, pure race. Faites une offre, faut vendre 777-3937

PETIT CHIEN de race Papillon, couleur beige et noir, vermifugé, très affectueux, 80\$ discutables. 776-6540

270 VENTE DE GARAGE

VENTE DE GARAGE: Meubles, rideaux, etc. SAM.DIM.LUND. 10-11-12 OCTOBRE. Au 598 FRÉCHETTE, Granby.

271 DIVERS À VENDRE

AA ACHAT VENTE A bas prix, 150 appareils: frigo, poêle, lav. séch. congé. à 95\$ et plus tant qu'il y en aura; Meubles Budget, 1538 Principale à 1,500 pieds du Golf Granby, St-Paul. Bientôt autre magasin centre-ville meubles seulement. 375-1484


ACHETONS, ACHETONS DE TOUT ou presque: Meubles, vaisselle, bibelots, outils, articles de chasse/pêche, appareils ménagers, en petite ou grosse quantité. PAYONS COMPTANT. 375-5219, 372-8058, 378-6861

ACHETONS-VENDONS-RÉPARONS appareils électroménagers, propres. Bonnes garanties disponibles. Réparation R.F. 777-0120 ou 777-2432

AMEUBLEMENT DE SALON DE COIFFURE Accessoires, fers à friser, rouleaux, produits de coiffure, etc. Peut se vendre séparément à un prix très bas. 372-1010


HOROSCOPE

BÉLIER

 du 21 mars au 20 avril


Les sentiments prennent le dessus. Le sort vous favorise. L'ambiance vous transporte de joie. Charbonnier est maître chez soi. Vos lumières sont requises. L'autre sexe vous accueille cordialement.

TAUREAU

 du 21 avril au 20 mai


Votre existence se modifie. Vous devenez versatile. Plusieurs détails doivent être analysés. Vous faites cause commune avec d'autres. Un absent se rappelle à votre souvenir. Vous avez raison d'espérer.

GÉMEAUX

 du 21 mai au 21 juin


Il vous faut abandonner votre routine. Vous arrivez à une conclusion frappante. Echange de services. L'autre sexe s'impacient. Vous avancez rapidement. Modérez-vous et attendez patiemment. Ne confondez pas les choses.

CANCER

 du 22 juin au 22 juillet


On vous attribue un succès bien mérité. Un projet va de l'avant. Votre cœur vibre plus qu'à l'ordinaire. Un ami vous conseille. L'amour fait entonner un refrain général.

LION

 du 23 juillet au 23 août


Votre indulgence prime tout. Une question ne vous embarrasse plus. Vous avez du succès près de l'autre sexe. Insistez sans être importun. Pourquoi toujours tourner autour du pot?

VIERGE

 du 24 août au 22 sept.


Ne vous laissez pas influencer. Il y a du parfum dans l'air. Vous établissez des distinctions. Une conversation vous ouvre les yeux. Vous savez vous récréer en temps voulu. Il faut prendre des dispositions logiques. Une parole en dit long.

BALANCE

 du 23 sept. au 23 oct.


Une parole sème la joie. Votre jeu est bien dirigé. Tous vos moments deviennent précieux. Vous proposez un changement. Des personnes vous envient. Ne soyez pas trop modeste. Invitation déclinée. Vos calculs sont précis.

SCORPION

 du 24 oct. au 22 nov.


Vous savez prendre votre avantage partout. Votre foyer s'illumine. Un choix s'impose. Des idées fourmillent. Un vœu est exaucé. Les cœurs sont heureux. Vous refaites des sentiers battus.

SAGITTAIRE

 du 23 nov. au 21 déc.


Un obstacle est renversé. On vous donne une autorisation importante. Vous vous sentez rajeunir. Bannissez toute extravagance. De nouvelles figures vous plaisent. Vous vous empressez avec raison. Tous les jours ne se ressemblent pas.

CAPRICORNE

 du 22 déc. au 20 janv.


Une personne commet une grave erreur. Ne faites pas de discrimination. Gare aux faux pas. Une aventure vous met hors de vous. Vous formulez un nouveau projet. Votre tour est arrivé.

VERSEAU

 du 21 janv. au 19 fév.

Des rumeurs circulent. Votre avenir a la préséance. Vous refusez un argument. Des influences ne sont pas à dédaigner pour votre réussite. Il faut restreindre votre ardeur.

POISSONS

 du 20 fév. au 20 mars

Il faut en arriver aux faits. Bidez un peu votre enthousiasme. Rien n'est trop bon pour l'autre sexe. Vous évoquez une figure en particulier. Votre tâche n'est pas finie. Proposition douteuse.

MOT MYSTÈRE

690 11 lettres Le mot clé: libre comme l'air

Lire attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement et, en plus de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot mystère.

- | | | | | | | |
|---------|---------|--------|------------|---------|-----------|--------|
| aller | cage | fierté | hâte | loin | parti | route |
| ardeur | congé | fini | home | | pays | |
| arrêt | content | flâne | hourra | marche | piège | |
| | courir | fugue | | marin | plaire | sain |
| bien | | fuite | joie | monde | poursuite | |
| bohème | | | libération | | pur | tenter |
| bonheur | émoi | | | nature | | |
| bouge | errant | gens | liberté | navette | relâché | veine |
| bravo | état | géole | libre | neuf | retour | vite |
| but | exil | gitan | lien | nomade | revenir | voyage |

Solution du problème précédent: nuit

F	F	I	E	R	T	E	E	G	U	O	B	I	P	E
E	U	G	N	M	N	R	H	T	E	R	I	A	E	N
H	A	I	E	A	E	A	S	O	A	O	R	N	T	A
C	O	X	T	V	T	H	J	V	M	T	L	N	I	L
A	I	U	E	E	N	O	O	E	I	E	I	E	U	F
L	R	N	R	H	O	L	I	B	E	R	T	E	S	U
E	I	D	E	R	C	R	E	D	A	M	O	N	R	R
R	R	B	E	N	A	R	E	M	E	E	U	G	U	F
B	C	I	E	U	I	N	A	T	I	G	B	P	O	E
I	O	I	A	R	R	E	T	M	O	U	A	A	P	T
L	B	N	U	L	A	E	V	E	T	U	E	Y	I	T
O	I	O	H	L	P	T	T	D	F	G	R	S	O	E
I	C	E	L	E	A	U	I	N	N	U	N	A	T	V
N	G	E	N	S	U	O	C	O	E	G	E	I	P	A
E	R	R	A	N	T	R	C	M	N	T	V	N	E	N

MOTS CROISÉS

HORIZONTALEMENT

- Qui a les moyens de payer ses créanciers - Riv. de Suisse.
- Surpris - Anc. cap. du Frioul.
- Faire des songes - Évaluai le volume d'une quantité de bois.
- Partie intérieure du pain - Se rendra.
- Lisière d'un bois - Papillon.
- Sodium - Instrument de musique.
- Fromage au lait de brebis fabriqué en Corse - Singes.
- Pièce massive qui forme la limite avant de la carène d'un navire - Note - Adj. poss.
- Signe du zodiaque - Pomme.
- Se débarrasser de - Matière colorante rouge.
- Mettre par écrit - Vendangeuses.
- Située - Anc. v. d'Italie (Lucanie) - En matière de.

SOLUTION DU PROBLÈME D-2106

1	L	A	N	G	O	U	S	T	E	N	B
2	I	D	I	O	T	O	U	T	R	E	E
3	C	A	F	A	P	T	E	R	E	R	
4	E	G	E	R	I	E	R	A	C	L	E
5	N	I	E	T	N	A	N	U	I	T	
6	C	O	L	T	D	R	A	G	E	E	
7	I	A	I	G	U	A	I	L	R	B	
8	E	P	I	N	E	S	E	P	A	R	
9	U	L	T	E	R	I	E	U	R	E	
10	S	O	U	R	I	R	E	R	I	S	
11	E	M	E	R	I	A	L	A	I	S	
12	S	B	E	S	P	I	E	G	L	E	S

NO D-2107 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1														
2														
3														
4														
5														
6														
7														
8														
9														
10														
11														
12														

VERTICALEMENT

- Ferons des remontrances à.
- Obtempérerait - Pron. pers.
- Nettoyée avec un liquide - Lézards apodes.
- Un sens - Instruite dans une spécialité.
- Cagna - Roule un cordage en cercles superposés (mar.).
- Bismuth - Roue dont le
- Tira quelqu'un du danger - Gardien de but.
- Obtint - Désarroi.
- Découpée en morceaux - Mot latin.
- Mélodie - Céréale - Grison.
- Recueil de récits plaisants - Inattendu.
- Lombes - Capucin - Police militarisée du Parti nazi.

271 DIVERS À VENDRE

ACHETONS ET VENDONS de tout ou presque
Toute sorte de marchandise
Articles de maison, vaisselle, jardin.
Egalement: Faillites, successions, surplus
de manufacture et faisons encans:
LES MERCREDIS et VENDREDIS SOIR
au 1154 CHEMIN KNOWLTON
Pour tous genres d'encans:
ENCANTEUR BENOIT
263-2708 OU 263-5660

ANTIROUILLE
de qualité, fait par les Carrossiers G.G. 12
ans d'expérience. 3 choix de produits sans
égouttement. 50\$ au choix. 372-9845

BEAU, BON, PAS CHER!
TOUT TOUT EN USAGÉ
MEUBLES, ACC. ÉLECT. OUTILS
AUTO, CAMION, VAN, MOTO
ACHETONS DE TOUT TOUT
OUVERT 7 JRS, 7 JRS, 7 JRS
10h à 5h, 10h à 5h, 10h à 5h.
Service transport général (camion 6 roues)
1090 DUFFERIN (angle Dale)
378-8309 ou 1-553-4267
GRANBY, P.Q. BIENVENUE!

BELLE CHIENNE SAMOYÈDE 2 ans, bonne
gardienne, avec niche, 50\$; GROSSE RE-
MORQUE neuve, en acier, 8x16, 4 roues,
bon prix; GROS BANC DE SCIE, table en
bois, 50\$. Inf: 293-3587

CARABINE 30-06, pompe 'Remington',
avec télescope Bushnel 3x9, impeccable.
Prix 600\$. Inf: 776-6539

CONGÉLATEUR RECHERCHÉ!
Partage Notre-Dame,
organisme à but non lucratif
est à la recherche de congélateurs en bonne
condition, pour les conserves annuelles.
Si vous en avez À NOUS DONNER,
peu importe la grosseur,
téléphonez Gaston au 372-2559

EXTRA SPÉCIAL!
Bijoux, argent, chaînes, bagues, breloques,
30% RABAIS. Nous avons meubles usagés:
Mob. cuisine, de chambre, bureaux,
tables salon, etc. A des prix très compéti-
tifs. GAGNON BAZAR
726 DUFFERIN, 375-0517

IL EST ENCORE TEMPS de commander vos
semences d'arbres feuillus pour cet autom-
ne. Contactez Alain au 378-1509

271 DIVERS À VENDRE

LAVEUSE & SÈCHEUSE 125\$; Couverture
de valise de Mazda GLC, 100\$.
Inf. 375-9381 demandez Pierre.

MOBILIER DE CUISINE style canadien.
514-549-2507

POMMES
Mc Intosh, Lobo, Cortland
ainsi que pommes à cuisson
Spaghetti végétal, 5\$/dz;
Tomates vertes et rouges.
PIMENTS cueillis, 0.50/lb
MAIS DÉCORATIF
Patates de conserve, etc...

CITROUILLES
en abondance vous attendent,
venez choisir la vôtre.
NOUVEAU CETTE ANNÉE:
confitures, gelée, marinades,
tartes maison cuisinées
à notre kiosque.
ATTENTION! NOUS FERMONS
LUNDI 12 OCTOBRE
LE MARAÎCHER ENR.

André Côté
2150 Rg Papineau, 379-5277
Ouvert de 9h à 18h

POULETS DE GRAIN
à 1.50\$ la livre,
prêts pour 15 OCTOBRE.
Réservations: 248-3168

TÉLÉVISEURS couleurs et noir/blanc usa-
gés, toutes marques. Bonne garantie. Inf.
378-7273 ou 378-3604

TOMATES FRAÎCHES
La récolte d'automne commence. Venez
chercher de délicieuses tomates rouges ou
roses, fraîchement cueillies aux
Serres Potvin enr., 848 Denison Ouest,
Granby, 378-1682

271 DIVERS À VENDRE

SPÉCIAL PORTE D'ACIER 4 SAISONS
AVEC MOUSTIQUEAIRE RECOUVERTE DE
VINYLE BLANC à 279.95 \$
portes et fenêtres neuves et usagées;
portes d'acier de tout genre;
portes de garage; porte-patio; verre trempé
ensembles de salle de bain;
NOUVEAU: Poignées de porte neuves de
marque Kuikset
Estimation gratuite/achat, vente
Ouvert du mardi au dimanche, fermé lundi

LA GRANGE À TI-BI
2224 Principale
St-Paul d'Abbotsford.
379-5807

TABLE avec 6 chaises; Table à langer; Ba-
lancière d'enfant; Étagère en fer; Cadres;
Draps flanellette; Draps santé; Jeans; En-
sembles coton ouaté; Patins usagés, etc.
Inf. 378-8841

VENTE & INSTALLATION DE TAPIS et PRÉ-
LARTS à partir de 3.95\$ la ver.car. Tapis
résidentiel et commercial. Au 107, 4e
RANG, ACTON VALE. (514) 546-3413

4 PNEUS d'hiver UNI ROYAL RALLIE, 6
mois d'usure, 185/65R15MS Plus Radial,
55\$ chaque. 777-2103

273 MARCHÉ
AUX PUCES

LOCATION SENS UNIQUE! Location de cas-
settes Nintendo, Snes et Game Boy pour
5\$ la semaine. Aussi échanges de casset-
tes (sauf Mario) pour seulement 5\$. Avons
aussi kiosques de cartes sport et non sport.
Nouveau: scores 92-93 enfin arrivés. Ve-
nez voir nos autres spéciaux de cartes en
magasin. Heures d'ouverture: jeudi et ven-
dredi: 13h à 21h; samedi et dimanche de
9h à 17h. Bienvenue à tous!
MARCHÉ O PUCES, 82 Irwin, porte 4, Gran-
by. 777-7969

MARCHÉ AUX PUCES au 3e âge, le 10 oc-
tobre 92 à 9 h, au 421, rue Hôtel de Ville à
Farnham. Pour réservation des tables:
293-7052 ou 293-5256

274 BOIS DE
CHAUFFAGE

BOIS DE FOYER 16 po. érable et hêtre; Bois
d'allumage en ballot, livraison comprise.
Inf. 469-2157, 379-5531

BOIS D'ALLUMAGE en 16", 30\$ la bte de
camion petit pick-up; Aussi petit camion de
bouts de planches à 20\$.
Granby / St-Paul / St-Césaire / Rougemont
Box stove 80\$. Inf. 777-0481, 379-9508

BOIS FRANC mélangé sec, 14 po. 42\$ et
45\$; Érable et hêtre 14", sec, 48\$; bois
mélangé, 38\$. Paquet de bois d'allumage.
Aussi perches et piquets de cèdre. Livrai-
son incluse pour 3 cordes et plus.
539-0391

281 MACHINES
À COUDRE

TRICOTEUSE avec coteleur 'Singer'. Inf.
777-2269

282 VÊTEMENTS
À VENDRE

MANTEAU DE VISON pour dame, Canada
Majestic, blanc argenté, gr. 7 ans, état de
neuf. 378-3428 ou 378-3951

TRÈS BEAU LINGE DE MATERNITÉ (toutes
les saisons), gr. 7-8 et 9-10, porté pour tra-
vail avec le public. 372-7419

288 INSTRUMENTS
DE MUSIQUE

PIANO "KUIDOZ", 1,000\$. Inf. après 16h
au 378-8980

301 PERSONNEL
DEMANDÉ

AVON VOUS PERMET DE MIEUX PROFITER
DE LA VIE. Gagnez de l'argent tout en ven-
dant les produits AVON et des cadeaux de
Noël. Composez: 372-4116

A ST-CÉSAIRE, pizzaman demandé, con-
naissance steak et fruits de mer. Travail à
temps plein, disponible fin semaine. Mini-
mum 2 ans d'expérience. Inf. M. Fournier:
469-5711

CONTRACTEUR DEMANDÉ avec expérien-
ce seulement, pour linge d'enfants, pantalons
legging, top, blouses, coton ouaté,
grosses quantités. 777-2847 après 15h

CUISINIER(ÈRE) DEMANDÉ(E) avec expé-
rience, spécial du jour, buffet, déjeuners.
Temps plein ou partiel. S'abstenir de télé-
phoner, Resto Pouce au 370 Simonds Sud,
demandez Michel.

301 PERSONNEL
DEMANDÉ

DAME RESPONSABLE et autonome pour
garder au domicile des parents 5
jours/semaine. Travaux ménagers. Excel-
lentes conditions. 372-1763.

NOUVEAU BAR DANSEUSE
Demande: Portier, Barmaid, Danseuse
Tél. 263-4943 demandez Bob ou Denis
Bar East-Farnham

OUTILS GLADU recherche machiniste pour
rectifieuse universelle. Se présenter au
2200 Ave Industriel, Marieville.

OUTILS GLADU recherche une personne
ayant des habiletés manuelles pour travail
de précision. Se présenter au 2200 Ave In-
dustriel, Marieville.

PERSONNEL DEMANDÉ pour faire entretien
des chambres. Lieu de travail: Bromont.
Temps partiel, sur appel. 6.25\$/heure.
Contacter Mme Lisette Viens, du lundi au
vendredi entre 16h et 18h au:
(514) 539-2277

PERSONNE DEMANDÉE avec expérience
sur machine à coudre industrielle Overlock
ou plain, pour atelier ou domicile. S'ad. 412
ROBINSON SUD, Granby.

PROFESSEURS DE GUITARE et de piano de-
mandés, 1 journée par semaine, bonne for-
mation musicale. Ecole de Musique
Josée Fortin. 539-2561

SERVEUSE avec expérience demandée
pour chiffre rotatif, de 11h30 à 22h30.
Vous présentez au Restaurant La Halte
Routière, 96, route 235 à L'Ange-Gardien.

TECHNICIEN
ou **TECHNICIENNE**
EN ADMINISTRATION
avec 3 ans d'expérience.
Connaissance du logiciel "Avantage",
secrétaire-réceptionniste capable
de faire de la répartition "dispatcher".
Faites parvenir votre C.V. à:
CASIER # 2172
La Voix de l'Est
76, rue Dufferin
Granby, QC
J2G 9L4

PERSONNEL DE BAR
DEMANDÉ

PUB MA COUSINE
Urgent

Présentez-vous au
798 Principale
entre 14 h et 16 h
Le jeudi 8 octobre
Demandez Paul ou Manon
301C15081

COMMIS
COMPTABLE

demandé pour une
entreprise de Granby.
Poste permanent
(Possibilité de temps partiel)

Exigences:
- Détenir au minimum un
diplôme d'études collégiales
en administration;
- Posséder un minimum de 3
ans d'expérience en tenue de
livres manuelle ou informati-
sée;
- Être autonome et dynamique.

Le salaire sera établi selon l'ex-
périence et les compétences.
Veuillez faire parvenir votre cur-
riculum vitae au **Service du per-
sonnel** à l'adresse suivante:

C.P. 1051
Granby, QC
J2G 9G6
Ce poste s'adresse également aux
femmes. 301-C14932

302 TRAVAIL
DEMANDÉ

BESOIN D'UNE PRÉPOSÉE aux bénéficiaires
pour foyer d'accueil ou maisons privées.
Appelez-moi 777-1019 Suzanne.

342 GARDERIES

GARDERAI enfants, à la semaine, du ma-
tin au soir, secteur développement Val Ma-
her, chemin Coupland. Patricia 372-9395

ANTIROUILLE AUTOS/CAMIONS
Huile neuve chauffée
AUSSI traitement à la graisse
18 ans d'expérience.
ANTIROUILLE DE L'ESTRIE
1308 Principale à Granby, 375-2424

ANTIROUILLE PLUS ENR. 9 Rainville, Gran-
by. Huile 30\$; Huile et graisse 35\$; Huile
et cire 50\$. Aussi autres produits.
372-0437

ANTI-ROUILLE A LA RAMON
huile neuve chauffée. 18 ans d'expérience
Garage Raymond Auclair: 378-0801

ANTI-ROUILLE HUILE ET GRAISSE
et plusieurs autres sortes.
25 ans d'expérience.
Inf. 378-6627 ou 378-5717

ARTISAN MENUISIER ferait finition de
sous-sol, plafonds suspendus faits au laser,
rénovations de tout genre; aussi ferait cou-
vertures en bardeau d'asphalte. 378-8677

A VOTRE SERVICE DEPUIS 15 ANS,
Gérard Deshaies, paysagiste
Coupe et émondage d'arbres, enlèvement
de souches, taille de haies et arbustes, net-
toyage de rocaille, entretien de parterre, ni-
vellement de terrain, tourbé ou ensemence-
ment, pose de haies et arbustes, décora-
tion, mur en bloc, dormant ou roche, patio,
rocaille, pavé uni. Ouvrage de tout genre.
Estimation gratuite. 378-0930

COUPE ET TAILLE D'ARBRES
Ass. responsabilité: estimation gratuite
ENTREPRISE MARC AUDET
SPÉCIALISTE pour éliminer l'infiltration
d'eau au sous-sol. Répare fissures de
solage. Drainage int. et ext. Terrassement.
Estimation gratuite. 378-0930

TAILLE: HAIES ET ARBUSTES
INSTALLATION DE:
POTEAU DE CORDE À LINGE
CORDE ET FIXATIONS
378-2729

COUPE ET TAILLE D'ARBRES
ÉMONDAGE SHEFFORD
Plusieurs années d'expérience dans le tailla-
ge et coupe d'arbres morts ou nuisibles.
Réparons arbres brisés. Prix compétitifs.
Estimation gratuite. Avons assurance.
777-7244

DRAINAGE & FISSURES
G. Perron,
Entreprise générale
SPÉCIALITÉ: Éliminons problème d'eau par
le plancher ou le mur du sous-sol causé par
fissures ou mauvais drainage. Installation
drains pour margelles, égouttement toiture,
châssis de cave. Aussi drainons surface de
terrain. Réparons entrée de cave, galerie,
marche de ciment et patio fissurés ou cas-
sés. Vous êtes dans la ville ou campagne,
remplaçons sun-pompe par drainage natu-
rel. Éliminons problème de champ d'épura-
tion, etc...
Estimation gratuite. 378-4426

J.C. CONCIERGERIE
MOBILE INC.
Réparation, entretien.
Inf: 375-3289, 1-625-5284

PAYSAGISTE
assurance comprise, estimation gratuite
ÉMONDAGE D'ARBRES
DÉNEIGEMENT
★ 378-0910 ★

PEINTRE EN BÂTIMENT
résidentiel, commercial, industriel
peinture, joints, tapisserie. Ferais aussi ré-
paration de mur et de plafond de stucco.
Inf. ROCK DEXTRADEUR, 375-5066

POSEUR DE PAPIER PEINT résidentiel et
commercial. 17 ans d'expérience. Prix
compétitifs. Travail garanti. Estimation gra-
tuite. Claude Boisvert 776-6496

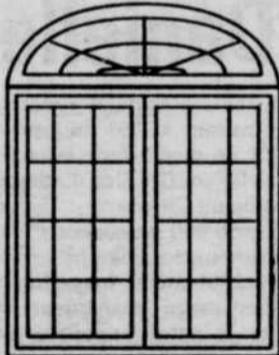
349 AGENCES DE
RENCONTRE
AGENCE RENCONTRE BIANKA
Hommes ou femmes
gens sérieux distingués
Gais et gaies.
Discretion assurée
Hommes inscription gratuite (25 à 55 ans)
Inscription 514-375-4505

SPÉCIAL 8e ANNIVERSAIRE

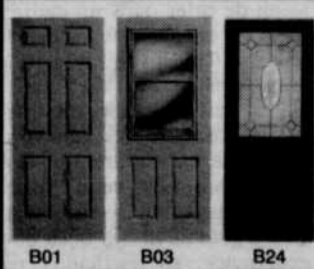
FENÊTRES À BATTANTS
Les plus étanches
sur le marché

- Volet de PVC avec 6 chambres d'air
- 1 volet ouvrant avec opérateur DOUBLE-ACTION
- Coupe-froid TRIPLE action
- Cadre recouvert de PVC gratuit
- Verre énergétique garanti 10 ans

INCLUS
INCLUS
INCLUS
INCLUS
INCLUS



DIMENSIONS : 24" X 59" 199.95 \$
35" X 53" 249.95 \$
47" X 59" 299.95 \$



PORTES D'ACIER

- Seuil recouvert d'un profilé
- Cadre de 1 1/4" X 7 1/4" en pin non jointé et vissé (non cloué)
- Garantie 5 ans

B01 (36") B03 (36") B24 (34" ou 36")
139\$ 175\$ 299\$

fenestrie

1351 Principale, Granby, 375-4141

L31801

343 SERVICES DIVERS

LA VIE À DEUX Vous recherchez le bonheur, cet amour vous attend chez nous. 18 succursales. 776-6790

NOUVEAU DANS LA RÉGION agence de rencontre 4 Saisons, à but sérieux et occasionnel. Confidentialité et honnêteté assurées. Gratuit aux 10 premières femmes et spécial: 10 premiers hommes. 375-1775

NOUVEAU à GRANBY! DANSE pour GENS SEUL! CLUB NOUVEAU DÉPART
Salle Quatre-Saisons, 73 St-Jude, les 9-16-23-30 OCTOBRE, à Granby. Discothèque mobile, de 21h à 2h. Danse sociale rétro et de tout. 5\$ p.p. 777-4842

365 MOTOCYCLETTES

SUZUKI 4X4 250CC 1990, en très bonne condition, 3,650\$. 375-3887 Chez Denis Moto.

368 CAMIONS

CAMION DODGE 1989, W-100, 4 roues motrices, moteur 318, 78,000 km, freins électriques, "fifway", barre de tir, boîte en plastique, boîte en fibre en verre, comme neuf, garantie jusqu'à 115,000 km. 514-548-2281

CAMION GMC 1980, 1½ tonne, dompeur, roues doubles, propre. VAN DODGE RAM CARGO 1986, air climatisé, 2 chauffettes, isolé, sièges capitaines, très propre. 293-3587

DAKOTA SPORT 1988, V6, 3.9 litres, 5 vit. 154,000km, blanc, am-fm stéréo, cruise control. Très propre. 5,600\$. Inf. 534-1359

DODGE DAKOTA 1990, avec balance de garantie, 70,000 km. 378-5191 après 18 h.

FORD AÉROSTAR 1992, 22,000 km, pour transfert de contrat de location, bal. de 20 mois, cause: changement de travail. Soir 378-9471 Roland.

GMC 1981 moteur 366, boîte 21', 6 roues, bonne condition, 3,500\$ Jour 378-5116, soir 378-4060 Daniel.

PICK-UP GMC 1980, V8, autom. 850\$. A VOIR au FOUINARD, 378-8309

PICK-UP MAZDA B2200 1989, 73,000 km, 5 vitesses, très bonne condition. 469-5159.

370 AUTOS

ACHÉTERAIS CHRYSLER Le Baron, des années 1988 ou 1989, convertible, bas millage, très bonne condition. Inf. 372-7665

ACURA INTEGRA LS 1990, 50,000km, garantie prolongée jusqu'à 160,000km. 11,500\$ nég. 777-7572 ou laissez message sur répondeur.

★ AH OUI! Cadillac 1988 ★

Fleetwood Éléance, traction avant, un seul propriétaire. Prix: 15,000\$ ou faites-moi une offre! 375-7055

CADILLAC SEDAN DE VILLE 1987, bourgogne, excellente condition, 115,000km, 7,900\$ disc. Inf. 777-5995

CAVALIER Z24, 1991, blanc, 3.1 injection, 5 vit. 5,000km. 11,500\$ nég. SUPER CONDITION. 372-2285 ou 375-0842

CHEVROLET ASTRO 1986, V6, autom. 8 passagers, pneus d'été neufs, batterie neuve, très propre. A VOIR 593 WILLY (canton). 378-5118 après 15h s.v.p.

CHRYSLER DYNASTY 1989, V6, 60,000 milles, balance garantie Chrysler, propre comme neuf. Très bon prix. 378-4544

MAZDA 323 DX 1987, manuelle 5 vit., très propre, en très bonne condition. 293-5094.

PIERRE BOIVIN AUTOS ENR.

1141 Dufferin, Granby
777-3553

1989 CHEVROLET CAVALIER 4 ptes, aut., très propre.

1988 PICK-UP TOYOTA king cab, aut.,

1987 FORD ESCORT GT, très propre

1987 NISSAN SENTRA, 4 ptes, autom.

1987 CAMARO aut. bas millage, un bijou

1987 TEMPO L, 4 portes, aut., très propre.

1987 BMW série 325 tout équip. 76,000km

1987 HONDA CIVIC, 4 ptes, 5 vit. très propre.

1987 HONDA CRX SI, 5 vit.

1987 CHEVROLET SPRINT, 4 ptes, 5 vit.

1987 TEMPO L, 2 portes, 5 vit.

1986 HONDA ACCORD LX, 4 ptes, 5 vit.

1986 TEMPO GL, bien équipée, 4 ptes, aut.

1985 CHRYSLER LASER, aut., bas millage.

1985 OLDS FIRENZA, 4 portes, aut., très propre.

1984 PICK-UP MAZDA, très propre.

1978 CHEVROLET Corvette, 25e Anniversaire, très propre.

PLYMOUTH CARAVELLE 1983, peinture neuve, silencieux et freins neufs, 1,500\$ nég. 372-5355 après 17 h

370 AUTOS À VENDRE

VENEZ NOUS VOIR ET NOUS FAIRE UNE OFFRE!

1988 OLDSMOBILE CALAIS INTERNATIONAL.

1991 FORD ESCORT familiale, noire, avec air, 19,000 km

1988 CHEVROLET CORSICA, 4 portes, 4,900\$

1986 CAVALIER, blanc, 2 portes

1984 BUICK REGAL, voiture de dame, tout équipée

1988 OLDS CALAIS, aut., 2 portes, avec air

1989 DELTA ROYAL, 4 portes, tout équipée

1986 HONDA CIVIC, familiale

1985 VAN SAFARI, 5 places, aut.

1988 FORD ESCORT GT, blanc.

1987 BUICK SKYHAWK LIMITED, bal. gar. GM

1987 CHRYSLER Newyorker tout équipé.

1987 OLDS. CIERA, 4 ptes, 47,000km.

1988 BERETTA GT 2 portes, aut.

1985 CADILLAC ELDERADO BIARRITZ

1987 NISSAN MULTI 4x4

1987 JEEP YJ LAREDO, 6 cyl., 5 vit. 4x4

JEAN VERRIER AUTO 1992 inc.

1592 Principale

Granby

375-3633

PONTIAC BONDVILLE SE 1990

équipement complet, incluant démarreur à distance, garantie prolongée. 378-1829.

PONTIAC GRAND-AM 1987, blanche, 2 portes, V6 aut., air, peinture neuve, mécanique A1, 3,600\$. 777-1005.

PONTIAC SUNBIRD LE 1990, convertible, blanc, tout équipé, avec disque au laser, 50,000km, balance garantie jusqu'à 125,000km, femme propriétaire. Payé 22,000\$ pour seulement 13,000\$ (pas de TPS). Inf. 378-5865

REBEL 1969, légèrement accidenté avant droit, 3,000\$ nég. PLYMOUTH CARAVELLE 1985, 1,200\$ nég. FORD ESCORT 1987, 69,000 km, 3,700\$ nég. 539-1911 ou soir: 263-8434

TAURUS 1987, V6, aut. 1,950\$.

TEMPO 88, noir, man. 3,300\$.

MG MIDGET 1976, décapotable, 3,900\$. 777-7585

1991 CHEVROLET CAVALIER, aut., rouge, air clim., balance de garantie GM.

1991 HONDA CIVIC DX, "hatchback", 5 vit., 30 000 km.

1990 NISSAN 240 SX, 5 vit., rouge, 53 000 km, très propre.

1990 PONTIAC BONNEVILLE, aut., tout équipée, garantie 125 000 km.

1990 HONDA ACCORD, coupé sport, aut., 45 000 km, impeccable.

1989 SUZUKI SWIFT GT, aut., blanche, balance de garantie 5 ans ou 100 000 km.

1989 PONTIAC BONNEVILLE, rouge, aut., tout équipée, garantie 125 000 km.

1989 VOLKS JETTA, aut., blanche, 67 000 km, 7 695 \$.

1989 FOURGONNETTE AEROSTAR XLT, aut., tout équipée, très propre.

1989 HONDA ACCORD SEI, aut., tout équipée, int. en cuir, balance de garantie.

1988 HONDA CIVIC DX, 4 portes, 5 vit., argent, 6 295 \$.

1988 HYUNDAI EXCEL, 4 portes, grise, 5 vit., 3 795 \$.

1988 HONDA ACCORD, "hatchback", 5 vit., une or, 79 000 km, une grise, 116 000 km.

1988 VOLKS CABRIOLET, aut., 67 000 km, un bijou!

1988 HONDA CIVIC DX, aut., bleue, 52 000 km.

1988 HONDA CIVIC LX, 5 vit., vitres, portes rétroviseurs élect.

1987 MERCURY TRACER, aut., bleue, 4 portes, 88 000 km, 3 995 \$.

1987 FORD AEROSTAR, aut., 7 passagers, grise, bonne condition.

1987 HONDA ACCORD LX, aut., 75 000 km, à voir.

1986 HONDA PRÉLUDE, 5 vit., moins de 100 000 km, à voir!

1986 PONTIAC 6000, aut., 4 portes, bleue, tout équipée.

1986 NISSAN MICRA, aut., 77 000 km, négociable.

1985 FIERO GT, aut., tout équipée, V6, noire.

1984 LE BARON, familiale, aut., 66 000 km, très propre.

Demandez Marc Bluteau

Lambert

HONDA GRANBY

NOUVEL EMPLACEMENT (face au Dunkin Donuts)

L37031

707, houl. Leclerc, Granby 378-9957

370 AUTOS À VENDRE

TAURUS 1987, V6, aut. 1,950\$.

TEMPO 88, noir, man. 3,300\$.

MG MIDGET 1976, décapotable, 3,900\$.

777-7585

TOYOTA COROLLA LE 1987, aut., 4 portes, 125,000 km, très bonne mécanique. 469-2022

VOLKS JETTA 92, neuve, rouge, aut., pièces codées, radio alarme codée. Bonne affaire. 293-5553

371 MACHINERIES

ABANDON CULTURE ASPERGES

Toute la machinerie à vendre:

Aide-récolteuse 5 places; Arroseuse 120 gals; Épandeur engrais chimique; Épandeur fumier Inter 155; Arracheuse à patates;

Boîte réfrigérée; Aérateur; Balances; Souffleur à neige, etc... Inf. 819-379-2767



AVIS PUBLIC

RÔLE D'ÉVALUATION

L'année 1993 est le troisième exercice financier auquel s'applique le rôle triennal (rôle d'évaluation foncière) de la municipalité du canton de Granby.

Que toute personne peut prendre connaissance de ces rôles, en se présentant à la mairie du canton de Granby au 735, de la rue Dufferin, Granby, aux heures de bureau.

Toute plainte concernant le rôle d'évaluation, au motif que l'évaluateur n'a pas effectué une modification qu'il aurait dû y apporter en vertu de l'article 174 ou 174.2 de la Loi sur la fiscalité municipale, doit être déposée au cours de l'exercice pendant lequel survient l'événement justifiant la modification ou du suivant.

Une telle plainte doit être déposée, au moyen de la formule prescrite, sous peine de rejet, à n'importe quel endroit où peut être déposée une demande de recouvrement d'une petite créance conformément au livre huitième du Code de procédure civile.

Donné à Granby, ce 1er jour d'octobre 1992.

Réal Paré

410C14922

Secrétaire-trésorier

Transport scolaire: le coroner hausse le ton

Rollande Parent

MONTREAL
Presse canadienne

L'enquête du coroner sur la sécurité du transport scolaire au Québec a donné lieu à des échanges musclés, hier, au centre desquels s'est retrouvée la présidente de la Commission scolaire de Sainte-Foy à qui on reprochait de faire preuve de rigidité et d'irresponsabilité.

«Vous jouez au ping-pong comme beaucoup de personnes que j'ai vu défilier ici. Les commissions scolaires sont irresponsables. Vous êtes pourtant au service de la population», a lancé le coroner Marc-André Bouliane à Mme Francine Bouchard-Boutet qui refusait de s'engager à régler le problème de transport d'un enfant de cinq ans qui venait d'être présenté.

Suzanne Morin était venue de Sainte-Foy pour expliquer au coroner que son enfant de cinq ans n'allait toujours pas à l'école maternelle parce qu'elle craignait pour sa sécurité.

Les Morin habitent à 700 mètres de l'école. La norme en vigueur à Sainte-Foy veut que le transport scolaire ne soit disponible que pour les enfants de maternelle qui habitent à plus de 800 mètres.

Le couple demande une autorisation spéciale pour avoir accès au transport scolaire du fait que leur enfant de cinq ans doit marcher sur une route achalandée sans trottoir d'un côté en plus d'avoir à traverser

un boulevard et une intersection dangereuse.

Les Morin sont disposés à assumer une partie ou la totalité des frais de transport, selon l'ampleur de ceux-ci.

Ils expliquent que leur horaire respectif de travail ne leur permet pas de reconduire quotidiennement leur enfant à l'école.

Dans une lettre adressée aux Morin, un dirigeant de la commission scolaire maintient le refus et explique que «le transport scolaire ne vise pas à assurer la sécurité des élèves mais l'accessibilité à l'école» et ajoute que l'exercice de se rendre à l'école constitue un apprentissage que tout enfant doit faire.

Mme Morin en convient mais ne veut pas que son enfant de cinq ans fasse un tel apprentissage au risque d'y perdre la vie.

Convoquée par le coroner, la présidente de la Commission scolaire de Sainte-Foy a plaidé son bon droit d'agir ainsi.

«Notre politique est basée sur la distance à parcourir et non sur la sécurité des enfants», a-t-elle fait valoir.

«Selon nos règles, cet enfant n'a pas droit au transport scolaire», a-t-elle ajouté.

Comme la fréquentation de la maternelle n'est pas obligatoire, la commission scolaire ne tentera rien pour s'assurer que le jeune Morin fréquentera l'école cette année. Son inscription a d'ailleurs été annulée récemment.

La Vierge était-elle à l'Avenir? Soeur Marie-Danielle le soutient

L'AVENIR

La Vierge Marie était au rendez-vous hier à l'Avenir, à la grotte de l'Ordre du Coeur-Immaculé, à 35 km au sud de Drummondville, où le public et les médias avaient été invités.

C'est du moins ce qu'a soutenu Sr Marie-Danielle, une jeune religieuse âgée de 23 ans, qui pendant environ une demi-heure, a décrit en anglais ce qu'elle disait voir de la Vierge Marie et rapporté ses messages.

«Priez pour la paix, lui aurait confié la Vierge, car la guerre est plus proche que vous ne le croyez», ou encore «De nombreux scandales dans le monde affligent le pape, priez pour lui qui en souffre, priez pour le clergé», aurait mentionné la Vierge, les larmes dans les yeux.

Pendant de longues minutes, Sr Marie-Danielle, le regard rivé vers la grotte a décrit l'approche de la Vierge qui aurait porté un chapelet de roses dans les mains. Hier, lors de la fête liturgique de Notre-Dame du Rosaire, la voyante a fait référence à de nombreuses reprises à la nécessité de prier, de réciter le chapelet «pour obtenir de nombreuses grâces» et surtout d'apprendre aux enfants à le réciter régulièrement.

A la fin de son extase, la religieuse s'est effondrée au sol et a été

portée sur un fauteuil roulant un peu en retrait: «C'est toujours ainsi, a dit un membre de la communauté: elle souffre des douleurs de la Passion du Christ».

Environ 150 personnes s'étaient présentées sur les lieux hier, par un temps absolument magnifique et dans un cadre enchanteur, près d'un lac et parmi les arbres arborant les couleurs automnales. Si certains se sont dit déçus, d'autres affirmaient leur foi. Le public, lui, ne voyait rien de ce que Sr Marie-Danielle décrivait à voix douce dans un micro.

En principe, selon le Père Yves-Marie Blais, fondateur de l'Ordre, la Vierge doit apparaître à nouveau le 13 octobre, comme elle le fait le 13 de chaque mois.

Lors de la présentation du phénomène hier, la foule était particulièrement attentive et silencieuse. Vers 15h15, pendant la récitation du chapelet, la voyante s'est soudainement mise à parler au micro, décrivant sa vision de la Vierge, entourée d'anges, tout vêtus de blanc et provenant d'une source lumineuse.

Une dizaine de représentants de médias télévisés, radiophoniques et écrits étaient sur place, près de la grotte, à un endroit désigné d'avance, sans possibilité de s'en écarter.

«Chaque fois que la guerre menace, la Vierge apparaît pour de-

mander aux gens de prier afin d'écartier le fléau», a affirmé un policier retraité de Drummondville, qui considère important de prier pour la paix, même ici au Canada. Pour lui, les apparitions sont probablement authentiques: il leur trouve l'accent de vérité et surtout une continuité avec les messages dont il a entendu parler, par exemple, ceux de Fatima au Portugal, en 1917, apparitions qui ont été ultérieurement confirmées par l'Eglise, en particulier sur la nécessité de la prière. Pour lui, aller à l'Avenir hier, c'était une excellente occasion de prier dans un cadre enchanteur et en plus, de recevoir un message qu'il croit venir du Ciel.

«C'est de la foutaise, c'est profiter de la crédulité des gens», s'est écrit pour sa part un homme âgé de l'Avenir, qui était venu, avec sa conjointe, assister aux «apparitions de la Vierge». Se disant déçu de cette expérience, en particulier parce que la voyante ne s'exprime qu'en anglais et que le contenu de son message n'apporte rien de nouveau, il affirme: «Je n'ai rien appris en venant ici, je ne reviendrai plus», en disant qu'il aime beaucoup mieux se fier aux mises en garde de l'évêque du diocèse, Mgr St-Gelais, sur l'oeuvre du Père Blais, qu'aux manifestations religieuses qu'il a vues hier.

3 000 POINTS
OFFERTS, CETTE SEMAINE,
DANS LA VOIX DE L'EST
Si vous êtes membre du CLUB, entrez le code suivant
02594369
Sinon, composez à Montréal le 251-8688 ou, sans frais,
le 1-800-563-8688
CLUB Multi points
La Voix de l'Est
UNE LA VOIX DE L'EST
NE JAMAIS ÉTÉ
AUSSI EXCITANTE!
L'EST-129162

FAITS D'HIER

**Le jeudi 8 octobre 1992;
283e jour de l'année.**

Anniversaires historiques:

1991 — Au Nouveau-Brunswick, le premier ministre Frank McKenna annonce son nouveau cabinet qui comprend 18 ministres dont sept francophones.

1990 — La plus sanglante répression israélienne fait une trentaine de morts à Jérusalem quand la police décide de déloger des manifestants de l'Esplanade des mosquées. — Les derniers militaires quittent la région de Kahnawake en direction de Farnham, avant de regagner leurs quartiers permanents à Gagetown, au Nouveau-Brunswick.

1989 — A Cormier Village, au Nouveau-Brunswick, 13 personnes meurent quand un camion renverse son chargement sur une charette.

1988 — Les infirmières de 93 hôpitaux de la Saskatchewan déclenchent une grève.

1985 — Des glissements de terrain font une soixantaine de morts à Porto-Rico.

1982 — Le Parlement polonais vote une loi interdisant le syndicat Solidarité.

1977 — A Mirabel, Gaétan Vanier établit un record en parlant pendant 172 heures sur une fréquence de "C-B".

1956 — Le lanceur Don Larsen, des Yankees de New York, réalise une partie parfaite en Série mondiale contre Brooklyn.

1871 — Tout le centre-ville de Chicago est rasé par un incendie qui a commencé dans une étable quand une vache a renversé une lampe à pétrole.

Ils sont nés un 8 octobre:

Le général Juan Peron, militaire et homme d'état argentin (1895-1974).

Le cinéaste français Julien Duvivier (1895-1967).

Le couturier Léo Chevalier (1934).

Le politicien américain Jesse Jackson (1941).

L'acteur David Carradine (1940).

L'acteur Chevy Chase (1943).

L'actrice Sigourney Weaver (1949).

DÉCÈS



**BOISVERT
Mme Denise**

— Subitement à Cowansville, le 29 septembre 1992, est décédée Mme Denise Boisvert, à l'âge de 56 ans. Filles de feu M. Onésime Boisvert et feu Mme Desneiges Messier. Outre ses parents, elle laisse dans le deuil; son fils, M. Denis Desormiers, de Côte St-Luc; ses 2 petits-fils. Ses frères et soeurs: M. Jean-Jacques Boisvert, Bromont 2; M. André Boisvert, Drummondville; M. Pierre Boisvert, Ste-Marthe-sur-le-Lac; Mme Francine Déziel, Granby; M. Alain Déziel, Les Cèdres. Ses demi-frères et demi-soeurs, Mme Denise Déziel, M. Benoit Déziel, M. Fernand Déziel, Mme Pauline Déziel, M. Réal Déziel, Mme Claire Déziel, M. Jacques Déziel, M. Claude Déziel, M. Lucien Déziel, Mme Lise Déziel, M. Roger Déziel et Mme Monique Déziel. Son beau-père M. Nelson Déziel, Cowansville.

Ainsi que plusieurs oncles, tantes: Ruth Persons, épouse de feu Lionel Messier, de Cowansville; Mme Béatrice Potvin, épouse de feu Emile Messier, de Cowansville; M. Fernand Brunelle, époux de Georgette Baril, de Granby; Mme Flore Maheu, épouse de feu Alcide Brunelle, de Granby; Mme Antoinette Dubois, épouse de feu Gaston Brunelle, de Montréal; neveux, nièces, cousins, cousines et autres parents et amis.

Respectant les volontés de Mme Denise Boisvert, elle ne sera pas exposée. L'incinération suivra à Montréal. Une messe commémorative en présence des cendres aura lieu en l'église St-François Xavier de Bromont, le samedi 10 octobre 1992 à 11 heures. La famille recevra des témoignages de sympathie à l'arrière de l'église à compter de 10 h 30 avant les funérailles.

L'inhumation des cendres, dans le cimetière de la paroisse St-François Xavier de Bromont.

Des dons envoyés à la Fondation des Maladies du Coeur seraient grandement appréciés. La famille Boisvert désire remercier le Coroner Dr. P.E. Roy, pour son

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jours pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue. **F.D.**

dévouement et son professionnalisme. Les arrangements funéraires ont été confiés à la
Résidence Funéraire Cowansville
109 boul. Davignon
Cowansville
Ken Morris, dir.
Tél. 263-9555

7-8

BEAUCHEMIN M. Yvon

— A son domicile, le 5 octobre 1992, est décédé M. Yvon Beauchemin, à l'âge de 56 ans, demeurant à Valcourt. Le défunt repose au
Centre Funéraire Mario Lemaire Inc.
1181 St-Joseph
Valcourt, Qué.
(514) 532-2223
M. Yves Samson, dir.gén.

Heures de visites: jeudi 8 octobre jour des funérailles de 13h jusqu'au départ du salon à 14h45. Funérailles le jeudi 8 octobre 1992 à 15 heures, en l'église de Valcourt. Inhumation au cimetière du même endroit.

Il laisse dans le deuil, ses enfants: Georges (France Rheault); Estelle (Yves Rodrigue); Lucien (Marie Beaudry); Micheline (Ghislain Lavallée); Jean (Josée Pratte).

Ses petits-enfants: Nancy et Nadia Beauchemin; Karl, Keven et Kathy Rodrigue; Marc et Lisa Beauchemin; Éric et Sébastien Lavallée.

Son ex-épouse Denise Pratte et sa conjointe Irène Couture.

Ses frères et soeurs: Mme Solange Dépôt Beauchemin; M.Mme Adrien Beauchemin; M.Mme Edgar Beauchemin; M.Mme Guy Beauchemin; M.Mme André Beauchemin; M.Mme Eddy Daigneault (Fernande); M.Mme Georges Bernier (Marie-Jeanne); M.Mme Denis Brasseur (Jeannine); M.Mme Léo-Noël Beaugard (Lucienne); M.Mme Roger Proulx (Sonia); M.Mme Gérard Beauchemin; M.Mme Jean-Louis Beauchemin; M.Mme Marcel Béglise (Thérèse).

Ses beaux-frères et belles-soeurs: M.Mme Réjean Pratte; M.Mme Victor Pratte; M.Mme Fridolin Pratte; Mme Pierrette Pratte (M. Clément Nadeau); Mme Victoria Pratte.

Ainsi que plusieurs autres parents et amis. (08)



**CROTEAU
Madame
Marie-Reine
(Irène)**

— À Granby le 7 octobre 1992, est décédée Mme Marie-Reine (Irène) Croteau, née Viens, épouse de feu Léo Croteau, demeurant à Granby. Selon ses volontés, Mme Marie-Reine Croteau me sera pas exposée. Les funérailles auront lieu le samedi

10 octobre. Le convoi funèbre partira des salons de la

**Maison funéraire
Girardot & Ménard Ltée**
170, rue Dufferin
Granby

pour se rendre à l'église St-Benoît, où le service sera célébré à 11 heures, et de là au crématoire.

La famille sera présente à l'arrière de l'église une demi-heure avant la cérémonie. Des dons à la Fondation du Centre hospitalier de Granby seraient appréciés. Formulaires disponibles à l'arrière de l'église ou au bureau de Girardot & Ménard Ltée.

La défunte laisse dans le deuil ses enfants: Jeannine (Lucien Lamoureux) de Granby, feu Gilles, Guy, Jacques (Francine Litalien), Denise (Alain Dubuc) tous de Granby, et sa belle-fille Aline Désautels de l'Ange-Gardien. Ses petits-enfants: Dany, Alain, Michel, Patrice et Nicolas, ainsi que son frère, ses soeurs, belles-soeurs, beaux-frères, neveux et nièces. 8-9-10



**DESLANDES
M. Ernest**

— A Granby, le 6 octobre 1992, à l'âge de 91 ans, est décédé M. Ernest Deslandes, époux de Berthe Dufault, demeurant à Villa Bonheur, 71 rue Court à Granby.

Les funérailles commémoratives sous la direction de la

**Maison funéraire
Girardot & Ménard Ltée**
170, rue Dufferin
Granby, tél. 372-4498

auront lieu le samedi 10 octobre en l'église St-Joseph à 10:30 heures.

Le défunt laisse dans le deuil son épouse, Berthe; ses enfants: Jean-Claude (Murielle Tétreault), de Granby; Lise (Roch Huard), Granby. Ses petits-enfants: Michaël, Nathalie et Jacques Deslandes; Alain, Daniel, Lucie et Nicole Huard; 6 arrière-petits-enfants; ainsi que ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. 8-9



**FORTIN
Madame
Germaine**

— A Granby, le 7 octobre 1992, à l'âge de 69 ans, est décédée Mme Germaine Fortin, née Gariépy, épouse de Jean-Paul Fortin, demeurant à Granby.

Les funérailles auront lieu samedi 10 octobre 1992. Le convoi funèbre partira de la

**Résidence Funéraire
J.A. Le Sieur Inc.**
60, Boul. Pie IX
Granby, 777-1414

pour se rendre à l'église St-Luc où le service sera célébré à 11 heures. Inhumation au cimetière Mgr Pelletier.

NOTE: Visites vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h. Ouverture à 9 heures samedi.

Des dons à la Fondation du Centre Hospitalier de Granby seraient appréciés.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants:

Richard (Carole), Granby; Céline, Montréal.

Ses petits-enfants: Véronique Fortin; David Fortin; Nathalie Doe.

Son frère M. André Gariépy, St-Joachim.

Ses soeurs: Mme Jeanne St-Pierre, Granby; M.Mme Rosaire Duranleau (Marthe), Californie; M.Mme Albert Brisebois (Pauline), Ile Perrot; M.Mme Jean-Guy Lapierre (Claire), Granby.

Ses beaux-frères et belles-soeurs: Mme Jeanne Gariépy, Drummondville; Mme Laure Gariépy, Waterloo; M. Léo Pelletier, Ste-Cécile de Milton; Mme Cécile Fortin, St-Méthode de Frontenac; M.Mme Edmond Roy (Réjeanne), Sherbrooke; M.Mme Roland Vachon (Noël-Ange), Thetford-Mines; M.Mme Gaston Lincourt (Fernande), Thetford-Mines.

Ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousins, cousines et amis. (8-9-10)



**RANCOURT
M. Odilon**

— Est décédé le 6 octobre 1992, à l'âge de 90 ans, M. Odilon Rancourt, époux de feu Eva Bolduc, de Sutton.

Il laisse dans le deuil ses enfants:

M. Paul-Émile Rancourt (Danielle Groulx), Sutton; Mme Florence Rancourt (Gérard Campbell), Venise en Québec; Mme Édith Rancourt (André Cyr), Cowansville.

Ainsi que 6 petits-enfants et 4 arrière-petits-enfants.

Ses beaux-frères et belles-soeurs: Mme Rosa Bolduc, St-Odilon; Mme Yvonne Bolduc, St-Odilon; Mme Mériilda Bolduc, St-Joseph; Mme Lédia Bolduc, Ste-Germaine; M. Joseph Bolduc (Éthel Poulin), St-Germain; M. Angénard Bolduc, Ontario; M. Édouard Bolduc, Québec; M. Henri Bolduc (Georgette Gagnon), Ste-Germaine; M. Wilfrid Nadeau, St-Georges; Mme Gilbert Asselin, Ste-Germaine; Mme Marie-Ange Morin, St-Georges.

Ainsi que plusieurs neveux, nièces, parents et amis.

M. Rancourt est présentement exposé au

**Salon Funéraire
Désourdy, Wilson**
31 Principale Sud
Sutton

Michel Bellehumeur, dir.

Les funérailles auront lieu vendredi 9 octobre, à 10h30, en l'église St-André de Sutton, suivies de l'inhumation au cimetière de la paroisse.

N.B. Les visites seront jeudi de 14h à 16h et de 19h à 21h. Vendredi jour des funérailles ouverture à compter de 9h.

Pour de plus amples informations, tél. au 263-1212.

(08)

SPORTS

Bisons: Gaston Drapeau en a ras le bol

«Je suis écoeuré. Je ne suis pas habitué d'avoir un club perdant entre les mains.»

GRANBY



Gaétan Roy

«J'en ai plus qu'assez. Je suis écoeuré. Je ne suis pas habitué d'avoir un club perdant entre les mains. J'ai toujours dirigé des gagnants. Maintenant, le dialogue devient un monologue».

Gaston Drapeau n'avait pas tellement le goût, hier, de décortiquer la défaite des Bisons, mardi à Hull, par le pointage de 6-4. Ce sont plutôt ses états d'âme qui transparaissent de ses propos. Le pilote granbyen s'est vidé le cœur, même s'il n'a pas voulu pointer du doigt certains de ses joueurs, ce qu'il pourrait faire prochainement en posant des gestes concrets.

Les Granbyens ont subi une septième défaite cette saison, mardi, une quatrième d'affilée.



Gaston Drapeau en a assez des insuccès des Bisons et il pourrait procéder à des changements importants au cours des prochains jours si les choses ne s'améliorent pas.

photo d'archives

Ils n'ont qu'une nulle au cours des six dernières sorties et une seule victoire à leur fiche en 1992-93. Pas besoin d'ajouter que c'est nettement insatisfaisant pour Drapeau.

«La vis est serrée et elle le restera, a indiqué le Petit Colonel. Ceux qui ne se présenteront pas pour jouer, je leur dirai bonsoir. Je ne traînerai pas du bois mort. En fin de semaine, il y en a qui pourraient disparaître. Les gars qui ne sont pas en mesure de donner plein régime ne seront pas dans l'alignement. Et je ne parle pas des jeunes; eux, actuellement, font leur apprentissage dans la misère».

Drapeau mentionne qu'il y a une énorme différence entre un joueur qui espère faire une carrière professionnelle et un autre qui veut en faire une.

«J'en déduit qu'il y a des joueurs dont la priorité est ailleurs. Pourtant, ils sont dans la vitrine de la LNH. Ce devrait être assez motivant lorsqu'on voit les contrats qui se signent dans cette ligue. Et même dans l'équipe, les gars ont des exemples sous les yeux. Martin Fréchette, Martin Brochu et Sébastien Fortier, des

joueurs invités à des camps professionnels, sont revenus avec des contrats. Si cela n'est pas assez motivant, je ne sais plus ce que ça prend. Qu'ils ne s'attendent pas à ce que je leur fasse de cadeau», poursuit Drapeau.

L'entraîneur précise que ceux qui travaillent et qui donnent 100% ne sont pas inquiets. Ce sont les autres qui doivent s'inquiéter. S'il ne peut échanger certains joueurs, Drapeau songe à en retourner chez-eux.

Le pilote granbyen indique qu'il avait confiance de voir le vent tourner lorsque son équipe s'est présentée à Hull. Mais quelques buts sur des erreurs bêtes ont encore semé la pagaille. Et comme l'équipe n'est pas équipée pour jouer du hockey de rattrapage sans Philippe Boucher et Hugues Mongeon, la défaite devenait inévitable.

Comme les mauvaises nouvelles se succèdent, ajoutons-en une autre: Robin Bouchard a subi une légère séparation de l'épaule, mardi, alors que Christian Matte a été blessé au genou. On en saura plus long sur ces blessures au cours des prochaines heures.

Le capitaine Martin Balleux a en aussi assez de perdre

GRANBY
GR

Le capitaine par intérim des Bisons, Martin Balleux, ne sait plus où donner de la tête. Le joueur de 20 ans est tanné de perdre, lui aussi.

«Il n'y a personne dans cette équipe qui veut perdre, les gars veulent s'en sortir et ils font tout pour y arriver. Mais voilà, on dirait que rien ne fonctionne. Il y a deux voies: ou bien on sort tout ce qui positif, ou bien tout ce qui est négatif. Nous avons essayé les deux méthodes, avec le même résultat», indique Balleux.

Balleux note que tout le monde cherche une solution. Le travail sur la glace et devant la vidéo se fait.

«Je ne crois pas qu'il existe de solution magique, poursuit Balleux. Nous avons regardé un film dans lequel il est dit que la victoire est une habitude et non



Martin Balleux

un hasard. C'est un ensemble de facteurs qui donne la victoire. La défaite aussi est une habitude. Il faut trouver le moyen de s'en dé-

barrasser. Nous cherchons. Je sais que je dis cela depuis trois ans, mais nous n'avons pas le choix: il faut que les choses se replacent».

Avec tout le renouveau chez les Bisons cette année, les joueurs étaient arrivés confiants au camp. Selon eux, l'équipe allait dans la bonne direction. C'est certain que l'absence de sept vétérans en début de saison n'a pas aidé. Avec Philippe Boucher et Hugues Mongeon dans les camps professionnels, l'absence du vétéran défenseur Jacques Blouin fait très mal.

«Et moi, personnellement, ça ne va pas très bien non plus. Je n'ai qu'une passe en trois parties. Si j'obtenais mon but à l'occasion, les choses ne seraient peut-être pas aussi pires», laisse entendre Balleux, qui présente une fiche de 10 points en neuf parties, la meilleure de l'équipe, suivi de Mario Therrien avec neuf points.

BOSTON
Associated Press

Les Bruins de Boston estiment qu'un bon départ est important pour eux.

Les Bruins, qui ont perdu contre les Penguins de Pittsburgh en troisième ronde des séries éliminatoires, disputeront leurs trois premiers matchs de la saison à domicile.

«Il importe qu'on commence du bon pied, dit le capitaine Raymond Bourque. Ce serait stimulant pour nous de jouer pour plus de .500 dans le premier mois du calendrier parce que la plupart de nos matchs auront lieu à l'extérieur.»

Les Bruins entreprennent la saison ce soir en recevant la visite des Whalers de Hartford. Ils accueilleront ensuite les Islanders de New York samedi et les Senators d'Ottawa, une des deux équipes d'expansion, lundi.

Ils joueront ensuite leurs cinq prochains matchs sur la route avant de revenir à Boston le 29 octobre pour se mesurer aux Kings de Los Angeles.

Le début de la saison constituera aussi un défi pour les jeunes joueurs des Bruins tels Joe Juneau, Ted Donato et Steve Heinze, trois joueurs qui ont évolué avec les Bruins en fin de saison après avoir participé aux Jeux olympiques d'hiver à Albertville.

«Ils auront de petits problèmes au début de la saison car il y a des équipes qu'ils n'ont pas encore affrontées», dit le joueur de centre Adam Oates, qui a été obtenu des Blues de St. Louis au milieu de la dernière saison.

Des vétérans tels Bourque et le défenseur Glen Wesley disent que l'édition actuelle des Bruins pourrait être une des meilleures avec lesquelles ils ont joué.

Le Nova demeure toujours en quête d'une première victoire

André Bilodeau
GRANBY

Loin de presser le bouton de panique, le pilote du Nova d'Acton Vale commence à avoir hâte de savourer une première victoire cette saison.

Jusqu'ici, les porte-couleurs du Nova ont subi trois revers, dont une sévère correction de 8-2 face aux Riverains de Bécancour, vendredi soir dernier. Deux jours plus tard, ils encaissaient un échec de 3-2 contre le RMB de St-Henri.

«Cette première victoire tarde à venir. Ce n'est pas de la façon que se comportent certains vétérans que qu'on va y arriver», s'est contenté de dire Dorais.

Selon lui, il y a quelques joueurs qui devront y mettre plus d'efforts sinon ils risquent de tout simplement jouer dans leur cour.

C'est le cas notamment du vétéran Sylvain Niquette, de qui Michel Dorais attend beaucoup plus. «Sylvain ne se comporte pas comme un vétéran. Il a beaucoup de talent, mais il le laisse dormir. Il a aussi tendance à penser à sa fiche personnelle plus qu'aux succès de l'équipe. Il aurait avantage à se replacer sur le droit chemin, sinon...»

Simon Graveline est un autre joueur qui aurait intérêt à jouer selon ses capacités. Dorais lui reproche de vouloir en faire plus qu'il en est capable. «Je ne sais pas si c'est parce qu'il est le capitaine, mais Simon force la note. Il en fait trop. Son jeu est de bien jouer défensivement et de laisser l'aspect offensif aux autres. Le fait qu'il ait joué dans une ligue de bière la saison dernière lui nuit beaucoup. Il est souvent en retard sur le jeu. On dirait un gars fraîchement sorti du midjet. Il rem-



Le retour de Ghislain Héroux (ci-dessus) avec le Nova est fort apprécié par le pilote à Michel Dorais.

plit toutefois très bien son rôle de capitaine en dehors de la glace. Les gars l'apprécient et c'est un leader.»

Le gardien Eric Ducharme, à l'opposé de ses deux coéquipiers,

a reçu une tonne d'éloges de son entraîneur.

«Eric a été tout simplement splendide, dimanche. Il a fait face à 46 tirs. Lors des deux parties qu'il a commencées, il a reçu 104 lancers et n'a cédé qu'en huit occasions. N'eût été de lui, nous aurions été lessivés par St-Henri.»

Le jeu de plus en plus discipliné de ses joueurs est une autre source de consolation pour Dorais. Le Nova évite de plus en plus le banc de pénalités, ce qu'il ne faisait pas en début de saison.

Le retour dans l'alignement du vétéran Ghislain Héroux est aussi largement apprécié par Dorais. Héroux, qui était sur la liste des Papetiers de Windsor mais qui refusait de se joindre à cette formation, a été obtenu par le Nova en retour de deux jeunes joueurs de 18 ans, qui de toute façon ne pouvaient pas jouer pour le Nova compte tenu qu'ils étudient à Sherbrooke.

Le Nova se rend à Val Belair, vendredi, et accueille Bécancour, dimanche.

HORS-JEU

Cross-country

GRANBY —Les Incroyables cadets de la polyvalente J.-H.-Leclerc ont signé une autre intéressante performance, en fin de semaine, lors de la troisième rencontre de cross-country de la Ligue des Cantons de l'est avec quatre coureurs parmi les dix premiers.

Mathieu Chenel a été le plus performant de son école lors de l'épreuve de quatre kilomètres avec une quatrième position. Dany Lapierre a enlevé le sixième rang, tout juste devant ses coéqui-

piers Philippe Fortin et Francis Drouin.

Michael Durocher et Charles-Olivier Côté, qui ont fini 16e et 17e respectivement, ont, de l'avis de leur entraîneur Marc St-Laurent, réalisé des progrès intéressants.

Du côté des juvéniles filles, Rebecca Leduc et Michèle Dion ont terminé l'épreuve de quatre kilomètres en quatrième et cinquième positions respectivement.

Du côté masculin, la meilleure prestation a été signée par Pascal Lavoie, auteur d'un quatrième rang.



139, rue Glen, Knowlton
243-6142
Pat Côté



Le chalet de ski sera ouvert les 10 et 11 octobre de 10 h à 16 h pour la prévente de billets de saison

PRÉSAISON 1992-1993

VENTE Passes de saison

Prix rég. Avant le 12 octobre

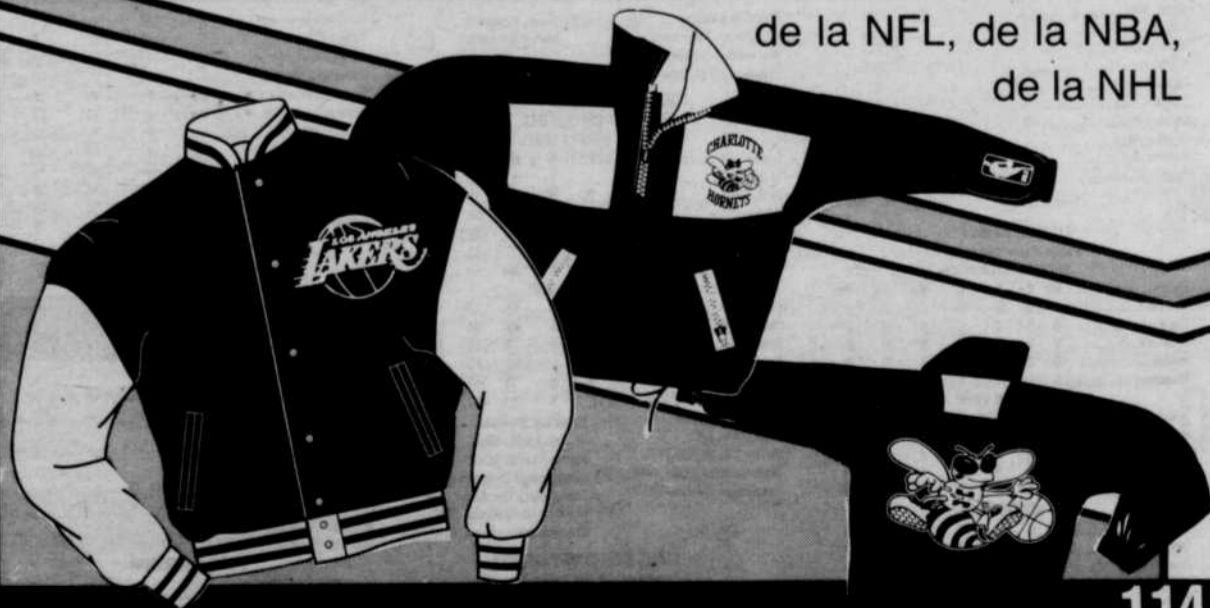
ADULTE	350\$	325\$
2e MEMBRE	265\$	250\$
3e MEMBRE (de la même famille)	185\$	175\$
ÉTUDIANT (avec carte d'identité)	275\$	260\$
ENFANT/JUNIOR (13 ans et moins)	185\$	175\$
FAMILLE	900\$	850\$

N.B. TPS de 7 % et TVQ de 4 % en sus.

L37073

Gigantesque choix de blousons

automne-hiver, représentant toutes les équipes de la NFL, de la NBA, de la NHL



L'allure sport!

au **Grand Bazar** INC.
"Ça, c'est du sport!"

1141 Principale, Granby 378-2022

Deuxième gain de suite sur la route pour les Patriotes

André Bilodeau
GRANBY

En retard 2-0 après 20 minutes et 4-2 à l'issue du deuxième tiers, les Patriotes de Cowansville ont offert un effort collectif en troisième et inscrit quatre buts sans riposte en route vers une victoire de 6-4 sur les Cyclones de La salle, lundi, au domicile de ces derniers.

Il s'agissait pour les Cowansvillois d'un deuxième gain sur la route cette saison, leur deuxième consécutif.

Selon Richard Liboiron, l'entraîneur-chef de l'équipe, la défaite-marathon de dimanche avait laissé des traces.

«Les gars étaient encore épuisés de leur match de dimanche. Ça leur a pris une bonne période pour démarrer. S'ils sont revenus

en force en troisième c'est qu'ils sont en excellente forme physique et qu'ils ont montré beaucoup de caractère», a précisé Liboiron.

Guère plus solide qu'André Tourigny qu'il avait remplacé en deuxième période dimanche, le gardien Jimmy Lachance a disputé une bonne rencontre, faisant face à plus d'une trentaine de tirs.

Son vis-à-vis a été excellent faisant face à 52 lancers, dont plusieurs dangereux au dernier engagement.

Les Patriotes rendent visite aux Élite de Châteauguay, vendredi à 19h30. Dimanche, ils accueillent les Olympiques de Montréal.

Défaite de 8-7

Une désastreuse performance des gardiens de but des Patriotes et l'excellence du gardien adverse

expliquent l'amère défaite de 8-7 que les Cowansvillois ont encaissée face aux Cobras de La Plaine, dimanche, à Cowansville.

Pendant que les protégés de Liboiron décochaient 63 tirs en direction de Christian Jacques, les visiteurs mettaient André Tourigny et Jimmy Lachance à l'épreuve que 20 fois seulement.

«Les gars ont accordé cinq mauvais buts. Pendant ce temps, Jacques jouait possiblement le match de sa vie, toute une performance de sa part», s'est contenté de dire Richard Liboiron.

Les unités spéciales ont aussi fait la différence dans le match, les Cobras inscrivant cinq buts en attaque massive et un filet en désavantage numérique. Pendant ce temps, les Patriotes ne faisaient mouche que deux fois en neuf avantage d'un homme.

Bon début de saison pour les Dynamiques midgets

COWANSVILLE

Les Dynamiques midgets BB de Cowansville sont en voie de devenir une des plus respectables formations de la Ligue de l'Estrie.

Alors que plusieurs anticipaient des moments difficiles pour cette formation à cause d'un manque probable de joueurs, voilà que la troupe de Claude Vincent se surprend à remporter sa part de matches, à vaincre des équipes jusque-là intraitables.

La formation d'Asbestos-Warwick a ainsi subi une première défaite cette saison, vaincue 7-4 par les Dynamiques midgets, dimanche, sur sa propre glace.

Trois marqueurs ont inscrit deux buts chacun pour les Dynamiques, soit Simon Gosselin,

Yannick Beaulieu et Alexandre Couture. Alain Luneau a aussi contribué à la victoire des siens avec un but et deux aides. Le gardien Danik Forcier a eu son mot à dire en faisant face à 36 tirs.

La veille, les Cowansvillois avaient fait match nul 3-3 face à Victoriaville. François Quintin s'est signalé dans ce match avec deux buts en désavantage numérique. Alain Luneau a marqué l'autre filet, tandis que Daniel Picard amassait deux aides pour les Dynamiques dont la fiche est de deux gains, un revers et un match nul.

Tout comme les midgets, les atomes connaissent leur part de succès, eux qui ont disposé d'Asbestos-Warwick 6-1, dimanche.

Mathew Ryzora a mené la charge des siens avec deux buts et une aide. Son frère Simon, Carl

St-Pierre, Yvon Junior Messier et Thierry Bouchard se sont aussi inscrits au pointage.

La veille, les atomes avaient fait match nul 2-2, sur des buts de Larry Goddard et Kenny Chisholm. Rodney Fortin avait brillé devant le filet.

Les pee-wees et les bantams, eux, ont amassé un point sur une possibilité de quatre, les premiers s'inclinant 7-3 avant d'annuler 3-3, et les deuxièmes annulant 4-4 avant de s'incliner 4-2.

Guillaume Duchesne, deux fois, Francis Ménard, Dominic Bilodeau, Yuri Lessard et Marc D'Hauterive ont touché la cible pour les pee-wees, tandis que Christophe Naef (1-2), Mathieu Lacroix, Olivier Robitaille, Daniel Tremblay, Patrick Pépin et Andy Marshall en faisaient autant du côté des bantams.

SPORT AMATEUR

Par l'équipe des sports

Balle-molle

GRANBY —La direction de la Ligue de balle-molle Bons Copains informe les joueurs de la région que le circuit change de calibre la saison prochaine passant du B au C maison.

C'est donc dire que les lanceurs des classes AA, A et B ne seront plus éligibles à jouer dans la ligue.

Les rencontres auront lieu les lundis, mardis, mercredis et si nécessaire les jeudis, à 18h45 et 20h30, au parc Dubuc, terrain no un.

Pour informations, on rejoint Marc Jodoin au 378-8583 ou Bon Rielle au 378-4836.

Cross-country

GRANBY —Les Incroyables cadets de la polyvalente J.-H.-Leclerc ont signé une autre intéressante performance, en fin de semaine, lors de la troisième rencontre de cross-country de la Ligue des Cantons de l'est avec quatre coureurs parmi les dix premiers.

Mathieu Chenel a été le plus performant de son école lors de l'épreuve de quatre kilomètres avec une quatrième position. Dany Lapierre a enlevé le sixième rang, tout juste devant ses coéquipiers Philippe Fortin et Francis Drouin.

Michael Durocher et Charles-Olivier Côté, qui ont fini 16e et 17e respectivement, ont, de l'avis de leur entraîneur Marc St-Laurent, réalisé des progrès intéressants.

Du côté des juvéniles filles, Rebecca Leduc et Michèle Dion ont terminé l'épreuve de quatre kilomètres en quatrième et cinquième positions respectivement.

Du côté masculin, la meilleure

prestation a été signée par Pascal Lavoie, auteur d'un quatrième rang.

Athlétiques

GRANBY —Les Athlétiques benjamines du cross-country de l'école Montplaisant ont conservé le deuxième rang du classement de la Ligue des Cantons de l'Est en vertu d'une autre excellente prestation à l'Université de Sherbrooke, samedi.

Trois jeunes filles ont réussi à se tailler une place parmi les dix premières places lors de l'épreuve de deux kilomètres, soit Véronique Roy, auteure d'un chrono de 9min18 et d'une quatrième place, Kim Fontaine, sixième avec un temps de 9min24, et Amélie Boucher, dixième (9min57).

Martine Plante, quant à elle, a pris le 12e rang (10min10), Marie-Claude Tessier le 13e (10min14) et Véronique Harnois le 14e (10min15).

De l'avis de Mario Penelle, entraîneur en chef de l'équipe, les jeunes filles ont fourni un autre effort de qualité et les résultats obtenus laissent croire qu'elles devraient terminer la saison sur une très belle note.

Privée de plusieurs éléments, la délégation benjamine masculine n'a pas offert sa performance habituelle, avec le résultat que l'équipe a cédé le premier rang à une autre formation.

Israel Deslandes a franchi les trois kilomètres en 12min06, prenant du même coup le 11e rang. Frédéric Dupont a fini 23e (14min39).

La prochaine épreuve de série aura lieu samedi à Granby, plus précisément au parc Terry-Fox.

STATISTIQUES

HOCKEY

LA VOIX DE L'EST — jeudi 8 octobre 1992

LIGUE NATIONALE						
Parties d'hier non comprises						
CONFÉRENCE PRINCE-DE-GALLES						
SECTION ADAMS						
Équipe	Mj	G	P	N	Bp	Bc
Montréal	1	1	0	0	5	1
Boston	0	0	0	0	0	0
Buffalo	0	0	0	0	0	0
Québec	0	0	0	0	0	0
Ottawa	0	0	0	0	0	0
Hartford	1	0	1	0	1	5
SECTION PATRICK						
Washington	1	1	0	0	6	5
New Jersey	1	1	0	0	4	3
Philadelphie	1	0	0	1	3	3
Pittsburgh	1	0	0	1	3	3
NY Rangers	0	0	0	0	0	0
NY Islanders	1	0	1	0	3	4
CONFÉRENCE CLARENCE-CAMPBELL						
SECTION MORRIS						
St. Louis	1	1	0	0	6	4
Chicago	0	0	0	0	0	0
Tampa Bay	0	0	0	0	0	0
Toronto	1	0	1	0	5	8
Minnesota	1	0	1	0	4	8
Detroit	1	0	1	0	1	4
SECTION SMYTHE						
Winnipeg	1	1	0	0	4	1
Vancouver	1	1	0	0	5	4
Calgary	0	0	0	0	0	0

Los Angeles	0	0	0	0	0	0
San Jose	0	0	0	0	0	0
Edmonton	1	0	1	0	4	5
Mardi, 6 octobre						
Washington 5 Toronto 5						
Montréal 5 Hartford 1						
Winnipeg 4 Detroit 1						
New Jersey 4 NY Islanders 3						
Philadelphie 3 Pittsburgh 3						
St. Louis 6 Minnesota 4						
Los Angeles 5 Calgary						
Vancouver 5 Edmonton 4						
Mercredi, 7 octobre						
Chicago à Tampa Bay, 19h35						
Jeudi, 8 octobre						
Hartford à Boston, 19h35						
Québec à Buffalo, 19h35						
Montréal à Ottawa, 19h35						
NY Islanders à Pittsburgh, 19h35						
St. Louis au Minnesota, 20h05						
Edmonton à Calgary, 21h35						
Winnipeg à San Jose, 22h35						
Detroit à Los Angeles, 22h35						

Muller, Mtl.	1	1	2
Pivonka, Wash.	1	1	2
Roberts, Cal.	1	1	2
Secco, Tor.	1	1	2
Shanahan, StL.	1	1	2
Simpson, Edm.	1	1	2
Stevens, Pgh.	1	1	2
Tkachuk, Wpg.	1	1	2
Tocchet, Pgh.	1	1	2
Zezel, Tor.	1	1	2
LIGUE AMÉRICAINE			
Partie d'hier non comprise			
SECTION ATLANTIQUE			
Équipe	Mj	G	P
St. John's	1	1	0
Cap-Breton	0	0	0
Fred'ton	0	0	0
Halifax	0	0	0
Moncton	0	0	0
SECTION NORD			
Adirondack	0	0	0
CapDist.	0	0	0
New Haven	0	0	0
Providence	1	0	1
Springfield	0	0	0
SECTION SUD			
Baltimore	0	0	0
Binghamton	0	0	0
Hamilton	0	0	0
Hershey	0	0	0
Rochester	0	0	0
Utica	0	0	0

Mardi, 8 octobre	St. John's 8 Providence 7	Jeudi, 8 octobre	Halifax à Moncton
Mercredi, 7 octobre	Providence à St. John's		
LIGUE DE HOCKEY JUNIOR			
MAJEUR DU QUEBEC			
SECTION ROBERT-LEBEL			
Équipe	Mj	G	P
St. Jean	9	7	1
St-Hyacinthe	8	4	3
Verdon	8	4	4
Hull	8	4	4
Laval	8	3	4
Granby	9	1	7
SECTION FRANK-DILIO			
Victoriaville	9	7	2
Chicoutimi	9	5	3
Sherbrooke	9	5	3
Drummondville	9	3	5
Beauport	9	3	6
Shawinigan	9	1	5
Mardi, 8 octobre	Granby 4 Hull 6	Vendredi, 9 octobre	St-Jean à Hull, 19h30
Verdon 3 St-Jean 8	Drummondville 4 Sherbrooke 3 (P)	Verdon à Laval, 19h30	Victoriaville à Beauport, 20h
Shawinigan 2 Victoriaville 8		Sherbrooke à Chicoutimi, 20h	Granby à St-Hyacinthe, 20h
		Drummondville à Shawinigan, 20h	
LIGUE DE HOCKEY JUNIOR			
MAJEUR DU QUEBEC			
LES MENEURS			
Joueur	Mj	B	P
Dagblé Alexandre, Vic.	9	11	22

Gendron Martin, StH.	8	12	9	21
Tanguay Martin, CF.	8	11	8	19
Savoie Claude, Vic.	7	13	5	18
St-Amour Stéphane, StJ.	9	11	7	18
Beauregard Danny, Chi.	9	8	10	18
Groleau Samuel, StJ.	9	7	10	17
Paradis Daniel, Chi.	8	9	7	16
Barnaby Matthew, Bea.	6	6	10	16
St-Jacques Michel, Chi.	9	5	11	16
Caron Christian, Chi.	9	5	11	16
Laperrière Ian, Ori.	8	5	10	15
Laliberté Hugues, StH.	8	4	11	15
LES SERIES DE CHAMPIONNAT				
LIGUE NATIONALE				
Mardi, 8 octobre	Atlanta 5 Pittsburgh 1	Mardi, 8 octobre	Oakland à Toronto	
Mercredi, 7 octobre	Atlanta 13 Pittsburgh 5	Mercredi, 7 octobre	Oakland à Toronto, 20h37	
Atlanta même 2-0				
Vendredi, 9 octobre	Atlanta à Pittsburgh, 20h35			
LIGUE AMÉRICAINE				
Mercredi, 7 octobre	Oakland à Toronto			
Jeudi, 8 octobre	Oakland à Toronto, 20h37			

Les Braves écrasent les Pirates 13-5

Ron Gant joue les héros avec son premier grand chelem en carrière

ATLANTA
Associated Press

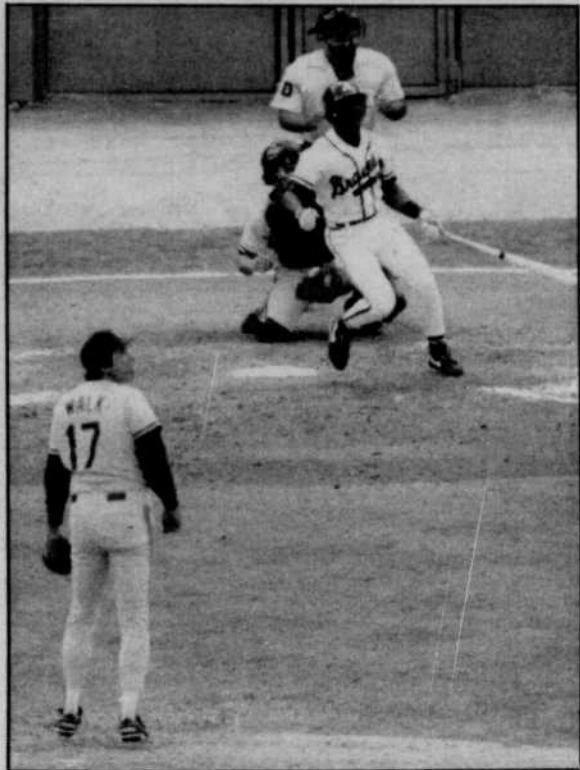
Des lanceurs? Les Braves ont quelques-uns. Des frappeurs? Atlanta n'est pas à plaindre non plus.

En fait, les Braves ont tout ce qu'il faut pour que les Pirates de Pittsburgh se retrouvent aujourd'hui avec un déficit de 2-0 dans la série de championnat de la Ligue nationale.

John Smoltz avant-hier, Steve Avery hier, Tom Glavine demain. Peu importe où les Pirates regardent, l'avenir ne s'annonce pas très rose. Ils font face à la meilleure équipe du baseball et cela semble assez évident depuis trois jours.

Les Pirates ont connu une première grosse manche après 13 ans de disette en série d'après-saison, hier après-midi, mais les quatre points inscrits en septième sont survenus après que les Braves aient pris les devants 8-0, en route vers une victoire de 13-5.

Les Braves ont égalé le record



Ron Gant regarde filer la balle vers les gradins après avoir frappé un grand chelem aux dépens de Bob Walk en cinquième manche. Le circuit de Gant portait la marque à 8-0 en faveur des Braves d'Atlanta qui l'ont finalement emporté 13-5 aux dépens des Pirates de Pittsburgh.

photo AP

pour le plus grand nombre de points lors d'un match de série de championnat. Le total des deux équipes, 18, surpasse l'ancienne

marque de 17 établie à deux reprises.

Avery a poursuivi sa séquence de manches sans donner de points durant six manches, alors que Ron Gant a claqué un Grand Chelem dans cette rencontre ou le bas de l'alignement des Braves a continué de causer des ennuis aux Pirates. Gant a terminé sa journée de travail avec deux coups sûrs, quatre points produits et trois points marqués.

Seulement deux des 10 équipes qui ont tiré de l'arrière 2-0 dans la série de championnat de la Ligue nationale ont remporté les honneurs de l'affrontement et les Braves n'ont pas donné l'impression aux Pirates qu'ils deviendront la troisième formation à accomplir l'exploit. Atlanta a dominé à tous les niveaux: lanceurs, défensive et attaque.

Avery a prolongé sa série record de manches sans donner de points en séries à 22.1, pour briser la marque de 18 manches de Ken Holtzman des A's d'Oakland en 1973 et 1974. La séquence a pris fin avec le double d'un point

de Lloyd McClendon et le triple de trois points de Jose Lind en septième.

Avery a eu une saison de 11-11 en 1992, mais en séries, il a l'air de Cy Young ou de Sandy Koufax face aux Pirates qui n'ont marqué que six points en 40 manches en séries contre les lanceurs d'Atlanta. Avery a une fiche de 6-0 en deux ans face à Pittsburgh.

Andy Van Slyke et Barry Bonds, ont une fiche cumulative de 1-en-8 depuis le début de la série, une situation assez similaire à ce que les Pirates ont laissé voir depuis trois ans...

Gant a vraiment cassé les reins des Pirates avec son premier Grand Chelem de sa carrière en cinquième manche contre Bob Walk. Will Clark (1989), Ron Cey (1977) et Dusty Baker (1977) ont aussi accompli l'exploit. Mark Lemke — encore lui — a frappé trois coups sûrs et Damon Berryhill deux.

Le partant des Pirates, le gaucher Danny Jackson, n'a pas fait long feu, accordant quatre points en deuxième manche.

Demers fera appel à trois nouveaux joueurs contre Ottawa

Brian Skrudland blessé à un genou

Guy Robillard

OTTAWA
Presse Canadienne

Jacques Demers a décidé de faire fi du vieux dicton qui veut qu'on ne change pas une combinaison gagnante. Le Canadien a offert une solide performance à Hartford, mais ce soir à Ottawa, on trouvera trois nouveaux joueurs dans la formation.

Un seul changement était nécessaire, en raison de la blessure à Brian Skrudland, mais l'entraîneur du Canadien va insérer dans sa formation le défenseur Patrice Brisebois et les attaquants Patrick Kjellberg et Todd Ewen. Sean Hill et Ed Ronan devront regarder le match historique des gradins.

«On ne veut pas laisser Brisebois inactif longtemps», a expliqué Demers, «et je veux voir Kjellberg au centre. Avec les blessures à Carbonneau et Skrudland, on a besoin d'un autre centre et d'un autre trio».

Demers a donc changé d'idée dans le cas de John LeClair, qu'il voyait comme son quatrième centre après les deux premiers matches pré-saison à Londres: «Il semble avoir de la misère à ali-

menter ses ailiers. Je l'aime encore mais je le vois mieux à l'aile et à cause des circonstances je suis en train de lui donner un rôle défensif; nos autres ailiers gauches vont tellement bien».

Demers a insisté pour dire qu'il n'avait rien à reprocher à Ronan et Hill, assurant même que ce dernier ne sera pas longtemps loin du jeu. Et s'il a préféré garder Oleg Petrov dans la formation à la place de Ronan, c'est à cause de son brio, mais aussi de la philosophie offensive de l'équipe, a-t-il dit.

Une première en 13

Demers affirme que ce ne fut pas une décision difficile d'apporter des changements à une formation qui venait pourtant de remporter une première victoire en 13 matches à l'extérieur du Forum.

«On a enlevé des jeunes», a plaidé l'entraîneur, «des gars qui n'ont pas joué l'an dernier et qui doivent faire leurs preuves. Ce n'est pas comme pour des vétérans, il n'y a aucun problème et ils ont compris la situation». Il a justifié la présence de Ewen par le fait que ses joueurs avaient été bousculés vers la fin du match à Hartford.

Beaucoup de nouveau

Kjellberg n'a presque jamais joué au centre de sa vie, ni avec des joueurs du style de Todd Ewen et John LeClair, ni sur un

trio à vocation défensive, un rôle qu'il voit comme un défi à relever: «Je vais devenir un grand centre défensif», a-t-il dit en riant, après avoir confié, plus sérieux, qu'il était prêt à accepter n'importe quelle position et n'importe quel rôle, pourvu qu'il joue.

De la façon dont il voit les choses, le centre doit avoir une vision plus globale du jeu et même en Suède, a-t-il indiqué, c'est d'abord à lui de venir à la rescousse des défenseurs.

Skrudland blessé

Jacques Demers, qui n'a pas peur d'en beurrer épais, a mentionné hier qu'en Guy Carbonneau et Brian Skrudland, le Canadien se trouvait privé de «possiblement les deux meilleurs centres défensifs» de la Ligue nationale: «Je ne cherche aucune excuse pour les prochains matches, mais des joueurs comme ça, ça ne se remplace pas».

Le cas de Skrudland, qui s'est infligé une entorse à un genou à sa première présence de la saison à Hartford, est dramatique, puisqu'à 29 ans, c'est la deuxième année de suite qu'il subit une grave blessure. Et pour une quatrième saison d'affilée, il ne pourra prendre part à plus de 59 rencontres. Selon un vétérinaire observateur et ancien joueur lui-même, c'est peut-être que ses vieilles jambes et sa lenteur ne lui permettent plus d'éviter les coups.

Bon test pour Québec contre les Sabres

Robert Laflamme

BUFFALO
Presse Canadienne

Les Nordiques sont établis par plusieurs observateurs cette saison pour lutter avec les meilleures équipes de la division Adams.

«On nous envoie des fleurs de partout, a lancé, hier, le directeur général de l'équipe, Pierre Pagé. Nous sommes une équipe talentueuse mais la question est de savoir si nous possédons la maturité et la force de caractère pour connaître du succès».

«Notre objectif est de devenir la meilleure équipe de la LNH le plus tôt possible», a renchéri Pagé avant le départ de l'équipe pour Buffalo.

L'avantage de la glace en sé-

ries éliminatoires était le point de mire des dirigeants avant le début de la saison 1991-92. Les Nordiques n'ont même pas accédé aux séries éliminatoires.

«Nos joueurs talentueux devront fournir l'effort en défensive afin que l'équipe progresse rapidement».

«L'excellence du jeu défensif requiert un effort additionnel de tout le monde. Il s'agira du véritable test pour nos bons attaquants», a-t-il opiné.

Les Nordiques commencent leur 14e saison dans la LNH, ce soir, à l'Auditorium de Buffalo face aux Sabres.

«Ca ne m'inquiète pas de commencer la saison à l'extérieur, au contraire. Nous sommes une équipe différente par rapport à l'an dernier. Nous sommes capables de rebondir».

Nouveau pacte pour Nolan

Robert Laflamme

BUFFALO
Presse Canadienne

Owen Nolan a signé, hier, avec les Nordiques un contrat de cinq ans qui lui rapportera 4,2 millions \$, en excluant les nombreux bonis individuels et d'équipe s'y rattachant.

L'ailier droit âgé de 20 ans était visiblement soulagé de régler ses problèmes contractuels avant le début de la saison.

«Je suis heureux. Je peux maintenant me concentrer sur mon rendement», a affirmé le patineur natif de Belfast, en Irlande, qui affichait un large sourire lorsqu'il a rencontré les journalistes avant le départ de l'équipe pour Buffalo.

Nolan aurait gagné 265,000 \$ cette saison si les Nordiques n'avaient pas consenti à renégocier son contrat.

RÉSULTATS

HOCKEY
LIGUE NATIONALE
Tampa Bay 6 Chicago 1(3e)

BASEBALL
LIGUE AMERICAINE
Oakland 3 Toronto 3(9e)

POUR SES 10 ANS

STEREO *plus* ET SES MANUFACTURIERS EN DONNENT PLUS

AUCUN COMPTANT

13

MOIS SANS INTÉRÊT

OU

PAYEZ COMPTANT ET OBTENEZ JUSQU'À

250\$
EN ARGENT
DE RABAIS ADDITIONNEL



LASER 5 DISQUES

YAMAHA

CHAÎNE AUDIO COMPACTE

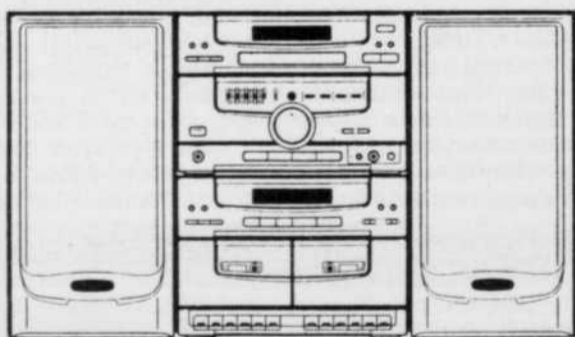
1399 ^{99\$}
OU

107.70\$

PAR MOIS SANS INTÉRÊT

AMPLIFICATEUR ET ÉGALISATEUR GRAPHIQUE + DOUBLE CASSETTE, DOLBY B/C, SYNTONISATEUR AM/FM A PRÉ-SÉLECTIONS + LECTEUR LASER 5 DISQUES + 2 ENCEINTES HAUTE QUALITÉ.

OU RABAIS ADDITIONNEL EN ARGENT



LECTEUR LASER

Sherwood

CHAÎNE AUDIO "MIDI"

599 ^{99\$}
OU

46.15\$

PAR MOIS SANS INTÉRÊT

RÉCEPTEUR AM/FM À 30 SÉLECTIONS + DOUBLE CASSETTE À INVERSION AUTOMATIQUE, DOLBY B/C + PUISSANCE DE 50 WATTS + LECTEUR LASER 16 BITS + 2 ENCEINTES ACOUSTIQUES 2 VOIES.

OU RABAIS ADDITIONNEL EN ARGENT



Canon

CAMÉRA VIDÉO "8 MM"

799 ^{99\$}
OU

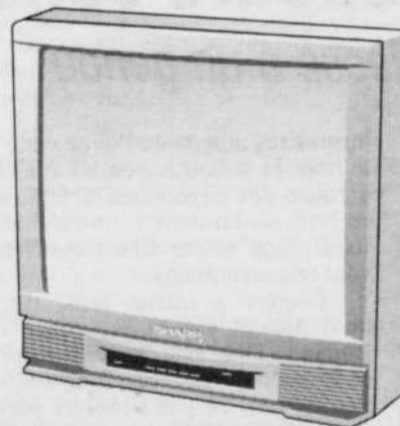
61.54\$

PAR MOIS SANS INTÉRÊT

TELECOMMANDE ET VALISE "INCLUSES"

COMPLÈTEMENT AUTOMATIQUE + SENSIBILITÉ DE 2 LUX (TOUCHE GAIN UP) + ZOOM DE 8 X + VISEUR SPORT + ET BIEN PLUS...

OU RABAIS ADDITIONNEL EN ARGENT



SHARP

MONITEUR 29" STÉRÉO

749 ^{99\$}
OU

57.69\$

PAR MOIS SANS INTÉRÊT

AFFICHAGE À L'ÉCRAN

AFFICHAGE À L'ÉCRAN + RÉDUCTEUR DE BRUITS "DBX" + TELECOMMANDE UNIFIÉES + BORNES AUDIO ET VIDÉO + MINUTERIE SOMMEIL.

OU RABAIS ADDITIONNEL EN ARGENT

GAGNEZ UN VOYAGE AU

SUPERCLUBS COUPLES DE JAMAÏQUE

EN COLLABORATION AVEC AIR CANADA VOGUE

STEREO *plus*
AUDIO+VIDEO



CONDITIONS: SUJET À L'APPROBATION DU DEPT. DE CREDIT SUR LES PRODUITS SÉLECTIONNÉS. AUCUN COMPTANT, NI PAYER QUE LES TAXES DE VENTE. ACHAT MINIMUM DE 200\$. LES PHOTOS PEUVENT DIFFÉRER DES MODÈLES EN VENTE.

147 principale (coin Court), Granby 375-7564